



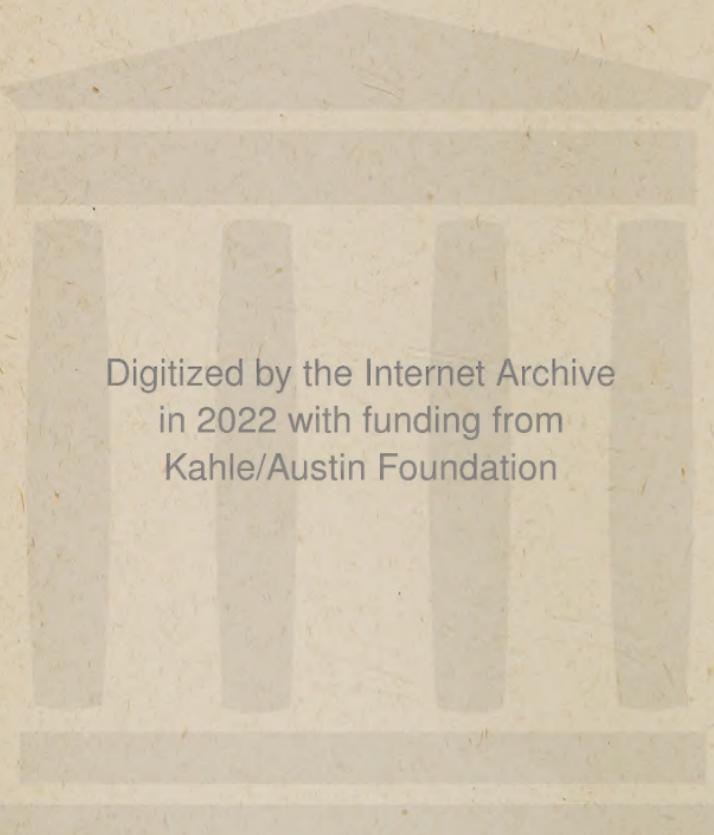
B. Nussmann

W

1.00  
ij







Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
Kahle/Austin Foundation





HENRY HARBAUGH.

# Pennsylvania German.

---

A Collection of Pennsylvania German Productions in  
Poetry and Prose.

---

EDITED BY  
**DANIEL MILLER.**

---

With an Introduction by Prof. J. S. Stahr, D. D.

---

READING, PA.:  
**DANIEL MILLER, PUBLISHER.**  
1908.

---

COPYRIGHT, 1903, BY  
DANIEL MILLER.

---

## INTRODUCTION.

---

The dialect still spoken by some of the descendants of the German settlers of Pennsylvania has received a good deal of attention. On the one hand it has been ridiculed and made light of as a degenerate form of speech, unworthy of serious attention. On the other hand it has been, perhaps, unduly magnified as capable of rendering service in literature, art and science. The fact is that it is simply the perpetuation in varying degrees of purity of the dialects spoken by the common people in the portions of Germany and Switzerland from which the early settlers came to this country. The German language is noted for its flexibility and the readiness with which it adopts words borrowed from other languages, which may be clothed in a German dress and made to do service as if to the manner born. English words, in this way, have been readily and freely introduced into the dialect, in many cases to its great disadvantage and disfigurement. The dialect has also been modified by the coalescence of speech elements where settlers from different regions in Germany settled here in the same community.

To estimate the dialect at its true value it is only necessary to bear in mind the relation which such a form of speech bears to the literary language of which it is a part. We have an analogous case in the Scottish dialect as a form of English speech. We are prepared to appreciate the simplicity, beauty and pathos of the dialect as used by Burns and other writers of genius. The quaint, curious forms of speech are the

expression of traits of character typical of the people who use the dialect. Precisely in the same way the common people of different parts of Germany, in their familiar intercourse, use dialects which are legitimately a form of German speech, retaining words and forms of construction not now used in the high German, or making use of abbreviated forms of words and inflections such as would not be permitted in the grammatical high German. Literature, Vilmar says, is the expression of the inmost life of a nation. Language is the form in which literature is clothed, and it is governed by the genius of the nation, and moulded by its surroundings and modes of life. Art, science and all the varied interests which pertain to the national life at large are expressed in the literary language, but those peculiar and to some extent deeper traits which find expression in the domestic life and the daily walk and conversation of the people are naturally clothed in the form of a dialect. The Pennsylvania dialect, in this way, effectively expresses the simplicity, honesty, innocence, pathos and beauty of the daily life of these people, and the experiences which they have made as a part of their history. There is certainly room, therefore, for the study of such literature as they have produced on this plane.

It is a pity that the dialect has not received more scientific attention; and it is especially unfortunate that its orthography has not been determined from the standpoint of the grammatical German, so as to secure uniformity in the modes of writing, where hitherto the greatest confusion has prevailed. The Pennsylvania German Society has put itself on record as opposed to the writing of Pennsylvania German by means of English letters and sounds. As a form of German speech the letters ought to represent German sounds; but even where this principle is accepted we find that there is great diversity of practice. The dialect itself varies in dif-

ferent parts of the State, because settlers of these parts came from different portions of Germany. In any collection of Pennsylvania German poems, etc., it is easy to pick out in a general way the writers that come from particular sections. But even within these limits there is great diversity of practice; because, as there is no standard, the writers represent words and sounds as their own ears have apprehended them; and in such cases the ear is apt to be misled. All that can be done at the present time is to try to approach a common standard as nearly as possible until some one will undertake the task of formulating more fully the principles which should govern the writing of the dialect.

A collection of Pennsylvania German poetry and prose, such as is offered in the following pages, will answer a two-fold purpose. It will furnish material for the more careful study of the dialect and vindicate its character as a form of German speech; but beyond this it will afford better than anything else an insight into the life and character of the Pennsylvania Germans, their simplicity, their humor, their shrewd common sense, and their deep feeling and piety. Of course the productions used here are of unequal value, but the reader will find the variety itself useful, and he will have no difficulty in deciding what is jingle and what is poetry, what is written for the sake of the dialect and what is the work of genius clothed in the artless form of conventional speech.

J. S. STAHR.

LANCASTER, PA., OCTOBER, 1903.

## CONTENTS.

---

### POESIE.

|   | PAGE |
|---|------|
| 1. Heemweh, Dr. H. Harbaugh.....                                | 9    |
| 2. Das Alt Schulhaus an der Krick, Dr. H. Harbaugh..            | 15   |
| 3. Das Christ-Kindel, Dr. H. Harbaugh.....                      | 21   |
| 4. Zum Ahdenke an Dr. Henry Harbaugh, Dr. C. Z.<br>Weiser ..... | 24   |
| 5. Der Alt Kerchhof, Dr. George Mays.....                       | 27   |
| 6. Der Alt Mann, Dr. George Mays.....                           | 31   |
| 7. Das Spinnrad, Dr. George Mays.....                           | 36   |
| 8. Die Brunne Trög, Dr. George Mays.....                        | 40   |
| 9. Der Gickerigie, Dr. George Mays.....                         | 43   |
| 10. 'S Mähe mit der Deutsche Sens, Dr. Eli Keller.....          | 46   |
| 11. Bericht an die Klassis, Dr. Eli Keller.....                 | 50   |
| 12. Mer Wolle Fische Geh, Dr. Eli Keller.....                   | 54   |
| 13. Der Alt Weide Baam, Dr. Eli Keller.....                     | 59   |
| 14. Der Winter Kummt, Dr. Eli Keller.....                       | 61   |
| 15. Sag Nix, Dr. Eli Keller .....                               | 62   |
| 16. Der Holzhacker, Dr. Eli Keller.....                         | 63   |
| 17. Holz Beschlage, Dr. Eli Keller.....                         | 65   |
| 18. Die Deutsch Sproch, Dr. Eli Keller.....                     | 67   |
| 19. Trüb Wetter, Dr. Eli Keller.....                            | 68   |
| 20. Der Jockel, Dr. Eli Keller.....                             | 69   |
| 21. Monet Sprüch, Dr. Eli Keller.....                           | 71   |
| 22. Ostere, Dr. F. R. Brunner.....                              | 74   |
| 23. Wie Mer Klee Ware, Dr. F. R. Brunner.....                   | 78   |
| 24. Christ-Dag, Dr. F. R. Brunner.....                          | 82   |
| 25. Wie's als vor Alters War, Dr. F. R. Brunner.....            | 85   |
| 26. Des Mensche Lewe, Dr. F. R. Brunner .....                   | 96   |
| 27. Neujahrs Wunsch, Dr. F. R. Brunner.....                     | 100  |
| 28. Altzeit Dresche, H. L. Fisher.....                          | 102  |
| 29. Der Alt Kerchhof, Rev. John Vogt.....                       | 104  |

|   | PAGE |
|---|------|
| 30. En Frühjahrs Lied, Rev. John Vogt.....              | 109  |
| 31. Latwerg Koche vor Alters, Dr. T. J. B. Rhoads.....  | 111  |
| 32. Die Whisky Buwe, Dr. T. J. B. Rhoads. ....          | 114  |
| 33. Im Bergeland, Dr. I. E. Graeff. ....                | 117  |
| 34. En Ruf an die Brüder, Dr. I. E. Graeff.....         | 119  |
| 35. Die Alt Plainfield Kerch.....                       | 122  |
| 36. Die Kerche Bell.....                                | 125  |
| 37. Die Weibsleut, P. F. Eisenbrown.....                | 128  |
| 38. Zeit un Leut Aennere Sich, P. F. Eisenbrown.....    | 130  |
| 39. Der Bauer Hot's Plenty, P. F. Eisenbrown.....       | 132  |
| 40. Das Unser Vater in Reimen, Rev. J. S. Dubbs.....    | 134  |
| 41. Wann ich Just en Bauer Wär, Prof. D. B. Brunner..   | 135  |
| 42. Bezahlt Euer Parre, Prof. D. B. Brunner.....        | 138  |
| 43. En Gross Missverständniss, Prof. D. B. Brunner..... | 144  |
| 44. Die Grundsau, Prof. D. B. Brunner.....              | 149  |
| 45. Der Alt un der Jung Krebs, Prof. D. B. Brunner...   | 153  |

## PROSA.

|   |     |
|---|-----|
| 1. Die Pennsylvanisch Deutsche, D. M.....                             | 156 |
| 2. Wer Hot die Welt Erschaffe?.....                                   | 160 |
| 3. Deutsche Settelments vor der Revolution, Prof. J. H.<br>Dubbs..... | 161 |
| 4. Dem Dr. Schæffer sei Speech an der Schæffer Re-<br>union .....     | 166 |
| 5. Bete am Disch.....   | 169 |
| 6. Wie der Stoffel sei Geld Verlore Hot, E. K.....                    | 170 |
| 7. Wie er die Naas Verbroche Hot.....                                 | 178 |
| 8. En Brief an der Parre vun der Jacobus Kerch.....                   | 179 |
| 9. Der Elteste am Preddige .....                                      | 182 |
| 10. Dem Parre Stoey sei Preddig .....                                 | 185 |
| 11. Die Regina Hartman.....   | 187 |
| 12. Kerchegang vor Alters.....  | 192 |
| 13. Das Alt Schulhaus.....  | 197 |
| 14. Das Alt Schulhaus in der Stadt.....                               | 204 |
| 15. Leckschonire .....  | 207 |
| 16. Die Städtel Bump.....   | 210 |
| 17. Dem Pitt Sei Handwerk.....  | 214 |
| 18. Wohleberstädtel .....   | 217 |
| 19. Wie der Parre sich Rausgeschält Hot.....                          | 219 |
| 20. Sonderbare Ferrywell Preddige.....                                | 220 |

|  | PAGE |
|--|------|
| 21. Schlechte Parre.....                               | 223  |
| 22. In der Kerch Schlofe.....                          | 225  |
| 23. Büffel Ochse.....                                  | 227  |
| 24. Der Mose Dissinger.....                            | 228  |
| 25. Das Battalje.....                                  | 231  |
| 26. Englisch Denke un Deutsch Schwätze.....            | 234  |
| 27. Der Dän Webster un sei Sens.....                   | 236  |
| 28. Wetterhahne .....                                  | 238  |
| 29. Korze Preddige .....                               | 240  |
| 30. Busch Knüppel.....                                 | 243  |
| 31. Dem Parre sei Gleichniss.....                      | 245  |
| 32. Wie er in der Semly War.....                       | 246  |
| 33. Gäuls Preddige.....                                | 248  |
| 34. Briefwechsel zwische dem Wilhelm un der Victoria.. | 249  |
| 35. Was Gehäppent is.....                              | 257  |
| 36. Lunsch uf'm Feld un in der Kerch.....              | 261  |
| 37. Elbedritsche Fange.....                            | 263  |
| 38. Wie en Loch zu Mache.....                          | 265  |
| 39. Uewersetzunge—Translations .....                   | 266  |
| 40. En Laute Stimm .....                               | 268  |
| 41. Sag Ich, Hab Ich Gesaht.....                       | 270  |
| 42. Dem Conrad Weiser sei Drahm.....                   | 271  |
| 43. Der Parre un die Schunke.....                      | 272  |
| 44. Gross Gegrisch, Awer Wennig Woll.....              | 274  |
| 45. Dem Parre sei Worscht.....                         | 275  |
| 46. Dem Parre sei Drahm .....                          | 276  |
| 47. En Reich Paar.....                                 | 278  |
| 48. Des Leine Vorsage.....                             | 280  |
| 49. Pennsylvania Englisch.....                         | 281  |
| 50. Die Worzel vum Uewel.....                          | 283  |
| 51. En Parres Trick.....                               | 284  |
| 52. Die Kanzel is Umgefalle.....                       | 285  |
| 53. Heiere uf Credit.....                              | 286  |
| 54. En Gleichniss.....                                 | 287  |
| 55. Grosse Worte.....                                  | 288  |
| 56. Die Haase Preddig.....                             | 289  |
| 57. Deiwel's Loch.....                                 | 290  |
| 58. Der Bauer un die Studente.....                     | 292  |

# POESIE.

---

## I.

### HEEMWEH.

---

VUM PARRE H. HARBAUGH.

---

Ich wees net was die Ursach is—  
Wees net, warum ich's duh ;  
'N jedes Johr mach ich der Weg  
Der alte Heemet zu ;  
Hab weiter nix zu suche dort—  
Kee Erbschaft unkee Geld ;  
Un doch treibt mich des Heemgefühl  
So stark wie alle Welt ;  
Noh stärt ich ewe ab un geh,  
Wie owe schun gemelt.

Wie nächer dass ich kumm zum Ziel,  
Wie stärker will ich geh,  
For Eppes in meim Herz werd letz  
Un duht mir greislich weh.  
Der letzte Hiwel spring ich nuf,  
Un eb ich drowe bin,  
Streck ich mich uf so hoch ich kann  
Un guck mit Luschte hin ;  
Ich seh's alt Steehaus durch die Beem,  
Un wott ich wär schun drin.

Guck, wie der Kücheschornstee schmokt—

Wie oft hab ich sell g'seh,

Wann ich draus in die Felder war,

'N Buwele jung un klee ;

O sehnst die Fensterscheiwe dort ?

Sie gucke roth wie Blut ;

Hab oft kunsiddert, doch net gewüszt,

Dass sell die Sunn so duht.

Ja, manches wees en Kind noch net—

Wann's däht, wär's ah net gut !

Wie gleich ich selle Babble Beem,

Sie stehn wie Brüder dar ;

Un uf'm Gippel—g'wiss ich leb !

Hockt alleweil en Staar !

'S Gippel biegt sich—guck, wie's gaunscht—

'R hebt sich awer fescht ;

Ich seh sei rothe Flügel plehn,

Wann er sei Feddere wescht ;

Will wett, dass sei Fraale hot

Uf sellem Baam en Nescht !

O es gedenkt mer noch ganz gut,

Wu selle werri Beem

Net gröszer als en Welschkornstock

Gebrocht sin worre heem.

Die Mammi war an's Grändäd's g'wesst,

Dort ware Beem wie die :

Drei Wipplin hot sie mitgebrocht,

Un g'sagt : "Dort blanscht sie hie."

Mer hen's geduh—un glaabst du's nau—

Dort selle Beem sin sie

Guck ! werklich, ich bin schier am Haus !—

Wie schnell geht doch die Zeit !

Wann mer so in Gedanke geht,

So wees mer net wie weit.

Dort is der Schap, die Welschkornkrip,

Die Seiderpress dort draus ;

Dort is die Scheuer un dort die Spring—

Frisch quellt das Wasser raus ;

Un guck ! die sehm alt Klapbord-Fens,

Un's Deerle vor'm Haus.

Alles is still—sie wisse net,

Dass Epper fremmes kummt,

Ich denk, der alte Watsch is dod,

Sunscht wär er rausgejumpt ;

For er hot als verschinnert g'brüllt

Wann er hot's Deerle gehört ;

Es war de Träwelers greislich bang

Sie werre ganz verzehrt ;

Ken G'fohr—er hot paar Mol gegautzt,

Noh is er umgekehrt.

Alles is still—die Deer is zu !

Ich steh, besinne mich !

Es rappelt doch en wenig nau

Dort hinne in der Küch.

Ich geh net nei—ich kann noch net !

Mei Herz fühlts schwer un krank ;

Ich geh en wenig uf die Bortsch,

Un hock mich uf die Bank ;

Es seht mich Niemand, wann ich heul,

Hinner der Drauwerank !

Zwee Blätz sin do uf dere Bortsch,  
 Die halt ich hoch in Acht,  
 Bis meines Lebens Sunn versinkt  
     In stiller Dodes-Nacht !  
 Wo ich vum alte Vaterhaus  
     'S erscht Mol bin gange fort,  
 Stand mei Mammi weinend da,  
     An sellem Riegel dort ;  
 Un nix is mir so heilig nau  
     Als grade seller Ort.

Ich kann sie heut noch sehne steh,  
     Ihr Schnuppduch in der Hand ;  
 Die Backe roth—die Aage nass—  
     O, wie sie doch do stand !  
 Dort gab ich mir mei Färrewell,  
     Ich weinte als ich's gab,  
     'S war's letzte Mol in dere Welt,  
     Dass ich ihr's gewe hab !  
 Befor ich wieder kumme bin,  
     War sie in ihrem Grab !

Nau, wann ich an mei Mammi denk,  
     Un meen, ich däht sie seh,  
 So steht sie an dem Riegel dort  
     Un weint, weil ich weck geh !  
 Ich seh sie net im Schockelstuhl !  
     Net an kem annere Ort ;  
 Ich denk net an sie als im Grab :  
     Juscht an dem Riegel dort !  
 Dort steht sie immer vor meim Herz  
     Un weint noch liebreich fort !

Was macht's dass ich so dort hin guck  
 An sell End vun der Bank !  
 Weest du's ? Mei Herz is noch net dod,  
 Ich wees es, Gott sei Dank !  
 Wie manchmol sass mei Dady dort  
 Am Summer-Nochmiddag,  
 Die Hände uf der Schosz gekreuzt,  
 Sei Stock bei Seite lag.  
 Was hot er dort im Stille gedenkt ?  
 Wer möcht es wisse—sag ?

Verleicht is es en Kindheits-Draam,  
 Dass ihn so sanft bewegt ;  
 Oder is er en Jüngling jetzt,  
 Der schöne Pläne legt ?  
 Er hebt sei Aage uf juscht nau  
 Un guckt weit üwer's Feld ;  
 Er seht v'rleicht der Kerchhof dort,  
 Der schun die Mammi hält !  
 Er sehnt v'rleicht noch seiner Ruh  
 Dort in der bessere Welt !

Ich wees net, soll ich nei in's Haus,  
 Ich zitter an der Deer !  
 Es is woll Alles voll inseit,  
 Un doch is Alles leer !  
 'S is net meh hehm, wie's emol war,  
 Un kann's ah nimme sei ;  
 Was naus mit unsere Eltere geht,  
 Kummt ewig nimme nei !  
 Die Freude hot der Dod geernt,  
 Das Trauerdeel is mei !

So geht's in dere rauhe Welt,  
     Wu Alles muss vergeh !  
 Ja, in der alte Heemet gar  
     Fühlst mer sich All allee !  
 O, wann's net for der Himmel wär,  
     Mit seiner schöne Ruh,  
 Dann wär mir's do schun lang verleedt,  
     Ich wisst net, was zu duh.  
 Doch Hoffnung leuchtet meinen Weg  
     Der ew'gen Heemet zu.

Dort is en schö, schö Vaterhaus,  
     Dort geht mer nimme fort ;  
 Es weint kee gut Mammi meh  
     In sellem Freudeort.  
 Kee Dady sucht meh for en Grab,  
     Wu, was er lieb hot, liegt !  
 Sell is kee Elendwelt wie die,  
     Wu alle Luscht betrügt ;  
 Dort hot das Lewe ewiglich  
     Uewer der Dod gesiegt.

Dort find mer, was mer do verliert,  
     Un b'halt's in Ewigkeit ;  
 Dort lewe unsere Dode all  
     In Licht un ew'ger Freud !  
 Wie oft, wann ich in Druwel bin,  
     Denk ich an selle Ruh,  
 Un wott, wann's nur Gott's Wille wär,  
     Ich ging ihr schneller zu ;  
 Doch wart ich bis mei Stündli schlägt,  
     Noh sag ich—Welt, adju !

## II.

### DAS ALT SCHULHAUS AN DER KRICK.

VUM PARRE H. HARBAUGH.

Heut is 's 'xactly zwanzig Johr,  
Dass ich bin owwe naus ;  
Nau bin ich widder lewig z'rück  
Un steh am Schulhaus an d'r Krick,  
Juscht nächst an's Dady's Haus.

Ich bin in hunnert Häuser g'weszt,  
Vun Märbelstee un Brick,  
Un Alles was sie hen, die Leut,  
Dät ich verschwappe eenig Zeit  
For's Schulhaus an der Krick.

Wer müd derheem is, un will fort,  
So loss ihn numme geh'—  
Ich sag ihm awwer vorne naus,  
Es is all Humbug owwe draus,  
Un er werd's selwert seh' !

Ich bin draus rum in alle Eck',  
M'r macht's jo ewwe so ;  
Hab awwer noch in keener Stadt  
Uf e'mol so viel Freed gehatt  
Wie in dem Schulhaus do.

Wie héemelt mich do alles a' !  
Ich steh, un denk, un guck ;

Un was ich schier vergesse hab,  
 Kummt widder z'rück wie aus seim Grab,  
 Un steht do wie en Spuck !

Des Krickle spielt verbei wie's hot,  
 Wu ich noch g'spielt hab dra' ;  
 Un unner selle Hollerbüsch  
 Do spiele noch die kleene Fisch  
 So schmärt wie selle Zeit.

Der Weisseech steht noch an der Dühr—  
 Macht Schatte üwwer's Dach :  
 Die Drauwerank is ah noch grüh—  
 Un's Amschel-Nescht—guck juscht mol hi'—  
 O was is des en Sach !

Die Schwalme skippe üwwer's Feld,  
 Die vedderscht is die bescht !  
 Un sehnscht du dort am Giebeleck  
 'N Haus vun Stopple un vun Dreck ?  
 Sell is en Schwalme-Nescht.

Die Junge leie alleweil still,  
 Un schlöfe alle fescht.  
 Wart bis die Alte kriege Wärm,  
 Noh hörscht du awwer gross Gelärm—  
 Vun Mäuler in dem Nescht !

Ja, Alles des is noch wie's war  
 Wie ich noch war en Buh ;  
 Doch anner Dings sin net meh so,  
 For Alles duht sich änneren do  
 Wie ich mich änneren duh.

Ich steh wie Ossian in seim Dahl  
 Un seh in's Wolkespiel,—  
 Bewegt mit Freed un Trauer—ach !  
 Die Drähne kumme wann ich lach !  
 Kannscht denke wie ich fühl.

Do bin ich gange in die Schul,  
 Wie ich noch war ganz klee' ;  
 Dort war der Meeschter in seim Stuhl,  
 Dort war sei' Wip, un dort sei' Ruhl,—  
 Ich kann's noch Alles seh'.

Die lange Desks rings an der Wand—  
 Die grosse Schüler drum ;  
 Uf eener Seit die grosse Mäd,  
 Un dort die Buwe net so bleed—  
 Guck, wie sie piepe rum !

Der Meeschter watscht sie awwer scharf,  
 Sie gewe besser Acht :  
 Dort Seller, wu Lofletters schreibt,  
 Un Seller, wu sei Spuchte treibt,  
 Un seller Kerl, wu lacht.

Die Grosse un die Klehne all  
 Sin unner ehner Ruhl ;  
 Un des is just der rechte Weg :  
 Wer Ruhls verbrecht, der nemmt die Schläg,  
 Odder verlosst die Schul.

Inwennig, um der Offe rum,  
 Hocke die kleene Chäps,  
 Sie lerne artlich hart, versteh,  
 Un wer net wees sei A B C—  
 Sei Ohre kriege Räpps.

S'is hart zu hocke uf so Bänk—  
 Die Füss, die steh'n net uf—  
 En Mancher kriegt en weher Rück  
 In sellem Schulhaus an der Krick,  
 Un fühlt ganz kränklich druf.

Die arme Dröp ! dort hocke sie  
 In Misserie—juscht denk !  
 Es is kee Wunner—nemm mei Wort—  
 Dass sie so wenig lerne dort  
 Uf selle hoche Bänk.

Mit all was mer so sage kann,  
 War's doch en gute Schul ;  
 Du finscht keen Meeschter so, geh, such—  
 Der seifre kann dorch's ganze Buch,  
 Un skippt ken ehne Ruhl.

Bös war er ! ja, des muss ich g'steh ;  
 G'wippt hot er numme zu ;  
 Gar greislich gute Ruhls gelehrt,  
 Un wer Schläg kriegt hot, hen sie g'hört,  
 Hot eppes letz geduh.

Wann's Dinner war, un Schul war aus,  
 Noh hot mer gut gefühlt ;  
 Dehl is 'n Balle-Gähm gelunge,  
 Dehl hen mitnanner Rähs g'sprung,  
 Un Dehl hen Sold'cher g'spielt.

Die grosse Mäd hen ausgekehrt—  
 Die Buwe nausgestaabt !  
 Zu helfe hen en Dehl pretend,  
 Der Meeschter hot sie naus gesent :  
 Die Ruhls hen's net erlaabt.

Die klehne Mäd hen Ring gespielt  
     Uf sellem Wasum da ;  
 Wann grosse Mäd sin in der Ring—  
     'S is doch en wunnervollés Ding !—  
         Sin grosse Buwe ah !

Die Grosse hen die Grosse 'taggt,  
     Die Kleene all vermisst !  
 Wie sin sie g'sprunge ab un uf,  
 Wer g'wunne hot, verloss dich druf,  
     Hot dichdiglich geküsst !

Am Christdag war die rechte Zeit—  
     Oh, wann ich juscht dra' denk !  
 Der Meeschter hen mer naus gesperrt,  
 Die Dühr un Fenschter fescht gebärrt—  
     “Nau, Meeschter, en Geschenk !”

Noh hot er awwer hart browirt,  
     Mit Fohrs zu kumme nei' ;  
 Un mir hen, wie er hot gekloppt,  
 'N' Schreiwas unne naus gestoppt,  
     “Wann's seinscht, dann kannst du rei !”

Nau hot der Meeschter raus gelänst,  
     Gar greislich schiepisich 'guckt !  
 Eppel un Käste un noch meh,'  
 'S war justement in Fäct recht schö',  
     Mer hen's mit Luschte g'schluckt.

Oh, wu sin nau die Schüler all  
     Wu hawwe do gelernt ?  
 'N Dehl sin weit eweg gereest,  
 Vum Unglück uf un ab getscheest,  
     Dehl hot der Dod geernt !

Mei Herz sehwellt mit Gedanke uf,  
Bis ich schier gar verstick !  
Kennt heule, 's duht m'r nau so leed,  
Un doch gebt's mir die grösste Freed,  
Des Schulhaus an der Krick.

Gut bei ! alt Schulhaus—Echo kreischt  
Gut bei ! Gut bei ! zurück ;  
O Schulhaus ! Schulhaus ! muss ich geh',  
Un du stehst noh do all allee',  
Du Schulhaus an der Krick !

Oh, horcht, ihr Leut, wu noch mir lebt,  
Ich schreib euch noch des Stück :  
Ich warn euch, droh euch, gebt doch Acht,  
Un nemmt uf immer gut enacht  
Das Schulhaus an der Krick !

### III.

## DAS CHRIST-KINDEL.

---

VUM PARRE HENRY HARBAUGH.

---

O du liewer Kindheits-Christdag !  
Lebst noch wackrig in meim Herz ;  
Denk ich an Dich, was 'n Pulsschlag  
Fühl ich, was en Heemweh-Schmerz !  
Dunkle Wolke sehn ich henke  
Zwische mir un seller Zeit ;  
Du scheinst awwer in meim Denke  
Bestes Licht der Kindheits-Freud.

Ja, ich seh der Christbaam funkle,  
Schmunzle an der Stuwe-Wand ;  
Was en Licht war sell im Dunkle,  
Himmel schö im Erdeland.  
Wer kann zähle die Geschenke,  
Nüsz un Zucker allerlei !  
Muss m'r staune, muss m'r denke,  
Wer schafft all die Sache bei !

Des war schuhr des gut Christkindel,  
Es hot Alles des gemacht ;  
Hörst du net sei Belleklingel  
In der stille Christdag-Nacht ?

Uewer Berge, Hüwel, Fense  
 Jagt es mit seim Schlitte bei ;  
 Stoppt am Haus un schluppt ganz sachte  
 Mit seim Sack am Schornste nei.

'S is Alles still ! Die Kinner stecke  
 Schnock im Bett un draame schö ;  
 Santa Claus werd sie net wecke,  
 Er duht all sei Sach allee ;  
 Hängt der Baam mit schöne Sache,  
 Schleicht herum im ganze Haus,  
 Legt sei Gabe raus mit Lache,  
 Un dann—Ho ! zum Schornste naus !

Möcht den Wunnermann mol sehne,  
 Doch is er zu schlick un schlau !  
 Schmokt un lacht er, wie Leut meene ?  
 Is sei Bart so lang un grau ?  
 Hot er Backe roth wie Eppel ?  
 Is sei G'sicht so breet un fett !  
 Hängt sei lang Hoor ime Zeppel ?  
 Is er so gar greislich nett ?

Un sei Rennthier—acht im Schlitte !  
 Ach, ich möcht ihn sehne geh ;  
 Des is g'fahre, des is g'ritte  
 Uewer Frost un Eis un Schnee !  
 Er duht bei sich selwer lache,  
 Net weil's Fahre geht so gut,  
 Awer weil er so viel Sache  
 An der Kinner-Christbaam duht.

Dehl Leut mehne, des wär Fawel,  
Es wär ken Christkindel so ;  
Vögel peife noch dem Schnawel,  
Schlohe Christe glawe schloh.  
Ich hab es noch nie gesehne  
In der heil'gen Christennacht ;  
Doch sehn ich den Christbaam funkle,  
Sag ich : es hot des gemacht.

Sei gegrüsst, du schönes Männle,  
Bleibe immer frisch un jung ;  
Deine Güte, deine Wunner  
Singt jo jede Kinnerzung.  
Komme wieder, komme ewig,  
Komme freedig, sanft un sacht ;  
Zier d'r Christbaam for die Kinner  
In der heiligen Christdag-Nacht !

## IV.

### ZUM AHDENKE AN DR. HENRY HARBAUGH.

VUM PARRE C. Z. WEISER.

Dei Harf hängt an der Wand im Eck ;  
Die Spinn', die webt 'n Drauer-Deck,  
    Mit Staab schwärzt sie es aus.  
Die Schrauve all mitnanner los ;  
Die Seede wachse zu mit Moos—  
    Der Sänger is vum Haus !

Wie ungern sag' ich, was ich meen !  
Doch du kummst ewig nimme heem,  
    So lang die Welt noch steht !  
Dann du warst allfort früh un spoht,  
Un dei' Harf wär net so vergroht,  
    Sie war dir nie verleet.

Ich meen ich dät ah, wann ich steh  
Un an die Wand in's Eck nei' seh,  
    En Liedche höre geh' !  
'S is wie 'n Orgel an're Leich,  
Ganz duhs un doch in Trost so reich—  
    'S is traurig, awer schö' !

Des is—so bild ich mir gern ei',  
Un 's kennt ah werklich Wohret sei'—

Dei' Loblied wu ich hör' ;  
 Das üwer die ganz Kerch ergeht  
 Un aus so gar viel Herze weht,  
 Als dei verdiente Ehr'.

M'r leest ah häufig in der Schrift,  
 Dass noch seim Dod 'n frommer Christ  
 Zurück losst en Echo ;  
 Sei Erwet stoppt, doch sterbt er net,  
 Er ruht un draamt schö in sei'm Bett—  
 Sei Werke folge noh !

So scheint mer's juscht als ob ich könnnt  
 Die Weis noch höre wann am End  
 Vum Lied der Singer stoppt.  
 'S Schneckhorn weht als fort vum Meer,  
 Wann's Dührle haus is, un es leer  
 Im dunkle Eckschank hockt.

Ich nemm die Harf dann vun d'r Wand  
 Un trag sie sachte in der Hand  
 'Naus uf der Weide Baam !  
 Sie spielt dei Loblied prächtig dort,  
 Zu deim A'denke immerfort,  
 Wie imme süsse Draam.

Du kummst ah nimmemeh dervor,  
 Du g'hörst nau zumme annere Kohr,  
 Dort b'halte sie dich ah.  
 Dort hot dei Lied en annere Art,  
 Dei Harf is neu un himmlisch zart—  
 'S sin dausend Seede dra' !

Leb wohl, du liewer guter Mann !  
Sing fort vum Moses un vum Lamm,  
    Mit gute Christe all ;  
Mir weile noch en wenig do,  
Dann kummt dir Ehns ums Anner noh—  
    Ja, wer wees ah wie ball !

V.

**DER ALT KERCHHOF.**

—  
VUM DR. GEORGE MAYS.

Ich fin ken Platz in dere Welt,  
Der nächer is, noch mehner Geld,  
As wie der alte Kerchhof dort,  
Der zu mir is en theurer Ort.

Der alte Kerchhof un der nei  
Liege hoch uf dem Hüwel frei ;  
Die Aussicht dort is wunner schö,  
Weit kann mer in die Ferne seh.

Der Mühlbach Kopp, der sehnt mer plähn,  
Un der Blohe Berg grad so schön ;  
Das reiche Dahl—en lange Streck—  
An unsere Füss liegt hier ganz keck.

Die Aussicht un die Gräwer dort  
Wecke 'n Sehnsucht for en schöre Ort ;  
Do schlofe unsere fromme Freund  
In ewiger Seligkeit vereint.

Die viele Grabsteh, gross un kleh,  
Kann mer vun Weitem sehne steh ;  
Sie halte üwer die Gräwer Wacht,  
Un sehn wie Geister in der Nacht.

Die Grabsteh do, for Arm un Reich—  
 En schöne Sach—sin viele gleich ;  
 Manche sin alt un viel verstört  
 Vun Hitz, un Kält un Zeit verzehrt.

Mer lese doch die Schrifte gern  
 Vun dene, die schun lang sin fern ;  
 Sie erinnere uns an unser Dod,  
 Der kummt zu All, früh oder spot.

Wie lieblich is doch seller Platz,  
 Der for mich hält en theurer Schatz,  
 Wo immer sorgt un fleiszig wacht  
 Iwer mei Kindheit Dag un Nacht.

Ich geh net uf der Kerchhof nau,  
 Dass ich net besser fühl somehow,  
 Wann ich an ihre Gräwer steh  
 Un in die dunkle Zukunft seh.

Do fühlts mei Herz oftmol ganz schwer,  
 Doch kumm ich wann ich kann do her ;  
 Ich seh mei Eltere im Gemüth,  
 Wann schun das Grab ihr Gesicht verhüt.

Oh ! wie duht mei Herz doch g'schwelle,  
 Die Thräne fange ah zu quelle,  
 Wann ich an ihre Grabsteh blick  
 Un wees sie kumme nimme z'rück.

Mei Aag is nass, ich kann net meh,  
 Dann bleib ich noch en wenig steh  
 Un weine fort, ich armer Mann,  
 Weil ich sie nimme sehne kann.

Hier schloft moi liewe Mutter schö,  
 Ihr gute Hand nemm ich net meh ;  
 En manche Stund, ja Dag un Nacht  
 Hot sie in meiner Unschuld g'wacht.

Ich wees, moi junges stolzes Herz  
 Macht ihre oft en diefer Schmerz ;  
 Doch der schöne Roth, den sie mir gab,  
 Behalte ich bis in moi Grab.

En manches Kind wees net, doch lernt,  
 Sobald der Dod hot es geernt ;  
 Wie treulich hot die Mutter g'liebt  
 Ihre Kinner, den sie Alles giebt.

Do kummt zurück, wie aus dem Grab,  
 Die Ermahnung mir moi Vatter gab ;  
 "Wie hoffnungslos is doch der Mann,  
 Den Gottes Wort net tröste kann."

Der Kerchhof is en heil'ger Grund,  
 Wó stille bleibt en jeder Mund,  
 Der folge duht mit nassem Aag  
 Den neue Sarg un Glocke-Schlag.

Die Gräwer sin en gute Lehr  
 For mich un All, die kumme her ;  
 Do Reich un Arm sin Alle gleich,  
 Ken Unnerschied in sellem Reich.

Der junge Mann, der blühe duht,  
 Un sich versprecht en manches Gut,  
 Ganz unverhofft werd weg gerafft  
 Vun der unsichtbare Dodes-Macht.

Der alte Greis, der lange wart  
Dort ei zu geh an sellem Ort,  
Find endlich doch sei Wunsch vollbracht,  
Nau schlöft er sanft in Dodes-Nacht.

Der Kerchhof is der Erde-Schoss,  
Wo ruhe duht der Körper bloss ;  
Die Seele find sich anders wo,  
Was ewig is, bleibt ewig so.

Sis nix, das uns so bitte duht,  
En stärkrer Eidruck macht un gut,  
Als grad der alte Kerchhof dort,  
Der zu mir is en heili'ger Ort.

Den Trost haw ich, dass mei Unglück  
Is doch for sie des grösste Glück ;  
Der Kerchhof is der Eigang zu  
Der schön're un der bess're Ruh.

Die Hoffnung bleibt zu letzte Zeit  
For mich grad wie for alle Leut ;  
In dere Hoffnung mach ich fort  
Bis ich eigeh an sellem Ort.

VI.

**DER ALT MANN.**

VUM DR. GEORGE MAYS.

Im grosse Schockelstuhl alleh  
Dort sitzt en alter Mann,  
Un rugt sei schwacher Körper schö,  
Der nimme schaffe kann.

Sei Kopp is blott, sei Buckel krumm,  
Der Bart is ganz schneeweiss,  
Ganz langsam guckt er um sich rum,  
Schwätzt öfters zu sich leis.

Die Händ sin müssig in seim Schooss,  
Der Stock bei Seite liegt ;  
Nau lebt er in der Zukunft bloss  
Un is recht schö vergnügt.

Die Welt un's Geld lockt ihn net meh,  
Sell G'fühl is Alles fort ;  
Er denkt just an der Himmel schö,  
Un wünscht er wär schon dort.

Des Laafe geht ihm ziemlich hart ;  
Sei Beh, die gewe aus,  
Drum sitzt er viel im Schatte dort,  
In sellem Stuhl am Haus.

Dort nemmt sei Meind ihn öfters z'rück  
 Zu seiner Gatte Zeit ;  
 Er seht sie just for'n Aageblick,  
 Doch macht's ihm wieder Freud.

Sie steht vor ihm grad wie sie stand  
 In ihrem Leweslauf ;  
 Sie nemmt ihn wieder bei der Hand  
 Un er fühlt besser drauf.

Er wees as net die Mammy is—  
 'S is just en Geister Bild ;  
 Doch macht's sei Herz ganz froh gewiss,  
 Un oft vom Böse Schild.

Wann's Wetter schö is seht mer'n oft  
 An sellem sehme Blatz  
 Im Kerchhof, wo er wünscht un hofft  
 Zu schlofe bei seim Schatz.

Dort bringt er manche Stunde zu  
 Bei sellem kühle Grab,  
 Un wünscht er wär in seiner Ruh,  
 Bei sellem theure Staab.

Wann ah die Mammy net meh lebt,  
 Net zu ihm sichtbar scheint,  
 Doch wees er dass ihr Geist dort schwebt  
 Un is mit ihm vereint.

Die Kerch versäumt er ah net viel  
 Wann's Wetter schö is draus ;  
 Die Preddig weckt en neis G'fühl  
 In sellem Gottes Haus.

Sell gebt ihm wieder frischer Muth  
 Un stärkt sei armes Herz ;  
 Er wees die Zeit macht Alles gut,  
 Beruhigt alle Schmerz.

Die Kinner seht er immer gern,  
 Er nemmt sie uf sei Knie,  
 Un legt sei Hand uf ihre Stern,  
 Weist sie zum Gute hie.

Sie wunnere oft warum dass er  
 Net springt un jumpt wie sie ;  
 Sie wisse net wie steif un schwer  
 Sin seine Beh un Knie.

'S is woehr, sie netze ihn oft viel,  
 Doch is es lauter Spass ;  
 Er wees, es is just Kinner-G'spiel,  
 Dass Kinner hen ken Hass.

Ganz fest is ihre Zuflucht g'setzt  
 In ihre Grändäd dort ;  
 Sie wisse, dass sie nix verletzt,  
 So lang er gebt so Wort.

Wie g'sagt, er is die Welt ganz los—  
 Er is jo wieder Kind ;  
 Un weil sie sitze uf seim Schooss,  
 Do geht die Zeit rum g'schwind.

Er wünscht es wär bei Grössere so  
 Wie's bei de Kinner is,  
 Dann hätt er schun der Himmel do  
 In dere Welt gewiss.

Hot er sich zimlich Geld gespart,  
 Is sei Vermöge gross,  
 Dann werd dem Vater gut abg'wart  
 For seller Reichthum blos.

Awer is er net so glücklich  
 In Häuser oder Geld,  
 Find er oft sei Schicksal traurig  
 In dere rauhe Welt.

Er seht, dass er oft üwrig is  
 Bei manche Frah un Mann,  
 Un fühlt er is en Hinnernis,  
 Weil er net schaffe kann.

Un wann er find sei ehge Blut,  
 Weist ihm just Hass un Streit,  
 Un ihn gar net respekte thut,  
 Sell duht ihm schrecklich Leid.

Es macht sei letzte Dage lang  
 Un wund sei altes Herz ;  
 Er wünscht er wär am End vum Gang,  
 Am End vun sellem Schmerz.

Er denkt, wie glücklich is der Mann,  
 Wie ruhig un wie froh,  
 Der mit der Wohret sage kann,  
 Er hot der Himmel do.

Warum die Leut im Heide-Land  
 Die Eltere pflege meh  
 Als wie der Christ in seinem Stand,  
 Sell kann er net versteh.

Unser Zeit un unser G'setze,  
Die lehre uns ganz plähn  
Des Alter treu un hoch zu schätze  
Un immer ehre schön.

Die christlich Lehr, die bei uns is  
So reichlich ausgebreit,  
Die soll mer mehne däht gewiss  
Verdilge Hass un Streit.

Doch hoffe mir, die Zeit kummt ball,  
Wo es werd besser geh,  
Un wo die gute Eltere all  
Die Ehre kriege schö.

VII.

**DES SPINNRAD.**

VUM DR. GEORGE MAYS.

Wen'cher als en hunuert Johr zurück  
Sehst net viel Häuser g'maeht vun Briek,  
Wu Alles was mer brauch un wehrt  
Werd schneller g'maeht als wie's verzehrt.

En jeder Strump un jedes Kleid  
Hot's Spinnrad g'maeht in seiner Zeit :  
Un net just sell, du finnst ken Mann,  
Der ohne Spinnrad hause kann.

In alle Häuser, gross un kleh,  
Sehnst immer sell alt Spinnrad steh ;  
Un wo mer nau das Piano find,  
Sitzt g'wainlich ehns yum Haus un sehpind.

So wie die Woll war in der Reih,  
Kummt ziemlich ball das Spinnrad bei.  
Un so hot sell Rad fort gemacht  
Vun Morgeds früh bis in die Nacht.

Wie hot die Mutter fleissig g'schafft  
An sellem Spinnrad, Dag un Naecht ;  
Muss manche Stund vom Schlof' verliere,  
Dass jo die Kinner net verfriere.

Sellemols hen ah manche Kinner  
 Sich geplogt als wie der Schinner,  
 An seller Erwet, gross un.kleh,  
 Un g'sucht, de Eltere beizusteh.

All die Mädche müsse lerne  
 Gut zu spinne un zu zwerne,  
 Die wu schöne Klehder welle,  
 Müsse sich an's Spinnrad stelle.

Die Facktries ware rar sell Zeit,  
 Die reiche wie die arme Leut  
 Hen's Duch bereit, nemm sell in Acht,  
 Un oft die Klehder selwer g'macht.

Nau Alles was mer trage duht,  
 Vun Kopp zu Fuss, sogar der Hut,  
 In Fäkt Alles was mer welle  
 Duhn die Facktries schnell herstelle.

Es war ah net so viel der Fall  
 Zu henke an de Fäshons all ;  
 En manches vun de reiche Leut  
 Krickt selten sich en neues Kleid.

Will mer Eppes Neues mache,  
 Paar Strümp oder annere Sache,  
 Dann heest's, geh hol des Spinnrad raus,  
 Un mach dir was du brauchst im Haus.

Net immer hörst selle ewig Klaag,  
 Mei Dress is alt, so gewiss ich sag,  
 Ich schäm mich uf die Stross zu geh,  
 So lang ich hab nix neu un schöh.

Ich wees recht gut, wie ich jung war,  
 Do war des Spinnrad ganz un gar  
 Die grösste Hülf zu Jung un Alt,  
 Un oft der ganze Unnerhalt.

Ja, Manches hot sei Lewe gemacht  
 Am Spinnrad, wu es fleissig g'schafft ;  
 Un Manche hen uf selle Art  
 Sich oft en schönes Geld gespart.

Die alte Weiber hen des meenst  
 Gespunne, g'wainlich ah des schönst ;  
 Doch hen die Mäd recht gut geduh  
 Un fleissig g'schaft, sell geb ich zu.

En Schpining Pärty finst du oft  
 Wu gar net denkst, ganz unverhofft ;  
 Un wann du ergends besuche wit,  
 Heest gleich, nemm ah dei Spinnrad mit.

An unserem Haus, in seller Zeit,  
 Do sammle oft die Nochbers-Leut  
 Mit dem Spinnrad dort zu spinne,  
 Un dabei Pläsier zu finne.

Dort hen sie g'spunne un gelacht,  
 Stories verzählt un Spuchte gemacht ;  
 Wie oft hab ich dort zugeguckt,  
 Un was es gebt mit Luste geschluckt.

Wer hätt gedenkt, dass's Spinnrad je  
 Dort ufgepänt im Hof dät steh,  
 Als en Kurio, anstatts geehrt,  
 Noch seinem hoch verdiente Werth.

In viel Häuser, wie ich hör,  
 Is sellem Rad sei Platz ganz leer,  
 Un oft vergesse, wie ich glaab,  
 Ja, oft ganz zugedeckt mit Staab.

Doch is es net bei Alle so,  
 Un sell macht mich gewiss ah froh ;  
 Es gebt noch Leut, die sell alt Rad  
 Getreulich schätze in der That.

Im Parlor steht's, en Ornament,  
 Mit Band bedeckt un justament  
 Wie es sei soll, am rechte Platz,  
 For seller gute, theure Schatz.

Nau gehne mei Gedanke z'rick,  
 Un wie ich widder dort hin blick,  
 Dann seh ich sell alt Rad im Gang,  
 Mit seinem sähme leise G'sang.

Ich hör sell Rad, wie's brummelt gut,  
 Un wie die Spul sich dumle duht  
 For der Fahde recht zu rolle,  
 Wie die Spinner's hawe wolle.

Ich seh der Tredel langsam ga  
 Un wie de Füss so leicht druf schta,  
 Un de Finger wie sie schaffe,  
 Selle Erwet recht zu mache.

O gutes, theures Spinnrad du,  
 Bist manche Johr in deiner Ruh,  
 Doch mach ich dich uf's Neu bekannt  
 Un sing dei Lob dorch's ganze Land.

## VIII.

### DIE BRUNNE TRÖG.

VUM DR. GEORGE MAYS.

Die Brunne-Trög in Schäfferstädtel,  
Wie alt sie sin, des wees der Bettel ;  
Doch sage mir die alte Leut,  
Sie ware dort for ihre Zeit.

Das Wasserwerk, so is bekannt,  
Is ehns der erste in dem Land,  
Un der Charter soll der erste sei  
For Wasserrecht in seller Settlerei.

Das allererst Werk, vun dem  
Mer lese, is in Bethlehem ;  
Dann kummt, wie ich hier bemerk,  
Das Schäfferstädtel Wasserwerk.

Ich hab des net vun Höresage,  
Drum kannst du mir es herzlich glaabe ;  
Der alte Charter weist es plähn,  
Den Jedermann kann heut noch sehn.

In Fäkt, en alter Deed der sagt,  
Dass Penn sei Recht hot ausverkahft  
Den erste Settler, wu hen dort  
Sich g'settelt an dem schöne Ort.

Ken Wunner duhn die Schäfferstädtler  
 So viel prahle vun de erste Settler,  
 Die bewisse hen die grosse Klugheit  
 Zu sorge for die kommende Zeit.

En freies Wasser for alle Leut  
 Is dort so reichlich zubereit ;  
 En schöne Sach, dass Jedermann  
 Doch niemol zu hoch schätze kann.

Die Trög sin mittes in der Stadt,  
 Wu Jeder kann sich trinke satt ;  
 Wasser, das fliest bei Dag un Nacht,  
 Genunk for die ganze Nochberschaft.

Hier täglich kummt der Wasserträger,  
 Do find mer doch en mancher Feger ;  
 Bei denne Trög is viel passiert,  
 Un Manches werd jo ganz verschmiert.

Is der Ehmer voll oder net,  
 So geht des Geschnepper fort, you bet ;  
 Host sell schun gehört un des schun g'wisst ?  
 Do werd jo net mol ehns vermisst.

Wit Eppes wisse, dann geh un frog  
 Der Nochber an dem Brunne Trog ;  
 Ganz selten werd en Dag verfehlt,  
 Dass net dort en Story werd verzählt.

Ken Wunner duhn die Ohre brenne,  
 Wann Paar sich an den Brunne wenne ;  
 Do werd die Unschuld mit der Schuld verrisse,  
 Ken Barmherzigkeit werd dort bewisse.

Wann der Mann werd wunnerfitzig,  
Dann geht er an des Werthshaus richtig,  
Die letzte Neuigkeit zu kriege,  
Oder blos zu seim Vergnüge.

Duht's die Frah uf dem Weg ploge,  
Dann muss sie an dem Brunne froge,  
Wu Ehns schun warte duht mit Schmerze  
Zu sage was ihr liegt am Herze.

Doch muss ich's g'steh, die grösste G'fohr  
Liegt net an sellem Wasserrohr ;  
Was in dem Werthshaus oft passirt,  
Is was die Leut so gern verführt.

Ja wohl, so hen sie's immer g'macht,  
So gar in alle Nochberschaft ;  
Un net juscht an dem Brunne Trog,  
Wu duhn sie's net, sell is die Frog ?

## IX.

### DER “GICKERIGIE.”

VUM DR. GEORGE MAYS.

Wie oft in meim Schlof  
Kummt en Stimm aus'm Hof  
Un sagt zu mir : “Steh uf, ’s is morge früh,  
“Du fauler Kerl ; hörst net der Gickerigie ?”  
Ich wünsch er dät ufhöre,  
Mich net so viel verstöre.

Er hot en Stimm, die schallt  
Weit dorch’s Dahl un Wald ;  
Der Henker mag schlöfe, wann der Hahne kräht,  
Un sell Lärme uf de Behm un im Hof angeht ;  
Ich glaab as der Schuft  
Spürt die Morge Luft.  
  
Manchmol in der Nacht  
Hot er mich wackrig g’macht,  
Un oft ganz verstört in der Mitt vun’m Drahm,  
Dass ich denke muss, der Kerl hot gewiss ken Schaam ;  
Wann er hät, wär er still,  
Weil ich noch schlöfe will.  
  
Er kummt immer do her  
As wann er König wär ;

Mit dem Kopp in der Höh un sei Schwanz im Zwerl,  
Was'n wunnervolle G'stalt hot seller Kerl ;

Sei Brust schiebt er naus  
Ganz mächtig dort draus.

Ken Wunner is er sprei,  
Un immer stolz dobei ;

Wann er seht wer uf dem Bänner steht,  
Oder wees wie sei Bild ut'm Fahne weht,

'S is net Jedermann,  
Der sell erreiche kann.

Ich wees er is gross,  
Uf'm Misthaufe blos,

Umringt mit all seine Weiwer un Kinner,  
Ken Wunner, dass er kräht wie der Schinner ;

Wann er dort hi kummt,  
Find er kens as'n stumpf.

Morgeds in aller Früh  
Kräht der Gickerigie ;

Brauchst net lang warte, dann werst ah gleich höre  
En anrer ganz nächst, der duht die Luft störe ;

Mit'm Gick-er-i-gie !  
Das weckt Mensch un Vieh.

Seller Weg gehts fort  
Dorch den ganze Ort ;

Wie weiter wie leiser, bis endlich werd's all,  
Uf emol kummt z'rück dem erste sei Schall,

So laut un so klohr  
Dass es klingelt im Ohr.

Mit all seinem Lärm  
Kratzt er fleissig for Wärm ;  
Is immer wachsam, dass nix duht bassiere  
Zu seim Brut, den er net möcht verliere ;  
Un wann er Eppes find,  
Dann ruft er sie g'swind.

Der Kerl is en Fechter,  
Un g'wiss ah ken schlechter ;  
Er hot'n Zorn wie'n Ries, un gebt net gern uf,  
Kann aushalte wie'n Gaul, verloss dich druf ;  
Wann er fechte duht,  
Dann spritzt ah glei Blut.

Sei Spore sin g'schärft,  
Un wann er sie werft,  
Dann fliege die Feddere hoch in der Luft,  
Un Mancher wünscht er wär klier vun dem Schuft ;  
Ich sag dir, er hot  
Viel Spank for so'n Krott.

Der Gickeriegie  
Is'n nothwendiges Vieh ;  
Trotz all seinem Lärm un grosse Wertschaft,  
Weil er de Leut so viel Nahrung beischafft ;  
Drum wees ich dass er kräht  
So lang as die Welt steht.

X.

'S MAEHE MIT DER DEUTSCHE SENS.

VUM PARRE ELI KELLER.

In uns're Zeit geht's Mähe gut :  
Mer nemmt die Gäul,  
Do geht's in Eil—  
'S kost net viel Müh un net viel Muth.

Mer macht's sich leicht un heest sich schmärt,  
So sin die Leut  
In uns're Zeit—  
Was net viel kost is—recht viel werth !

'S war net so leicht in alter Zeit :  
Was hot mer g'schwitzt  
Un sich verhitzt—  
Wer's recht versucht, der wees noch heut !

Un doch war's Fun, die very Chäns  
Hot mer sich g'sucht  
Un net g'rugt  
Zu mähe mit der deutsche Sens !

Wie endlich mol der Dag is kumme,  
Der längst schun war bestimmt,  
Hot jedes früh sei Sens genumme  
Un "first rate"—abgetrimmt.

Klopp, klopp, klopp—  
Hinr'm Haus, uf me jede Block :

Klopp, Klopp, Klopp,  
 Uf me schmale oder me breed Stock ;  
 Was war's en Geklepper,  
 'N Gespautz un 'n Geschnepper,  
 'N Gewenn un 'n Gedreh—  
 Mit der Hand un mit de Beh !  
 Klopp, klopp, klopp—  
 Jede deutsche Sens dengelt mer sich 'raus,  
 Klopp, klopp, klopp,  
 Vorne vum Spitze bis ganz hinne 'naus.

Dann is mer nei in's Haus zum Esse,  
 En Jedes hot gelacht—  
 " Nau helft euch selwer !" hot's geheese,  
 Un—so hot mer's gemacht !

Rüstig ziegt mer dann an's Feld,  
 Jedes weist sich wie en Held—  
 Hängt der Jäcket uf,  
 Strippt die Aermel nuf ;  
 Sie wähln All ihr Plätz,  
 Mit Hörner an de Lätz,  
 Mit Wasser un mit Steeh—  
 Was guckt doch des so schö—  
 Die helle Sense,  
 Guck wie sie glänze !

To whit, to what—  
 To whit, to what, to whate—  
 " Macht's juscht first rate,  
 To whit, to what,  
 Gut gewetzt is halb gemäht !"

Guck ! die Sunn kummt ah herbei,  
 Schöner könnt's jo gar net sei :

Frisehi, klori Luft,  
 Bähm un Gras voll Duft ;  
 In so 're schöne Zeit  
 Werd em sei Herz recht weit ;  
 Die arme Städtler Leut,  
 Die wisse nix vun Freud—  
 Schwenkt euer Sense  
 Un losst sie glänze !

To whit, to what,  
 To whit, to what, to whate,  
 Macht's juscht—first rate—  
 To whit, to what,  
 Gut gewetzt is halb gemäht.

Der fedderst Mäher nemmt sei Sens,  
 Hebt sie hoch un—jumpt die Fens—  
 Hackt mol ei un mäht sich ah,  
 An're sin—dicht hinne drah :

Sense rausche,  
 Mäuscher lausche ;  
 Humm'le brumme :  
 "Losst sie kumme!"

Hackt nidder aus un nidder ei,  
 Streckt euer Aerm un losst euch nei—  
 'S Mähe muss gelernt sei !

Des is gewiss en schöne Reih,  
 Männer, Buwe, sin derbei,  
 Jeder frisch, mit guter Brust,  
 Halte Streech, des is en Lust !

Hie un widder,  
 Uf un nidder,

Jeder wehrt sich,  
 Schwenkt un kehrt sich :  
     Hackt nidder aus un nidder ei,  
     Streckt eu'r Äerm un losst euch nei—  
     'S Mähe muss gelernt sei !

Guck juscht, wie sin mer so vergnügt,  
 Jedem schmunzelt sei Gesicht—  
 Still un ruhig geht's dohie—  
 Des gebt Fuhder for das Vieh !

Dausend Helmcher  
 Blumme Kelcher,  
 Zart un säftig,  
 Süß un kräftig.

    Hackt nidder aus un nidder ei,  
     Streckt eu'r Aerm un losst euch nei,  
     “'S Mähe muss gelernt sei !”

Halt nau 'mol ah un guckt zurück,  
 Des war schun 'n gute Lick :  
 Wetzt emol un schnauft derbei—  
 Wetze—des muss öfters sei :

To whit, to what—  
 To whit, to what, to whate :  
 Ehr macht's first rate—  
 To whit, to what,  
 Gut gewetzt is halb gemäht !

XI.

Bericht an die Klässis.

Zionsville Stelle, im Mai, 1888.

Vum Parre Eli Keller.

Nau sin's schun verzeh Jöhr,  
Dafz ich in meinem Feld  
Den Hirtestock getrage ;  
Was ich derbei erlebt—  
Ach noch im lezte Jöhr—  
Is net so leicht zu sage.

Mei Lewe hot moi Gott  
In vielerlei Gefohr  
Bis uf die Stund erhalte ;  
Mit frohem Muth un Sinn  
Verloß ich mich uf Ihn,  
Un loß Ihn weiter walte.

Wie treulich ich moi Amt,  
Das mir is ahvertraut,  
Zu jeder Zeit betriewe,  
Des wees der Herr allee,  
Un werd deswege net  
In dem Bericht beschriewe.

Mei großes Erwetsfeld,  
Hot ehr im lezte Jöhr

Am unre End beschritte;  
 Doch is die Ermet noch  
 Bis uf den heutig Däag  
 Ganz ruhig—fortgeschritte.

Vier Woche erst zurück  
 Hen dort an heil'ger Stätt  
 En Klaß vun Confirmante—  
 En schöne lange Rai,  
 Un ah in tiefem Ernst—  
 An Gottes Altar g'stande.

Bei „Treichlers“ haw ich ah  
 Gepredigt Gottes Wort,  
 Fischt ehmol in vier Woche;  
 Der Zugang is recht gut,  
 Doch was am End draus werd,  
 Is noch net ausge proche.

In all meim ganze Feld  
 Is in dem ganze Jahr  
 Nix Neues vorgefalle;  
 Viel Gnad is noch an Hand  
 Un doch ah Sünde noch—  
 Die find't sich, ach! bei Alle.

Ich predigte das Wort  
 Zu regelmäß'ger Zeit,  
 Un dehlt die Sakamente  
 Un hoffte uf den Herrn,  
 Daß Er zu meinem Dienst  
 Den Sege reichlich schenke.

Bei Viele is es klohr  
 Am ufne Aug un Ohr,  
 Bei jedem Gottesdienste,  
 Gebet un Gotteswort,  
 An jedem heilgen Ort  
 Is enne meh as—„Dünste.“

Doch anre Herze sin  
 Wie unsers Heiland's Grab,  
 Bedeckt mit Stee un Siegel;  
 Ach, daß der Engel käm,  
 Die Schläfrigkeit wegnähm  
 Un breche alle Riegel!

Die Lieb ermangelt noch,  
 Die sich's gefalle loßt,  
 Far Anre noch zu lewe;  
 Net sich un sich allee,  
 Noch Anre weit un breet  
 Zu opf're und zu gewe.

Un is der Glawe nix,  
 Den mer vor Gott bekenne—  
 Wie leeres „Herr, Herr“ sage—  
 So bleibt's im Herz noch kalt,  
 Un sin beim beste Schei  
 Noch herzlich zu beklage.

Vorah uf alter Bahn,  
 Wie sie mer ahgedeut,  
 Will ich noch weiter streite;  
 Un uf viel Gutes noch  
 Un uf viel Böses ah  
 Mich eifrig—vorbereite.

In dem vergangne Johr  
Is in so manches Haus  
Der Tod ah hie geeilt ;  
Wie gut, daß Gottes Wort  
An jedem Trauerort  
Die tiefste Wunde heilt !

Die Kinner sammelt mer  
So schnell wie möglich schun  
Zum Unnerricht in Klasse,  
Dafß Jedes fleißig lern  
Des Wortes goldner Kern,  
Recht fast in's Herz zu fasse.

Doch, wann mer ah gesucht  
In jeder heil'ger Pflicht  
Es Wahre un es Rechte,  
So sin mehr alle doch,  
Trotz allen Wünschen noch,  
Des Herrn—„unnüze Knechte.“

XII.

**Mer wolle Fische geh.**

**Vum Parre Eli Keller.**

**Buwe.**

Der Schnee is vergange,  
Die Kält is de hi ;  
Der Biwi is kumme,  
Die Schrämm sin schun grü—

Nau Dahdi un Mammi,  
O sagt uns net— „Nee !“  
Mer schaffe noch heit,  
No wärs widder Zit,  
Mol fische zu geh !

Die Weide gew'n Peife,  
Mer hen uns schun g'holt ;  
Die Erle hen Schwätzcher,  
Un glänze wie Gold !

„Nau Dahdi un Mammi,“ usw.

Die Wassere rausche  
Un funkle do hie ;  
Die Staare besinge  
Ihr „Gud'r-ruddel-lie.“

„Nau Dahdi un Mammi,“ usw.

Die Boxe sin ready,  
Die Leine gedreht ;

Die Angle gebunne  
Un alles—firſt rate.

Nau Dahdi un Mammi,  
Nau sagt uns net—„Nee !“  
Mer schaffe noch heit,  
No wär's gewiß Zeit,  
Mol fische zu geh !

## D a h o i.

Gewiß, ihr möcht's browiere,  
Verleicht, daß ehr's pact :  
„Wann mer's net versucht,  
So wehß mer net, wie's schmaakt !“

Den Dwed—macht euch ready—  
Die Messre un Schnür—  
Grabt euch euer Werm,  
Un stellt sie an die Thür.

Wer eppes Rechts will fange,  
Muß fröh uſ die Beh—  
Wann mei Amschel singt,  
Dann müſt ihr dapper geh.

Geht weit nuf in die Berge  
Un scheut net die Müh—  
Wu die Springe fin,  
Dort macht euch zeitlich hie.

Dort fin die hoche Hemlockſ  
Mit Moos ganz bedeckt—  
Dicker, grüner Buchſ  
Hot Steh un Gras verſteckt.

Was haw ich dort doch F'relle  
 In Hengel uf gemacht—  
 Große, fette Kerl,  
 'S hot mir im Herz gelacht !

Dort schneid euch euer Gerde,  
 Un schleicht an die Krick—  
 Nau het ihr die Tschäns—  
 Browirt mol euer Glück !

M a m m i.

Nau, ihr liewe Kinner,  
 Macht euch frisch derhinner ;  
 G'schwind die Erwet weck geduh,  
 Legt euch mol recht früh zur Ruh.  
 Wann die erschte Amschle singe,  
 Will ich euch die Nachricht bringe.

Alte, schlechte Klehder  
 Wählts sich dann en Feder ;  
 Geht dann an der Kücheschränk—  
 Wasser duht's jo for der Drank—  
 Flehsch un Brod un Käs un Butter—  
 Alles des—versorgt die Mutter !

In de frische Quelle  
 Sin de süß'ste F'relle—  
 Holt mer lange Hengel voll,  
 Meßt sie raus bis zehn Zoll !  
 Ich will all die Panne schmeere,  
 Loßt mich juscht gut Neues höre !

O, die schöne F'relle !  
 Dunkle gebt's—un helle.

Schuppe—Hörner—so was? Ne!  
 Duppe hen sie—gar zu schö—  
 Roth wie Blut, un schwarz un gehle—  
 Ach, ich kann's gar net verzehle!

Kummt dann widder zeitlich,  
 'Sis mer so unleidlich,  
 Wann ehr in de Berge seid,  
 Bun alle Häuser Meile weit!  
 Gott schützt euch uf eure Wege,  
 Sell is Trost! Un Er schenkt Sege!

## Bu w e.

Wie ehr uns sagt, so wolle mer's ah mache,  
 So was geht gut, mer duhn's jo mit Lache!  
 Rust uns jüscht bei Zeit—  
 Der Weg is ziemlich weit;  
 Mit de an're Sache  
 Wolle mer's schun mache.

Mer geh'n net hie, wu an're Leut wohne,  
 Sell macht sie bös un neidisch wie Hahne—  
 Fangt mer sīch „Ehns“ raus,  
 Dann kreisch'n sie 'm aus;  
 Kinner stehn un gaffe,  
 Hundcher kumm'n un blasse.

Mer wolle uns in Berge verstecke,  
 Hinner de Rocks kann nix uns verschrecke;  
 Felse hen ken Reid,  
 Drum gebt's ah dort ken Streit;  
 Wölf un Füchs un Bäre  
 Kann mer leicht abwehre.

Weit for der Sunn sin mer an de Springe,  
 Wu in em Busch die Vögelcher singe—  
 Moosig, schwarz un grü—  
 So rollt die Krick de hie—  
 O wie schö—zu lausche,  
 Wie die Wass're rausche !

Ob sich's bezahlt—des werd sich schun weise—  
 Alles is recht—des is—wann sie heiße !  
 Hen mer dann ken Glück,  
 So sin mer ball zurück—  
 In de größte G'sahre,  
 Werd uns Gott bewahre !

Nau, Dahdi un Mammi,  
 Ihr sagt uns net—„Nee !“  
 Mer schaffe noch heit,  
 No is 's widder Zeit,  
 'Mol fische zu geh !

### XIII.

#### Der Alt Weide Baam.

Vum Parre Eli Keller.

Im un're Schwamm, dicht an der Krick,  
Dort steht en alter Wasser-Weide :  
Der Dopp is hoch, der Stamm is dick,  
Mit lange Nest uf alle Seite.

En Spring is ah ganz dicht verbei,  
Mit große Steh, ringsum gemauert—  
Sin Blume dort, un allerlee—  
En Bullfrog sitzt, un schnaufst un lauert.

Im Frühjohr is der Baam en Lust  
Wann mol die erste Lerche singe—  
Un seze sich, mit goldner Brust,  
Ganz owe uf die dünne Schwinge.

Die Nest sin all ganz geel, wie Gold,  
Die Blättcher sin so zart wie Seide :  
Die Blüthe sin uf Schwänz gerollt,  
Gewiß ! sis Alles zum Beneide.

Der ganz groß Baam, bis owe naus,  
Is voll vun lust'ge Creadure—  
Die Hummle, Ihme—was en Gesaus !  
Un en Getick, wie Dausend Uhre !

Sin Vög'lger drin, just horch mol recht !  
 Ich hör sie woll, un kann kens sehne—  
 Da doch—just guck ! dort is 'n G'secht ;  
 Sin viel dervun, un lauter kleene !

Dicht an der Spring sitzt ah en Buh,  
 Der schneid un floppt, mit rothe Backe ;  
 Sin Weide-Nestcher noch derzu,  
 Ah schöne grade, ohne Backe.  
 Nau „ziegt er's Holz“ so weiß wie Kreid,  
 Un schneid die Stöpper vun de Enner—  
 Er steckt sie nei vun jeder Seit,  
 Gewiß ! sell ging noch net im Zinner !

Just hör wie's peift, so laut un hell—  
 Der Bullfrog quackst un plumpt im Grawe ;  
 Die Vögel halte 'n Bische still  
 Un wunn're, was sich zugetrage !  
 Wann so en Baam net lustig is  
 Schun in die erste Frühjahrss-Dage,  
 Dann mach ich mich grad uf die Füß  
 Un hab ken Wörtche meh—zu sage !

XIV.

Der Winter kummt !

Bum Parre Eli Keller.

Der horig Winter kummt  
Un schleicht am Himmel ruf ;  
Verloß dich druf, er brummt  
Un spielt sei Liedche uf !

Schaff Holz un Kohle bei,  
Un Futter for das Vieh ;  
Dann kannst du ruhig sei  
Un ferchst dich werklich nie !

Fang fleißig nau schun ah,  
Versorg bei ganzes Haus ;  
Es zehrt en Manches drah—  
Der Mensch, un ah die Maus !

Wär's immer un ewig 'n Hitz,  
Wär's immer un ewig 'n Kält :  
Des gäb en schlechter Sitz—  
Wer möcht dann—so en Welt ?

'S werd trüb un regnisch nau,  
Un es geht em Winter zu ;  
Die Nachtlust werd schun rauh  
Un bringt uns süzi Ruh !

Die *Hitz* is nau vorbei  
 Un 's „greislich *Schwiße*“ ah ;  
 Ich schick mich ruhig nei  
 Un sag vergnügt : hei *Ta* !

---

## XV.

**Sag Nix !****Bum Parre Eli Keller.**

Hörst du vun Mensche, die üwer dich lüge,  
 Un is wahrhaftig ken Wörtche dra wohr ;  
 Laß dich net störe im schönste Vergnügen,  
 Böses zu leide verkrüppelt—ken Hohr :

*Sag Nix !*

Lüge hen schwache, elendige Beh !  
 Könne net laafe, ja ! net emol steh !

Duhts in d'r Koche un zische un bliže—  
 Stechts in de Niere un will owe raus ;  
 Roll'n dir die Augen, un mußt du schun schwäche,  
 Beis die Zäh zamme un halt die *Hitz* aus—

*Sag Nix !*

Kannst du's behalte, wie is des so schöh—  
 Schluck die Brüh nunner un loß sie dann geh !

Kummt d'r en Nochber for Böses zu schwäche—  
 Wann er ah schmunzelt un freundlich sich stellt ;  
 Loß dich net locke un loß dich net heze,  
 Guck uf die Angel un weis dich en Held—

*Sag nix !*

Böses zu höre bringt Böses herbei ;  
 Böses zu sage gebt — höllischer Brei !

XVI.

Der Holzhacker.

Vum Parre Eli Keller.

Gut Holz zu hache is en Sach  
Die net en Feder kann ;  
Net Feder stellt sich in des Fach,  
Net Feder is der Mann.

'S g'hört meh derzu wie'n gute Ax,  
Vum allerfeinste Stahl,  
Un Holz vum allerschönste Wachs  
Un vun der beste Wahl.

'S g'hört meh derzu wie starke Verm,  
Un en Brust voll frischer Muth ;  
Meh wie Gemaul un 'n großer Värm—  
Un meh wie Geld un Gut.

En scharfe Ax, wie en Henkersbeil,  
Die hackt mit Schall un Krach,  
Un Kraft un Muth un Fleiß un Gil,  
Sin gut—doch net die Sach !

En rechter Hacker hot sei Ziel,  
Un drefft's mit jedem Streech ;  
Zu wennig net, un net zu viel,  
So geht die Sach vum Steeg.

Ball hact er rechts, ball hact er links,  
 Un wechselt öfters um ;  
 Un wie er's duht, so schöh un flinks,  
 Des is gewiß net dumm.

Was fliege doch die helle Späh  
 Mit jedem Krach uf Krach ;  
 Er steht so ruhig in der Höh,  
 Un macht just immer „Ach !“

Wie blüht un schmunzelt sei Gesicht,  
 Er hot die Sach im Griff ;  
 Des is en Kunst, wie er's verricht,  
 Un net en leerer Piff.

\*     \*     \*

Un wann's ah uf der Kanzel wär  
 Un in der Sundag Schul,  
 Hack niemols just vun Ungefähr,  
 Des mach dir schöh zum Ruhl.

'S g'hört meh derzu wie 'n große Stimm,  
 Un meh wie 'n groß Geschrei ;  
 Des wär doch werklich gar zu schlimm,  
 En Esel so zu sei.

Sez jedesmol en rechtes Ziel,  
 Verschwend ken Bische Stärk ;  
 Des helft dir unaussprechlich viel  
 Im allerbeste Werk.

Hack ruhig uf dei Ziel druf nei,  
 Un seufz dei stilles „Ach !“  
 So kannst du en Holzhacker sei,  
 Un des is grad—die Sach !

XVII.

Holz Beschläge.

Vom Parre Eli Keller.

Zwee Männer sin im hinn're Hof,  
Dicht an viel lange Blöck ;  
Sie laafe hie un laafe her,  
Un—lege ab die Röck.

Sie rolle Blöck hie, üwerzwerg,  
Un lege sie recht schöh ;  
Dann rolle sie mol ehner nuf  
Un losse den alleh

Sie gucke hie un gucke her,  
Am ganze lange Block ;  
Sie dreh'n en uf un lager'n ei,  
Un seß'n ihn „uf der Boc.“

Sie hak'n an de Seite hie  
Un flitsche so oruf naus ;  
Sie merke sich die Diclung ah  
Un rechle Alles aus.

En Hesselche mit rother Farb  
Werd dann herbei gestellt ;  
Dort werd en Schnur gezoge derch  
Un 'n Bische „abgeschnellt.“

Die Schnur werd an der Block gelegt,  
 Daß sie ganz richtig sitzt ;  
 Dann macht der Mann en harter Schnell,  
 Daß Schnur un Farb druf sprizt.

Uf weizem Holz, zwee rothe Schnür,  
 As wäre sie vun Blut ;  
 Do sicht mer schun, was werre soll  
 Un was noch bleibt „zu gut.“

Dann steigt der Hacker uf der Block  
 Un haect mol rüstig ei ;  
 Er haect bis pünklich uf die Schnur,  
 Un meh—derf jo net sei !

Was sprize doch die Späh dahie,  
 Was schallt's so hell in's Dahl ;  
 Was fliegt die Ax so bliżesschnell,  
 Mit ihrem scharfe Stahl.

Der Beiler kummt mit em breete Beil  
 Un haect mit scharfem Schnitt ;  
 Er haect so grad, un derch die Schnur,  
 Daß er sie mitte splitt.

\* \* \*

Lern do en schöne, gute Lebz,  
 Zu halte graadi Spur ;  
 Haect wie du witt, ob links, ob rechts,  
 Doch „haect net üw'r die Schnur.“

## XVIII.

### Die Deutsch Sproch.

Vum Parre Eli Keller.

Ich schweß in der deutsche Sproch,  
Lieb sie ah un halt sie hoch ;  
Sie is ah—ken Hurekind,  
Das mer in de Hecke find—  
Sie kummt her vum schöne Rhei,  
Wu sie Trauwe hen-- un Wei !

Des is jo en alter Stamm—  
Gut im Mark—un treu un fromm ;  
So hen unser Elt're g'schweßt  
Ganz vum Afang—un zuleßt—  
Wer net Bat'r un Mutter ehrt,  
Is gewiß—ken Bohn me wehrt !

Wolle Kinner englisch sei,  
So was fot bei uns net sei—  
Reite uf em engl'sche Gaul  
Faßt sich—ah zum deutsche Maul.  
Loß sie reite—flink un gut,  
Deutsch steckt doch noch—un'rem Hut !

## XIX.

### Trüb Wetter.

Bum Parre Eli Keller.

Sis trüb, der Himmel guckt wie lauter Blei,  
Vun Morjeds fröh bis in die Nacht ;  
Ken Sunnestrahlche blinzelt do druf nei—  
Ken Kindche singt—un springt—un lacht !

Die Wege sin bedeckt mit lauter Dreck,  
Un wer net muß, geht gar net naus.  
Ich sez mich ruhig in mei stilles Eck,  
Un denk : „Wie gut is doch—en Haus !“

Ich ruf em Wind : „Kum doch mol recht geschwind  
Un blos mer all die Newel weck—  
Sei net zu kalt—ich hab dich gern gelind—  
Un drückel weg—der garstig Dreck.“

Un doch, die Sach steht net bei meer allee—  
'Sin anere noch, die hen en Wart ;  
Verleicht, daß sie so Wetter heeße schö,  
Un denke recht—no ehre Art !

Ich halt mei Maul un üb mich in Geduld,  
So werds am End am Beste sei—  
An anre Mensche haw ich dann ken Schuld,  
Un—loß mich net zu dief do nei !

Um's Wetter sich zu kümmre—ei was batts ?  
 Sis doch en Anrer noch, der's macht ;  
 Am End loßt mer ihm doch—sei eegner Blaß—  
 Un Er verricht's—bei Dag un Nacht !

## XX.

## Der Jockel.

Bum Parre Eli Keller.

Der Jockel is en Kinnerfreund,  
 Un gleicht sie—glee un groß ;  
 Un wu er sich ah annehöft,  
 Sin glei—zwee—drei—im Schoß !

Sei Kleeder sin net gut—net schlecht—  
 Er is net usgebüzt ;  
 Un doch sin Hut un Strümp un Schuh  
 Noch lang net ausgenützt.

Er is net alt un is net jung—  
 Un heest „en alter Buh !“  
 Sei Dahdi un sei Mammi ah  
 Sin längst schun—in der Ruh.

Sei Hoor sind schun mit Weiß gemengt,  
 Hot Kunzle uf der Stern ;  
 Doch schmunzelt er so lieb un froh—  
 Mer sicht en immer gern.

Sei Rock un ah sei Jäcket noch  
 Hen große, weite Säck ;  
 Dort sammelt er sei Sache nei  
 Un steckt sie—sauwer weck.

Un wann er zu de Kinner kummt,  
Dann springe sie net wecf;  
Sie fliege wie en Schwarm herbei  
Un lange—no de Säcf!

Was finne sie far Sache drin—  
So viel un allerlee?  
Un alles recht un alles gut,  
Un alles hübsch un schö!

Kummt so en Schwarm vun Kinner bei  
Un barzelt üwr'n nei,  
Dann lacht er laut un—loßt sie geh,  
Un könnt net froher sei!

Die Kinner hen der Jockel gern  
(Un des versteht sich leicht)  
Weil er so viel far Kinner dud  
Un sie so herzlich gleicht!

XXI.

**MONET SPRUECH.**

---

VUM PARRE ELI KELLER.

---

Der *Jenner* is en ernster Mann,  
Er weist uns Mensche was 'r kann :  
Er kleed die arm, müd Erd in Weiss  
Un legt sie ruhig hie—in Eis !

Der *Februar* macht Alles raar—  
Werst, die allerbeste ; Aeppel, Nüss un Käste ;  
Alles rutscht—wie üw'rs Eis  
Bei uns Mensche—bei de Mäus !

Heest's emol 'sis *Maerz*,  
Brecht 'm Winter's Herz—  
Eis so hart wie Felse,  
Muss doch endlich schmelze :  
Sunneschei un warmer Wind  
Aenre Alles—O wie g'schwind !

Der Monet *April*  
Is 'n wildes Füll :  
Stelt sich wie 'n Lamm dohie—  
Trau 'm awer werklich nie—  
Mit kalte Wolke, rechts un links,  
Weist er dir sei beste Springs !

Im *Monet Mai*  
 Legt d'r Vogel's Ai—  
 Macht sich gar nix draus,  
 Brüt's geduldig aus ;  
 Zwische de Blumme im liebliche Grü  
 Singe die Vögel gar lustig un schö !

Im *Juni* is die Welt voll Halme,  
 So strack un schö wie Himmelsspalme :  
 Jeder trägt sei Frucht un Ehrekron—  
 So bezahlt der Herr—'m Bau'r sei Lohn !

Im *Juli* geht mer in die Ern,  
 Un schafft, un schwitzt un—duht's doch gern !  
 Do werd net g'stanne un lang geruht—  
 Sis ah ken Wunner—'s bezahlt sich gut !

Im *August* kann mer schwitze,  
 Sogar schun beim Sitze ;  
 Sis Sunn un Luft, un Alles hees—  
 Gewiss, des macht die Faule bös !  
 Danze soll mer wie die Mücke,  
 Des bringt Welschkorn in die Krippe !

Im *September* geht der Bauer naus,  
 Un er sät sei goldner Saame aus ;  
 Mit all de Gäul un all de Kinner,  
 So is 'r früh un spot derhinner—  
 Mit Hoffnung un me gute Muth  
 Geht Alles frisch, un schö un gut !

Der *Oktober* meent's von Herze gut,  
 Bringt uns Wei herbei so roth wie Blut,

Un verschenkt uns Beere, Nüss un Käste,  
 Un 's is ah Alles vum Beste ;  
 Ehr Buw' un Mäd, nau sammelt ei,  
 Der Winter kummt sehun schnell herbei !

Der *November* bringt der Inschingsummer,  
 Macht uns los vum saure Joch un Kummer ;  
 Alte Weiwr' geh'n un schmunzle  
 Aus de lange, diefe Runz'le—  
 Schleiche meileweit herbei—  
 Liewe Mütter !—kummt juscht rei !

Der *Dezember* bringt 'm Johr sei Schluss  
 Un segt mer, dass ich sterwe muss !  
 Sott ich des mit Schmerz beklage ?  
 Oh ! hei Freund : beileiwe net—  
 Ja ! (des will ich doch noch sage)—  
 Wann's ken Christag gewe hätt !

## XXII.

### O S T E R E.

VUM DR. FRANK R. BRUNNER.

Wie nächst sin schun die Ostere do !  
Sie kumme alle Johr ;  
Sell macht die Kinner all so froh,  
Des is gewisslich wohr.  
Es wunnert mich ah net wann's duht,  
Die Oster Oyer sin so gut.

Wer legt die Oster Oyer dann ?  
Der Haas—so sagt mer als.  
Er nemmt so viel mit wie er kann  
Im Kessel an seim Hals.  
Er kocht un färbt sie dort drin,  
Mit Kattuh oder Zwiewle Rin.

Wie dauert mer die Haase doch  
Im kalte Winter Schnee ;  
Sie sitze ergeds ime Loch  
Oder in Häufe Steeh,  
Un schlöfe mit de Aage uf,  
Bis Eppes kummt, no sin sie uf.

Wann Schütz Winters die Haase schiesse,  
Sin oft die Kinner bös ;

Sie dauere sie, sin net gepliest  
 Mit so Leut uf Tchäs.;  
 Die Haase lege Jedem en Oy  
 In's Nest gemacht mit Stroh un Hoy.

So ball dass es noch Ostere geht,  
 Noh is ah's Frühjahr do ;  
 Sell meent, dass Alles nau ufsteht,  
 Werd grü, bleibt nimme groh.  
 Noh wachse ah die Haase am Best,  
 Un wer sie schiesst, der werd gerest.

Wann Newel schmokt am Berg dort,  
 Dann wees mer was sell meent ;  
 Sie kochte noh ihr Oyer dort,  
 Noh denkt mer—ehner keemt ;  
 Un wann's ah net ganz Ostere is,  
 Macht mer sich reddy—ja gewiss.

Un wann der Dag vor Ostere kummt,  
 Do werd gerüst un g'schafft ;  
 Die Haase sin all raus gedrummt,  
 Un reddy for die Nacht ;  
 Die Oyer hen sie all im Sack,  
 En Jeder hot en grosser Pack.

Sie jumpe um die Häuser rum,  
 Un finne jedes Nest ;  
 Ihr Weg is oftmols lang un krum,  
 Doch duhne sie es Best.  
 Sie finne oft die Buwe erst,  
 Doch griege oft die Mäd es mehrst.

So ball mir mol gesehne hen  
 En Oy in jedem Nest,  
 Hot Jedes g'sagt : " Ich wett ich hab  
     Es grösst, es schönst, es best."  
 Noh hen mer glei g'pickt, g'pickt,  
 Bis Jedes en verbrochenes grickt.

For Johre lang hen Haase just  
 For Jedes ehns gebrocht ;  
 Nau grickt mer viel, es is en Lust,  
     Sie sin ah all gekocht.  
 Dehl sin so schö un Zucker süss,  
 Ah Jacklat Haase mit vier Füss.

Dehl leie in de Nester schö,  
 Un sin gut uf g'fixt ;  
 Un annere hocke uf de Beh  
     Un hen ihre Ohre g'spitzt.  
 So gute Haase ware rar  
 Wie ich en klehner Springer war.

Keh Wunner sin die Kinner bang  
 En Hund fangt mol ihr Haas ;  
 Keh Wunner werd die Zeit so lang,  
     Un wisse net for was.  
 En Zucker Haas mit Jacklat Hohr  
 Den liebt en Kind vun Johr zu Johr.

Un wer verärgert en lieb Kind,  
 Dem könn'ts emol schlecht geh ;  
 So sagt der Heiland—Sei Wort bind,  
     Sell könne mer versteh ;  
 Der Haas hot ah an uns g'denkt,  
 Uu hot uns ah mit was beschenkt.

Denn mit de Ostere lernt mer ah,  
 Was Jeder wisse sott ;  
 Mir werre All erinnert drah,  
 Was Christus geduh hot.  
 Dod un vergrawe in der Erd,  
 Is Er raus kumme bei de Gärd.

En grosser Steh war uf Seim Grab,  
 En Engel rollt ihn weck ;  
 Soldate, mit Gewehr un Stab,  
 Hen g'schloffe ohne Deck.  
 So unverhofft, wie 'n Oster Haas,  
 Is Er doch raus vor ihrer Naas.

Des is des Zeugniss vun der Zeit,  
 Das Lewe aus der Erd ;  
 Mol wieder kummt zu All die Leut,  
 Die sin bei Christi Herd.  
 Der Haas, voll Demuth, Lieb un Gut,  
 Lebt ah un sterbt for Mensche Gut.

Drum sin die Ostere All en Freed,  
 Sie sin so hoffnungsvoll ;  
 Die wu viel hen, do geht's first rate,  
 Wann mer gebt was mer soll.  
 Denn wer nix gebt, wann er viel hot,  
 Der raabt sich selwer un sei Gott.

Dann losst uns Mensche Haase sei,  
 Am Oster Morge früh ;  
 Un gewe mit dem Herz ganz frei,  
 En Jedes wees wu hie.  
 De arme Kinner, arme Leut  
 Macht en gut Oy die grösste Freud.

## XXIII.

### WIE MER KLEE WARE.

VUM DR. FRANK R. BRUNNER.

Der Mensch guckt oftmols gern zurück,  
Un wunnert ah üwer sei Glück,  
Des ihm begegnet hot.

Mer war so kinnisch un so dumm,  
Hot net gewisst for was, warum  
Mer sich behäfe sott.

An Wunnerfitz hot's uns net g'fehlt,  
Mer hen knapps Alles noh g'zählt,  
Hen Alles gern g'wisst.  
Mer hen ah Alles ausgefrogt,  
Die Eltere unnöthig g'plogt,  
Un hen gar nix g'misst.

Die Antwort war uns oft net klohr,  
Hen oft gemehnt es wär net wohr,  
Wie sie's uns gewe hen.

Mer hen of kohrs knapps noh geguckt,  
Un unser Köpp dazu genuckt,  
Un ernstlich g'saht : Amen !

Wann mir nixnutzig ware, dann  
War's g'saht : " Es kummt en böser Mann

“Un nemmt euch all mit fort.”  
 Sell hot uns schrecklich bang g’macht,  
 Noh hen mer nimme laut g’lacht,  
 Un nimme meh gezerrt.

Un fremme Leut hen zu uns gesaht—  
 “Wann du net gehst un duhst sell grad,  
 Schneid ich dei Ohre ab.”  
 Do is mer ab in aller Eil,  
 So schnell abg’sprunge wie en Peil,  
 Un in der Hand die Kapp !

Es war uns Kinner oft verlehd,  
 Hen net gewisst wie’s uns noch geht,  
 Bis mer emol gross sin.  
 Die Bückel hen sie uns gewippt,  
 Un oftmols hinne druf gekickt,  
 Wann mer net grad ab sin.

Un in der Schul war’s grad des sehm,  
 Mer hen’s grickt dort grad wie doheem,  
 Un hen ah net gebrüllt !  
 Der Meester war net hoch gelernt,  
 Wann er fest war, hot’s ihn verzernt,  
 Noh hot er uns gedrillt.

Winters sin mir als naus uf’s Eis,  
 Mit Schnee war oft der Bodde weiss,  
 Die Füss un Finger kalt,  
 Mer ware oftmols draus zu lang,  
 For Schläg war’s uns noh ah als bang,  
 Am Kopp hot’s oft geknallt.

Un wann en Bäby kumme is—  
 War es en Buh oder en Siss—  
     Hen mer gewunnert glei—  
 Wer hot uns des lieb Kind gebrocht,  
 Un was hot es der Päp gekoscht ?  
     'N Jedes sagt : “ 'S is mei !”

“ Vum Dokter hen mer's Bäby grickt,  
 Die Gränmäm hot ihn mit geschickt,”  
     So hen sie uns gesagt.  
 “ Der Dokter is en guter Mann,  
 Er bringt uns Alles was er kann,  
     Er werd net fort gejagt !”

“ Wie wees der Dokter wu sie sin ?”  
 “ Er fangt sie dief im Wasser drin,  
     Un nemmt sie noh mit fort.”  
 “ Oh, mei ! Die arme kleene Dröpp,  
 Die schwimme bei de Mollie-Köpp ;  
     Hot er uns ah kriegt dort ?”

Der Wunnerfitz, der dreibt ehm hie  
 In's Wasser bis nuf an die Knie,  
     Dann werd all rum geguckt.  
 Sie ware allemol dief im Dreck,  
 Doch hot mer g'sagt : “ Ich geh net weck,”  
     Un hot sich net vermückt.

Doch kummt kehns raus, 's hot nix gebatt,  
 Dass mer sei Zeit verlore hat  
     Mit gucke unnig der Brück.  
 Sie ware all im Dreck verschluppt,  
 Ken ehns hot drunner raus geguckt,  
     Mer hot ken emol's Glück.

Noh war der Belznickel ah noch !  
 Am Christdag kummt er aus seim Loch  
     Un hot 'n G'sicht kohl schwarz.  
 Noh sin mer dapper uhnich's Bett  
 Un hen gewünscht er find uns net,  
     Un hart kloppt unser Herz.

Nau sin die Christdag uns en Frehd,  
 Es hot sich Alles rum gedreht,  
     Mer hen ken Aengste meh !  
 Das Christ-Kind is gar weit bekannt,  
 Sei Name lebt im Heideland,  
     'S is Alles gut un schöh.

Mer brauch's ah net all versteh,  
 Un Alles wisse, jung un kleh,  
     Was Kinner gar nix batt.  
 Un wann mer mol gewackse sin,  
 Un hen Verstand un guter Sinn,  
     Hot's uns ah gar nix geschatt.

Wie schöh hot's doch der Herr gemacht,  
 Ken Mensch hätt Alles so bedacht,  
     Un Alles so am Platz !  
 Sei Allmacht is unendlich gross,  
 Weisheit gebt Er uns ohne Moos,  
     Der Himmel unser Schatz.

Un so duht's immer noch fort geh,  
 Viel alte Sache bleiwe steh,  
     Viel Neues gebt's dozu !  
 En Jedes sott duh was es kann  
 Un lewe wie en Gottesmann,  
     Sell bringt ihm gute Ruh !

Denn Alles kummt emol zum End,  
 Die Freund un Feind werre gedrennt,  
     En Jeder find sei Haus.  
 Un wie mer's do macht, kummt's ehm zu,  
 Wann mer mol schlofe in der Ruh,  
     Noh find mer Alles aus !

---

## XXIV.

## CHRIST-DAG.

VUM DR. FRANK R. BRUNNER.

Eh Johr noch dem annere geht rum,  
     Der Christdag is schun wieder do ;  
 Die Kinner, sie springe alle rum  
     Un scheine erbärmlich froh,  
 Sie hoffe es Christkindel bringt  
     Viel for in der Strump, der ufhängt.

Sie wolle in's Bett ; sie sin bang  
     'S Christkindel nemmt sie verleicht mit ;  
 Sin sie drin, so blaudere sie lang  
     Vun Alles was is, un ah net,  
 Bis endlich dann schlofe sie ei—  
     Un dernoh sin ihr Aengste verbei.

Die Elt're versäumten's ah net,  
     Sie hen sich All gut vorbereit ;  
 Sie füll'n ihr Strümp un ich wett,  
     Nix macht ihne grössere Freud  
 Zu sehne wie froh Kinner sin  
     For was sie vum Christkindel hen.

Verleicht is'n Christkindel Baam  
 Die Kinner ihr Hoffnung un Freed ;  
 Verleicht hen sie g'sehne im Draam  
 Wie herrlich dass er ischun do steht.  
 In aller Früh froge sie noh :  
 "Mäm, war nau des Christkindel do ?"

Das Jowort bringt sie aus'm Bett,  
 En Jedes wees glei was es hot ;  
 So herrlich, un wisse doch net  
 Wer des All dort hie g'duh hot.  
 "Wie guckt dann des Christkindel, Päp,  
 Wu uns All des do g'brocht hot ?"

"Un kummt der Belsnickel nau ah,  
 Un bringt uns All nochemol Sach ?  
 Un er geht zu Annere ah  
 Un krattelt hoch nuf dort uf's Dach ?  
 Un leert ah sei Sack ihne aus,  
 Un geht noh zum Schornstee grad naus ?"

Des Christkindel is der gut Gott,  
 Er gebt uns ah Kleeder un Brod ;  
 Er gebt uns vun All was Er hot,  
 Un sorgt for uns bis zum Tod.  
 D'rüm dankt Ihm for All was ihr hätt,  
 Un niemols versäumt es ah net.

Der Belsnickel is der bös Mann ;  
 Er hot'n erschrecklich wüscht G'sicht,  
 Er nemmt sich viel Wippe un dann  
 Schlägt er uf All wen er verwischt.  
 Nixnutzige Buwe un Mäd  
 Zu leddere, macht ihm die grösst Freed.

Dann dankte die Kinner also—

Oh, gutes Christkindel un Gott,  
For All was mir hen sin mer froh,  
Un wunnere wu's so Sache hot,  
Vun lauter süss Zucker gemacht,  
Un host's uns All selwer gebracht.

Des nächst Johr versäum uns jo net,  
Vor Dir sin mer nau nimme bang ;  
Mir gehne noh net früh in's Bett,  
Un singe en schöner G'sang.  
O, Christdag, du herrliche Zeit !  
Die is for uns All vorbereit,

XXV.

**WIE'S ALS VOR ALTERS WAR.**

VUM DR. FRANK R. BRUNNER.

Ach, wie verännert sich die Zeit,  
Net juscht die Zeit, ja, ah die Leut ;  
Es is gar nimme wie's als war,  
Wie ich so'n kleener Springer war.  
Hört mol ehns vun de Alte ah,  
Un losst ihn fange vorne ah,  
Un euch verzähle wie sie als  
Die Mäd g'numme hen um der Hals.  
Un wie sie alle verzeh Dag  
G'loffe sin durch Rege un Schtab ;  
Oder g'ritte durch Schnee un Dreck,  
Un g'spärkt hen im Feuer Eck,  
Mit Schtocks drei Zoll hoch um der Hals,  
Ihr Hoor dick g'schmiert mit Bäre Schmals ;  
Ihr Säck mit Zucker Schticks g'füllt,  
Un mächtig süß sich egebild.  
Wann sie die raus hen for de Mäd,  
Oh, was war des doch als en Freed.  
Do kann mer denke was for Schtrech,  
Un was sie g'führt hen for en G'spräch,  
Wann sie mit nanner ware draus,  
Un gange sin vun Haus zu Haus.

Mer wunnerd, dass die Welt noch steht,  
Un alles noch so herrlich geht ;  
Doch sage nau dehl alte Leut,  
Die junge wäre nimme g'scheit ;  
Denkt an der Natur ihr G'setz,  
Mer sin all Späh aus alte Klötz ;  
Der Appel rollt net weit vum Stamm.  
Was kennt ihr anners hoffe dann,  
Als wie zu ernde was ihr säht,  
Unkraut zu roppe, wann's uf geht.  
Unkraut zu roppe is unser Pflicht,  
Dann loss uns sehne, dass es g'schicht.  
Erfahrung is en gute Lehr,  
Un gute Lehr die helft uns mehr  
Als all der Welt ihr Schmutz un Spott,  
Weil Spott nix Gutes in sich hot.

Geht fufzig Johr emol zurück,  
Un vun dort ah nemmt just en Blick,  
En bissel schnell üwer alles naus,  
Der Unnerschid find ihr no aus.  
Die Bauere duhne nau net meh  
Noch dene grosse Märkets geh  
Mit ihre zwee un vier Gäuls Fuhr,  
Wie sie als sin fer fufzig Johr.  
Ihr grosse Töchter un ihr Söh,  
Die wolle all in Turn mit geh.  
Ihr Esse un ihr Futter Sack,  
Des hen sie all bei sich g'hatt,  
Un in der Bärschtub uf em Floor  
Hen sie all g'schlofe bis vier Uhr ;

No sin sie wider uf un fort,  
 Sell hot de junge Leit g'herd.  
 Es macht de Junge net viel aus,  
 Wie es hergange is als draus ;  
 Sie wolle all mol in de Schtad,  
 Un sehne, was es dort drin hat.

Die alte Baure ware knapps,  
 Doch hen sie all gedrunke Schnapps.  
 Ihr Aeppel Whisky un ihr Wei  
 Hen sie mit Lust gedrunke ei.  
 Vum Riegelweg war nix gewisst,  
 Ken Telegräf war uf gewest.  
 Doch hen die Leit sich ah fort g'schafft,  
 Un hen dabei ah Geld g'macht.  
 Viel Riegelweg is nau gelegt,  
 So weit bald as die Erd sich streckt ;  
 Der Telegräf üwer Land un Meer  
 Bringt uns die Ferne so viel näher ;  
 Der Telephon is wunnerbar,  
 Un werd besser vun Johr zu Johr.

Die Schule ware selle Zeit  
 Net ufg'halte vun de Leit,  
 Wie mir sie alleweil uf hen,  
 Un Kinner ware net viel drin.  
 Es Lese un es Rechle war  
 De Schulmeeshter oftmols net klar ;  
 Geography un Grämmer, da  
 Ware sie ah ganz hinne dra.  
 Die Parre ware schlecht geacht,  
 Wann sie gepredigt hen mit Kraft ;

Ihr Eifluss bei de Leit war kleh,  
Un armselig ah ihr Pay.  
Die Bredig war oftmols recht gut,  
Der Parre ah im gute Muth ;  
Doch war die Andacht kleh un kerz,  
Die Buwe hen die Mäd im Herz.  
Mit Grundniss Schaale, Sigärsäsch  
Un allerhand vun an're Träsch  
War oft die Buweseit bedeckt,  
Viel hen ken Bens in die Kolleckt.  
Die Kerchemäus hen gut gelebt,  
Wo's alleweil oft schmal hergeht.  
Mit Kauduwack, Lickrisch un Schnitz  
In ihre Säck hen sie ihr Sitz  
Genumme un dernoh gekaut  
Un uf der Floor ihr Schlawer g'schpaut.  
Ganz gehl war oft die Kerchewand,  
Mit Schmok bedeckt, nau wär's en Schand,  
Wann die Gemee der alt Gebrauch  
Ufhalte däht mit Sigärrauch.  
Wie annerst sehnt nau alles aus ;  
Wie sauwer is nau Gottes Haus.  
Uf kem Mann's Kopp steckt nau sei Hut  
Bis die alt Orgel brumme dut.  
Un alle Woch oder alle zwee  
Will Jedes in die Kerich geh ;  
Es is 'ne all g'tällig drin,  
Un gehne mit'm fromme Sinn.  
Die Suntagsschule ware ah  
En lange Zeit weit hinne dra ;  
Nau sin sie awer vorgerückt,  
Die Kerich hot sie ufgeweckt.

Des Jage un des Fische war,  
 Ob Suntagschul mol im Gang war,  
 Der Jugend ihre Zeitvertreib,  
 Un ah oftmols de alte Leit:  
 En mancher Haas, en mancher Fisch  
 War Suntags g'fange for uf der Tisch ;  
 En mancher Fogel, en manch Schquärl  
 War g'schosse bei de junge Kerl.  
 En mancher Appel, en manche Beer,  
 En mancher Persching, ja noch viel mehr  
 Is in dem Sundags Dieb sei Sack,  
 En ganze Woch halt ihn sei Pack.  
 So Sache hört mer nau net meh,  
 Des Volk will liewer an Plätz geh,  
 Zu lerne was sie eppes nutzt,  
 Net was Charakter un Geist schmutzt.  
 Es hot verleicht ah alsemol  
 In Kerich un in Sundagschul  
 Leit, die ihr grosse Fehler hen,  
 Un schtelle sich so fromm dohin.  
 Sell is' de Leit ihr egne Schuld,  
 Die Kerich tragt es mit Geduld ;  
 Doch wer ihre die Schand uflad,  
 Der find, es duht ihm selwer Schad.  
 Ans gross Batallja sin die Leit  
 Als hie gerutscht vun breed un weit ;  
 Die Musik vun der Drum un Peif  
 Zur Lustbarkeit macht alles reif.  
 Do hen die Alte sich gefreed,  
 Mit ihre Buwe un ihre Mäd,

Hen sie der gross Dag net verseimt,  
 Un ihne g'sagt, was alles meint.  
 Wie sie for Freiheit g'fochte,  
 Der englisch Feind geleddert hen.  
 Ihr Freiheitsgeist hen sie erklärt,  
 Als Freiheits Männer sich gewehrt ;  
 Un dass ihr Buwe ah den Geist  
 Ausüwe müsse mit de Fäust.  
 Un wann sie ah g'fochte hen,  
 Hen sie net nanner in die Ben ;  
 En an're Zeit war als bestellt,  
 Un wann sie sich hen dort gemeld,  
 Hen sie g'fochte wie Bullhund  
 Un nanner noh die Schläg gegund.

So Zeite sin nau ah vorbei,  
 Pie Nicks, die nemme die Plätz ei ;  
 Die Peif un Drum hot sich vermehrt,  
 Un Bräs Bänds werre nau gehört.  
 Des war net just die ehnzig Zeit,  
 Wo sich die Leit hen drüwer g'freid ;  
 Ball alle Woch war ergendswo,  
 En Frallick oder Bobbe Scho.  
 Dort ware sie in voller Macht,  
 Un hen sich als schier krumm gelacht.  
 Do war en ganz kerjose Sach  
 Mit Hans un Betzi Waffelbach ;  
 Ihr Lieb war nimme nächst so gross,  
 Sie ruht ah nimme uf seim Schoss.  
 Die Betz hot iwwer der Hans g'lagt  
 Un all die Sache vun ihm g'sagt,

Was er viel gut versproche hätt,  
Un doch g'halte hätt er's net.  
Im Streit hen sie noh abg'dehlt,  
En Jedes sagt : " Ich hab's verfehlt."

Net g'schwinder war des Scho verbei,  
Dann sin sie All in's Werthshaus nei,  
Un hen g'tanzt mit grösster Freed  
Die Männer, Weiwer, Buwe, Mäd.  
Des Danze is noch net verbei ;  
Es is g'ebohre in uns nei ;  
Un wann die Geig mol lustig geht,  
Dann werre em die Füss g'dreht.  
Ich wees ah net ob's lustig sei,  
Wann mer verstännig is derbei,  
Dem Mensch ehniger Schaade duht ;  
Mancher hot g'sagt, es wär ihm gut ;  
Aus Wasser hot Gott Wei g'macht,  
Der Wei hot Fröhlichkeit g;bracht.

Vor Alters war ah an're G'spass,  
Wann sie Spotjohr am Seider Fass  
Mit nanner dort g'drunke hen,  
Noh fleissig an des Schnitze sin ;  
Un noh der Seider un die Schnitz  
In Kessel nei, un bei der Hitz  
Hen sie g'rührt, als zwee bei zwee,  
Un hen g'meent es gingt so schö.  
Do war die G'spass als arrig gross,  
Un oft enanner uf em Schooss  
Hen sie g'sotze un g'eduuh  
Was Junge nau net solle duh.

De Welschkorn Hoskings sin sie oh  
Des ganz Spotjohr geloffe noh,  
Un hen die Kolwe raus g'bast,  
Un nochderhand g'spielt—"Halt Fast";  
Un alsemol hen sie de Leit  
Viel meh verhaust in sel're Zeit  
Dass all ihr Erwet hot g'ebatt,  
Doch hen sie's ewe so g'hatt.  
Am Disch hen sie net lang g'veet,  
Do hen die Buwe un die Mäd  
En jedes sich g'schwind hie g'setzt,  
Un net lang vun Poletniss g'schwätzt.  
Doch sin de Mäd nau just so schö,  
Dehl just so gross, Dehl just so klee,  
Wie die als ware lang z'rück,  
Un hen Flachs g'spunne for Bett Strick.  
Die Ursach dass die junge Leit  
Sich net g'dresst hen selle Zeit  
Wie unsere dune alleweil  
Is nau der Unnerschied in Steil.  
Do hen die Bauere noch ihr Schof  
Gewäsche un g'schoore im Hof,  
Die Woll noh noch der Kardmühl g'schickt  
Un's Wollrad in die Stub g'rückt;  
Die Rolle dann in Garn g'dreht  
Un wollene Strümp g'strickt for die Mäd.  
Ich kann mich noch erinnere gut  
Wie schö das Wollrad brumme duht,  
Un wie die Mäm der Fade spinnt,  
Un wie's gross Rad so schö rum springt.  
Ich war damols en klehner Buh,  
Doch guck ich ihre als noch zu,

Un sehn sie laafe hie un her  
 So pleen, wann's geschter g'west wär.  
 Doch is sie tod ball sechzig Johr,  
 Seit ich so'n kleener Springer war.

So war es in der alte Zeit,  
 Un Alles war gut gange ;  
 Dann sedde net die alte Leit  
 Ihr Krumles do ahfange.

Doch schelte sie uns—“Viel zu stolz,”  
 Dähte uns net behäfe ;  
 Mir wäre All vun schlechtem Holz  
 Un wüsste nix zu säfe.

“Die Bressend un es Armehaus,  
 Die wäre uns ken Schrecke ;  
 Un arg viel, die wäre haus,  
 Wu schun lang drin sei sette.”

“Der Hochmuth hätt die Uewerhand  
 Vun junge Leit g'numme ;  
 Sie wüsste net in was ver'n Stand  
 Dass sie noch könnte kumme.”

Es mag zuweile all so sei,  
 Doch is es net durchschnittlich ;  
 En Recht hot Jedes stolz zu sei,  
 'Sis net so wüst wie krittlich.

En Jeder sett sei eegnes Haus  
 In gute Ordnung setze ;  
 Net immer üwer Annere draus  
 Viel Böses vun 'n schwätze.

Was mer duh sedde mit der Zeit  
 Is dass mer sie recht messe ;  
 Noh macht's nix aus in was ver'm Kleid  
 Dass junge Leit sich dresse.

Soll mer, weil sich do Ehner schiesst,  
 Un An're sich ufhenke ?  
 Oder en An'rer, weil's ihn pliest,  
 Duht sich in's Wasser senke ?

Vernichte 's Wasser un die Strick,  
 Un all die Schiess G'wehre,  
 Weil närrische Mensche ihr Unglück  
 Frühzeitig gern los wäre ?

Wann net, dann losst ah Kerich un Schul  
 Ihr gutes Recht fortsetze ;  
 Verwünscht niemols den Lehramts Stuhl,  
 Duht immer ihn hoch schätze.

Die Wissenschaft schad Niemand nix,  
 Sie is ja gross nothwennig ;  
 Un wer Lehr braucht for schlechte Tricks,  
 Am End gewinnt er wennig.

Wie gut is doch en gute Lehr,  
 Un wann mer ah muss schaffe ;  
 Nix is dem Mensch so mächtig schwer,  
 Als dumm zu sei wie Affe.

In unsre Keriche, gut un frei,  
 Un Schule ah vun allerlei,

Do kann der Mensch sich bilde ;  
 Un wer net duht, un wer net will,  
 Un wer sei Kinner halte will  
 Wie Sklave, loss ihn schelte.

Vergangenheit veracht ich net,  
 Ich wees, dass ich ah selwer hätt  
 Mei Fuhr so mit g'driwe.  
 Wanin ich g'lebt hätt selle Zeit,  
 Wär ich g'west wie selle Leit,  
 Un net daheem g'bliwe.

Wohl hot mei Päp mir annerst g'sagt,  
 Er hot mich früh ins Bett g'jagt,  
 Un g'sagt, dass ich müsst schlofe.  
 Vun Lumperei war ich aweck,  
 War still unnich der Fedder Deck,  
 Ken Unverstand mich g'stosse.

Un wann mer jung is, wees mer's net,  
 Mer sehnt net, was mer sehne sett,  
 Mer muss es erst erfahre.  
 Erfahrung kost uns oft viel Geld.  
 Un Geld regiert viel in der Welt ;  
 Wer net viel hot, muss spare.

Mer wolle hoffe, dass die Zeit  
 Recht gute Juhs macht mit de Leit,  
 Dass nergends nix duht g'schehe,  
 Was net moral un christlich ist  
 Un net bekummend einem Christ ;  
 Mer ernte, was mer sähe ;  
 Gott, gib dazu Dein Sege !

## XXVI.

### Des Mensche Leue.

Bum Dr. Frank R. Brunner.

So ball der Mensch die Welt erblickt,  
Weint er schun üwer's Leue ;  
Weeß doch noch net, was ihn beglückt,  
Weeß nix vun ihre Wege.

Un wann die Mutter sich verzernt,  
Duht's Bäwi in die Wiege,  
Un mit'n paar Flapper hot's gelernt,  
Daz es muß stille liege.

Die erste Jöhre—O ! wie schloh  
Duht doch des Kindlein wachse ;  
Doch fühlt die Mutter oftmols froh,  
Ihr Liebling höre gackse.

Ball wünscht sie : „Wann's just lahse könnt,  
Dann bräucht ich's nimme trage“ ;  
Un wann's mol üwerall rum rennt,  
Dann duht sie wieder klage.

Wann's Kind net schwächt im erste Jöhr,  
Dann meent sie, 's lernt net schwäche ;  
Wann's Alles usfangt un sagt's noh—  
Dann will sie's wieder blätsche.

Un wann's mol lahſt, un wann's mol rutsch't,  
 Geht vun ehm Platz zum an're,  
 Un sehnt un hört der Welt ihr Schmuß,  
 Wie kann ſie des verhinnre?

Wann ſie 'mol ehns hot oder zweh,  
 Dann will ſie keenſ meh hawe ;  
 Un wann en Duſend oder meh,  
 Will ſie doch lens fortjage.

Ja, wann die Kinner Kinner ſin,  
 Dann duht die Mutter klage ;  
 „K'en an're Kinner ſin fo ſchlimm,”  
 Duht oft die Mutter ſage.

Sie wolle Kleeder, wolle Schuh ;  
 Sie müſſe Bücher hawe ;  
 Wann ſie's net kriege, is ken Ruh,  
 Mer muſſ es 'n erlawe.

In alle Dreck un üwerall,  
 Wu Kinner net fei bräuchte,  
 Dort hot der Wunnerſitz fei Zahl,  
 Die Jugend zu erleichte.

Des Kind wachſt uf, es weef̄ net wie,  
 Es denkt net drah, 's zu wiſſe ;  
 Es weef̄ niꝝ vun dem Kummer un Müh,  
 Wu El't're hawe müſſe.

Zu denke fangt die Mutter ah,  
 Ihr Kinner wachſe größer.  
 O ! was for Sorge hot en Frah !  
 Die Junge werre Meschter.

Un wann sie 'mol erzoge sin,  
 Hen Kräfte for zu schaffe,  
 Is ihne nix so tief im Sinn,  
 Daz wie des draus rum lahse.

Die Frucht davun, die weist sich ball,  
 Wie sie hot bei Diana ;  
 Dann heult mer üwer so en Fall  
 Un wünscht, mer wär net gange.

Die Ungehorsamkeit, die bringt  
 Ihr Strof doch immer mit sich ;  
 Un wann's ah 's erst Mol gut gelingt,  
 Werd mer just noch meh hitzig.

Wie gut wär's doch, en Mensch zu sei,  
 Wann er wär ohne Sünde ;  
 Bun Unglück un vun Laster frei ;  
 Nix könnt mer besser wünsche.

Die Zukunft is, was uns ahgeht,  
 Die Kleene un die Große ;  
 Un wer die G'sehe recht versteht  
 Un duht, w提醒d net verstoße.

Der Vater plugt un füllt der Disch,  
 Der Sohn, der fahrt die Hannah ;  
 Die Mutter schafft draus in der Küch,  
 Die Tochter spielt Piano.

Wie fleißig baut der Vogel 's Nescht,  
 Un duht's so weech ausleine ;  
 Browirt dernoh des aller Bescht,  
 Sei Pflicht net zu versäume.

Er fangt die Wärm in aller Früh,  
Sei Junge mit zu fütt're ;  
Er krummelt net, er spart ken Müh ;  
Duht üwer nix sich wid're.

Er setzt for sie sich uf des Nescht  
Un lernt sei Junge singe ;  
Behütet sie es aller Bescht,  
Bis sie 'mol könne fliege.

Wann's awer aus sei'm Nescht zu früh  
Naus in die Welt duht fliege,  
Dann cummt es ostmols net weit hie,  
Die Roze duhn es kriege.

So geht es mit viel Kinner ah,  
Wann sie zu früh naus gehne ;  
Sie denke awer ostmols drah,  
Wann sie ihr Unglück sehne.

Die ganz Moral vun mei'm Gedicht,  
Die will just so viel sage :  
Der Elt're un der Kinner Pflicht,  
Die is net leicht zu trage.

## XXVII.

### Neujohrs Wunsch.

Vum Dr. Frank R. Brunner.

'S is gut zu sage zu die Leit—  
Ich wünsch euch All en gute Zeit  
Im neue Jahr, wo heut ersteht,  
Un hoff 's werd Niemand so verlehd,  
Dass es vergeßt zu danke Gott  
For des, was er uns gewe hot.  
For G'sundheit, Weisheit un Verstand,  
For all die Früchte vun dem Land ;  
For Rege, Sunneschein un Hitz,  
Uns net getroffe mit dem Bliß ;  
So viel gesegnet mit Gesundheit,  
Un uns behütet gege Streit.  
Mer danke All dem Gott recht schee,  
Un wünsche, 's möcht immer so geh.

Mer danke ah de reiche Leit,  
Es hot sehr viel zu dere Zeit,  
Die ihre Händ als 'mol usmache  
Un gewe arme Leit viel Sache  
Zu esse, drinke, un ah Kleeder,  
Un Holz un Kohle for kalt Wedder ;  
Un dass sie denke, dass en Feder  
Immer hot so en guter Petter.

Ich wünsch, daß gute Leit lang lewe,  
 Un daß sie immer reichlich gewe  
 Zu Denne, die es wohl ahwende,  
 Un es net unnöthig verschwende.  
 Zum Leben g'hört ah Sparsamkeit,  
 So wohl als wie Wohlthätigkeit.

Ich wünsch de Buwe un de Mäd  
 Biel Glück un ah all recht viel Freed ;  
 Un daß sie schaffe un recht spaare,  
 Dann könne sie ah alsmol fahre,  
 Dabei sich rischte for zu heire  
 Un net allehnig immer leire.  
 Dehl wisse oft net was sie wolle—  
 So Dummiköpp soll der Bettel hole,  
 Wo schaffe hart un spaare Geld,  
 Un ken Familie in der Welt.

De Drucker, denne wünsch ich all  
 Biel Bißnes, un in allem Fall  
 Esse un Drinke, des baft zum Dorscht,  
 Un ah en Stück Balunie Worscht,  
 So oft daß sie es nöthig brauche,  
 Un ah en Peif Duwack zu rauche ;  
 Daß sie ihr Weiber net vergesse,  
 Un kahfe ihne schöne Dresse.  
 Des bringt viel Herrlichkeit in's Haus  
 Un halt die fremme Männer draus.

Des hab ich euch nau All gewünscht,  
 Un hoff ihr hätt All viel Verdienst,  
 Un daß ihr schafft mit neuem Muth,  
 Daß es euch All recht frehe duht,

Daß mir das neue Jahr antrete,  
 Un daß mir All danke un bete  
 Vor des, was mir durch's Jahr genieße,  
 Un daß mir Gott niemols verdrieße.

## XXVIII.

## ALTZEIT DRESCHE.

VUN FISCHER'S "DIE ALTE ZEIT."

Mit Flegel hen mer's Korn gedrosche,  
 Mit Ohlehäut gebunne.  
 So oft as ehner drowe war  
 Am Owerden—so hoch schier gar—  
 Wump ! war der anner drunne.  
 Un aus em alte Keschtewald  
 Hot als die Antwort z'rück geschallt.

Es war en harte Erwet g'west,  
 Hot wennig Loh versproche ;  
 Doch was die Kerls so eifrig schaffe !  
 Sie wisse, dass im Eisehaffe  
 Die Dampfknöp eifrig kochte.  
 Oh, was en gesunder Appedit  
 Bringt harte Erwet immer mit !

So hen mer als es Korn gedrosche,  
 Der Wehze mit de Gäul.  
 Mer hen sie g'ritte lang druf rum—  
 O mei, wie war mer doch so dumm !—  
 So geht's net alleweil.  
 Die Dreschmaschin, sel macht wie's kummt,  
 Dass's Dresche nau ganz annerscht brummt.

Wann's fertig war, war's Stroh so schöh  
 Un weech, du glaabst mer's net.

Un Oh, was leichte, weeche Sprau !  
 Du weescht jo nix, ich sag der's nau,  
 Do gebt's ken besser Bett.

Eweg mit Mättress un mit Springs  
 Un all so deuer, hochmüthig Dings !

Der Bettstrick war vun Hanf gemacht  
 Un schrecklich hart gedreht ;  
 Mer hen en uf die Zappe g'hängt  
 Un hen en g'streckt, du hetscht gedenkt  
 Es wär en Geigeseet.

Wann mer hot so druf rum gedrummt,  
 Dann hot's wie'n Bassgeigseet gebrummt.

Was hen mer als so ruhig g'schlofe  
 Uf selle alte Better !

De wieschter, rauher war die Nacht,  
 De besser hot's em schlofe g'macht,  
 Do war's em net um s Wetter.

Wann der alt Schornstee noch dort war,  
 Dann war ken Druwel un ken G'fahr.

XXIX.

Der Alt Kerch-Hof.

Bum Parre John Vogt.

Nau bin ich wieder emol do  
Un sez mich still do hie ;  
Schon viel Jöht war's nimme so,  
Wiel Jöhr vun Kreuz um mich.  
Do ruh ich mich en wenig aus,  
Un tröst mein Herz in Gott,  
Guck üwer Welt un Druwel naus,  
Wie ich ah billig sott.

Dort drüwe steht als noch die Kerch,  
D' alt Heemath seh ich ah ;  
Un üwerall sin Deich un Berg  
Un Nochbers Häuser dra ;  
'S guckt ziemlich recht do um mich her  
Wie 's hot vor Jöhre z'rück,  
Un doch meen ich, 's wär Alles leer,  
Was ich noch do erblick.

Der Dahdy steht net do bei mir,  
Die Mammy 's net daheem,  
Un Alles, Alles fehlt mer schier,  
Un 's is ah nix meh 's sehm.  
Es drückt mich greislich uf der Brust,  
'S guckt trüb do um mich her ;

Ich hab an was ich seh kee Lust,  
Un 's Herz fühlt ah so schwer.

Ich hab kee Freed an nix meh do,  
An Scheuer, Haus un Spring,  
An Keschte-Bähm un Alles so,  
Un an dem Bögel-G'sing.

'S is unerträglich, wunnerbar,  
'S leit Alles do im Stahb,  
Denn was mir als am liebste war,  
Is do bei mir im Grab.

Die Todte leie um mich her,  
Die Alte, kleh un groß ;  
Es is schier gar keh Platz meh leer  
Do in dem Friede-Schooß ;  
Die Zweh do aver ziehe so,  
Ja, 's kann net annerst sei,  
Der Dahdy dort, die Mammy do—  
Ich kann net do vorbei.

Gedanke kumme 'n ganze Schaar,  
Bun viele Jöhre z'rück.  
Wie ich noch en kleh Büble war,  
So 'n knižer, klehner Strick.  
Die Felder hab ich als geplugt  
Un g'schafft im Haus un Stall,  
Do nnne dene Bähm geruht,  
So fröhlich überall.

O was war sell en schöne Zeit,  
Daheem un in der Kerch ;

'S war Alles recht bei alle Leit,  
 Un gar nix üwerzwerk.  
 Am Owet spot un Morgeds früh  
     War g'sunge un gebet,  
 Un mit der Erwet, Last un Müh  
     War's mir gar nie verleht.

Wann Jesus ruft, dann muß mer geh,  
     Un endlich bin ich fort ;  
 Ich kann mei Eltre heut noch seh  
     Mit nasse Uage dort ;  
 Ich seh, wie sie ihr letztes Kind  
     Mit Schmerze sehe geh,  
 Un wie sie doch zufriede sind  
     So alt un ganz alleh.

Noch langer Zeit kummt plötzlich Wort :  
     Kumm dapper, dapper hehm,  
 Kumm g'schwind, die Mammy muß nau fort,  
     Sie selwer sagt ah 's sehm.  
 Noht bin ich uf, der Heemath zu,  
     Dorch Nasz un Dreck un Kält,  
 Bei Tag un Nacht, ganz ohne Ruh,  
     So stark wie alle Welt.

„Ich kann net fort bis ich seh,  
     Geht guckt, kummt er noch net,—  
 Gi, kann ich ihn dann nimme seh ?“  
     Un nau war ich am Bett ;  
 Sie lacht un rust : „Gi, is des dich,  
     Nau geh ich in mei Ruh,  
 Nau bet just noch emol for mich  
     Un sei en guter Buh.“

Der Dahdy sagt: „Do hie legt sie,  
 Do ruht sie, süß un sei,  
 Un wann ich sterb, legt mich do hie,  
 Sunst nerged's will ich sei.“  
 Un Jöhre lang war des sei Bitt,  
 „Was ich zu bitte hab,  
 Legt mich noch meine Tritt un Schritt  
 Do newa an ihr Grab.“

„Ich hab ah noch en Bitt an dich,“  
 Sagt er mir dort 's letscht Mol,  
 „Vergeß mich net un bet for mich,“  
 Mit Herz un Auge voll;  
 „Un noch ehns, bin bekümmert drum,  
 Vergeß des ah gar nie,  
 Un mach, daß ich dort nunner kumm,  
 Dort zu der Mammy hie.“

'S is grad wie er's befohle hot,  
 Sie sin do net alleh,  
 Ja, just exäkty wie's sei sott,  
 Do sin sie alle Bweh;  
 So ware ehns do in der Zeit,  
 In Christo ihrem Hört,  
 Sie sin ah ehns in Ewigkeit,  
 Ja ewig fort un fort.

Des Alles kummt mir in mei Herz,  
 Wie Harfe-Spiel, so dus,  
 Do unner Trauer, Freed un Schmerz  
 Wie en süßer Engel's Gruß;  
 Un weil ich do so herzlich bet  
 Un such in Jesu Ruh,

Tönt's immer fort : „Vergeß mich net  
Un sei en guter Buß.“

So lieb un zärtlich zugedeckt  
Schloßt wohl do in der Grust,  
Bis Gottes Sohn Euch uferweckt,  
Wann Seine Stimm Euch ruft ;  
Ich fin Euch dort in Gottes Heer,  
Wo'n ewig Frühjahr lacht,  
Dort am Christall'ne Freude-Meer,  
Umringt mit Licht un Pracht.

Ich geh nau do mei Wegle naus,  
Good bye ! Ich muß nau geh ;  
Nau ruhet do so friedlich aus,  
Bis ich Euch wieder seh.  
Good bye ! ich ruf's Euch nochmol zu  
Un guck noch emol z'rück ;  
Ich wünsch Euch gern die heilig Ruh'  
Un's heilig, ewig Glück.

XXX.

En Frühjohrs-Lied.

Bum Parre John Vogt.

O kummt just emol do raus  
    Un hockt doch net dort nei !  
Es is so arig schö do haus,  
    Wer mehnt just, 's könnt net sei.  
Der warm Wind kummt vum Süde ruf,  
    Die Sunn erwärmt die Welt,  
Un Gras un Blume kumme uf  
    Un zieren Busch un Feld.

Guck just emol dort unne raus,  
    Die Ente un die Gäns.  
Die Fisch, die jumpe owa raus  
    Un schüttle ihre Schwänz.  
Die Bullfracks, Krotte un die Frösch  
    Dort drunne an der Run,  
O horch ! die mache mol en Wäsch  
    Un hen ah Loids vun Fun.

Un hör emol des Bögel-G'sing :  
    Die Amschel, Grapp un Staar,  
Blohvögel, Schwalme un Sperling,  
    Ach guck, en ganze Schaar.  
Sie singe all so schöh un gelind,  
    Der Pihwie un die Verch—

Des biet so gewiß die Zennie Lind  
Un die Orgel in der Kerch.

Ich denk, mir stimme ah mit ei  
Mit unserm Frühjohrs-Lied ;  
Denn 's wär net recht un sott net sei,  
Daß die Natur uns biet.  
Ja, stimmet ei mit aller Macht,  
Harmonisch, laut un schö,  
Un singt, daß Erd un Himmel lacht  
Zu Gott dort in der Höh.

Mir sind mit Jesu Blut erkaust,  
Von Ewigkeit erwählt ;  
Mir sin ah in Sei Tod erkaust  
Un zu Seim Volk gezählt.  
Un Er lebt ewig, sell is wohr,  
Un sell is unser Glück ;  
Dann wann mol kummt Sei groß Frühjahr,  
Loßt Er uns g'wiz net z'rück.

Un sell Frühjahr blüht ewig fort,  
So unvergleichlich schö ;  
Denk just : 's is gar keh Winter dort,  
Keh Kält un ah keh Schnee.  
Es heemelt ehns schun ah vun Fern,  
Mer wär so gern dort nei—  
So gern, o unvergleichlich gern,  
Denn dort is 's gut sei.

XXXI.

**LATWERG KOCHE VOR ALTERS.**

VUM DR. T. J. B. RHOADS.

Viel Johr zurück in unserm Ort,  
Bei kühle Spotjohrs Woche,  
Do sin die junge Leit als fort  
Um Latwerk helfe koche.

Was war des doch en Herrlichkeit  
Bei jede Spotjohr Nacht,  
Do hen die Buwe un die Mäd  
Ihr Zeit gern zugebracht.

Fünf Nächte in ere Woch hen sie  
Als Latwerk helfe koche,  
Noh sin sie hehm in aller Früh—  
Hen sehr viel Schlof gebroche.

En Dehl hen als die Schnitz gemacht  
Den Latwerk mit zu koche,  
Die hen geplaudert un gelacht  
In selle schöne Woche.

Zweh hen als immerfort gerührt—  
En Liebling un sei Schatz,  
Un Manche hen gekarasirt  
In jedem dunkle Platz.

Annere hen als Holz gebracht  
 Vum Holzplatz hinner em Haus,  
 Die hen das Feuer gut gemacht  
 Un sin dann wieder naus.

Sie ware all gepliest un froh,  
 'S Alles lustig gange ;  
 Die Buwe sin die Mäd als noh  
 Un hen sie immer g'fange.

Do war als Fun vun allerlei,  
 En Jedes war gepliest ;  
 Die Mammy war ah do dabei  
 Un hot sie All gegrüsst.

Gut Esse war als zugerischt,  
 Un guter Wei un Seider ;  
 En Jedes war schön ufgewischt  
 In seine gute Kleider.

Die schwarz gebrennte Bauers Mäd  
 Sin als früh bei gekumme,  
 Die ware fein gedecorate  
 Uf em Kopp mit schöne Blumme.

Dort war als Spass for junge Leit,  
 Sie hen gern Schlof gebroche,  
 Die sin so kumme Meile weit  
 Den Latwerg helfe koche.

Sell war als nix for junge Leit  
 En manche Meil zu lahfe,  
 Sie ware jo zu seller Zeit  
 All ufgebrocht zum Schaffe.

Hen fahre könne wie en Mann,  
Frucht mähe, binne, dresche,  
Hen geschafft so gut wie en Jedes kann  
Un ware gewöhnt zu wäsche.

Sin Morgeds schun um vier Uhr raus  
Un hen die Küh gemolke,  
Dann sin sie uf die Felder naus  
Unterm Himmel klohr vun Wolke.

Die dunkel Haut war net veracht  
Bei selle junge Mensche ;  
Sie hen ehm jo recht ahgelacht—  
Mer könnt nix schöners wünsche.

Do war ken Powder im Gesicht—  
Die Backe net ahgestriche,  
En Mann kriegt do sei voll Gewicht—  
Sell hot mer als gegliche.

## XXXII.

### DIE WHISKY BUWE.

VUM DR. T. J. B. RHOADS.

Der Drucker will hawe ich soll ihm was schreiwe,  
Noh will er's ufsetze, die Zeit mit vertreiwe,  
So loss uns mol in die Bärstub nei geh,  
Zu sehne wer drin is, es kumme glei meh.

Do kummt Ehner nei un lahft grad an die Bär,  
Un sagt, "Geb mer mol selle Bottel do her,  
Ich däht gern en guter Drink Whisky raus schütte,  
Sell duht mir mei Maage so ziemlich gut fitte."

Er nemmt dann die Bottel un füllt sich sei Glas  
So voll, wann er drinkt kummt er nei mit der Naas!;  
Noh sagt er zum Bärkeeper, "Schreib just sell uf,  
Die nächst Woch bezahl ich un drink noch ehns druf."

En Annerer kummt rei un sagt, "Geb mir en Gin ;  
Du kannst mir wohl glaabe, ich sehr dorstig bin."  
Der nemmt dann die Bottel un schütt sich heraus,  
Un drinkt's zamme nunner un geht noh grad naus.

Der Werth geht ihm noch naus un will ihn gern stoppe,  
Er is uf der Stross un dort derf er ihn kloppe.  
Seller hot emol easy sei Bitters gemacht,  
Der Werth hot ihn g'scholte un er hot gelacht.

En Annerer lahft uf an der Bär mit 'me Wink,  
 Un sagt zu dem Bärtender, "Geb mir en Drink ;  
 Ich war do in Spunktown gewest an der Frolick,  
 Un nau hab ich Eppes im Leib wie die Kolick.

"Mach mir mol Eppes mit Bitters un Gin,  
 Un Eppes vum Manderbach sei Whisky darin,  
 Un noh ah noch Peppermint—just en paar Troppe,  
 Sie sage sell däht ehm die Kolick grad stoppe."

En Annerer kummt 'rei un muss als ufschmeisse,  
 Er hot Schmerze im Maage, er mehnt's deht ihn verreisse,  
 Er will Eppes hawe sei Maage zu stille,  
 Der duht sich dann also sei Tumbler voll fülle.

En Dehl hen en Fähsion am Werthshaus zu sei,  
 Un wann Epper beikummt, dann gehne sie mit nei.  
 Sie duhne gut schwätze, alle Wege ahwende,  
 Sie dähte gern drinke, awer selwer nix spende.

Mer kann wohl gut sehne was sie dabei mehne,  
 Sell kann mer ganz gut mit 'me halwe Aag sehne.  
 Sie lahfe mit uf wie en Ochs an der Stall,  
 Oder en Esel an's Reff—sell is oftmols der Fall.

Ehner lahft uf un sagt ich muss jo verfriere  
 Wann ich net en gutes drink—zwee, drei oder vierre.  
 Er zittert, un schnattert, un kleppert die Zeh—  
 Alle Knoche im Körper, die duhne ihm weh.

'S nächst Ding as seller wees sicht er die Schlange,  
 Un Ratte un Käffer prowirt er zu fange.  
 Noh muss jo der Dokter sehr schnell herbei kumme,  
 Sunst werd ihm sei wenig Verstand all genumme.

Do kummt Ehner nei, der duht hechse un schwitze,  
Er schütt sich en gute Dose raus un losst's blitz.  
Er duht jo sell drinke sich schnell un schö kühle—  
Sell macht ihn gewiss ah noh glei besser fühlle.

Der Ehnte drinkt Whisky, weil's is ihm zu kalt,  
Er schüttelt un zittert mit aller Gewalt.  
Der Anner duht's drinke, um sich schnell abkühle,  
Er kann besser schaffe un duht besser fühlle.

So kumme sie un drinke Johr aus un Johr ei,  
En Jeder gleicht Whisky, doch wolle sie's net sei.  
Sie hen All en guter Exkuhs beizubringe,  
Wann sie als ihr Schnapps un ihr Bitters verschlinge.

Wann nau en Mann duht ah die Bärstub zuschliesse,  
Noh brauch er dann jo ah ken Geld meh eibiesse  
Mit Solche die kumme un spende uf Tick—  
Wann er sell bezahlt kriegt, dann hot er gross Glick.

Es is jo ken Law for so Saufgeld collekte,  
Do kann er gewiss jo ah net mol expekte  
Dass Solche bezahle ; er kann sie net mache ;  
Wann sie net gern wolle, dann duhne sie just lache.

Wann Annere noch schliesse, dann all desto besser,  
Noh gebt's ah gewiss net so viel leere Fesser ;  
Der Kopp bleibt em level, Verstand bleibt em klohr,  
Sag Du, Mister Drucker, is sell nau net wohr ?

### XXXIII.

#### Im Bergeland.

Bum Parre — Isaak E. Gräff.

Do wohnt mer in dem Bergeland,  
    Es frogt sich mol—warum?  
Die Berge sin so greislich hoch,  
    Die Välleys sin so krumm;  
Die Felse sin gar schrecklich groß—  
    'S is Alles rauh un wild.  
Tor zarte Leut is so en Land  
    En wahres Jammerbild.

Nau horch emol des G'schwätz do ah—  
    'S is Englisch, Deutsch un Welsch,  
En Bissel French kummt ah dozu,  
    Un Irisch Kaudermelsch.  
Hello, was des en Mischmasch is,  
    Do werd mer jo ball scheu;  
En Mancher nemmt gewiß sei Hut  
    Un springt, bei meiner Treu.

Guckt nau just mol die Miners ah!  
    Die sin so schwarz wie Bläck;  
Mer möcht so wohl en Neger sei!  
    Vun so Was will ich weck,  
Do kumme g'wiß keh Gentleleut  
    Aus dene Löcher raus.

Wer Kohle grawe will, der kann—  
Ich bin net dort druf aus.

Es gibt so wenig Baureland  
In dere Gegend do,  
Un wann mer Eppes esse will,  
Bezahlt mer ah derno.  
Des is ken Platz for faule Leut,  
Mitaus sie hen viel Geld ;  
Die Loafers gehe als ball fort  
In 'n anner Dehl der Welt.

Do nunner noch Phildelphyn hie  
Is Alles schöh un neiß,  
Die Städt, die sin so arg groß,  
Die Leut, die sin so weiß.  
Do denkt en mancher Gentleman :  
„Die Berge möge geh“ ;  
Just wann's an Kohle fehlt, ihr Kerls,  
Dann is der Henker los.

Well, well, so is es ewe nau ;  
En Feder hot sei Sinn ;  
Es muß en wenig g'spaßig sei  
Wann ich net just so bin.  
Ich wees net was die Ursach is,  
Ich fühl's do in meim Herz ;  
Das Bergeland, do hänk ich drah,  
Un 's raus geh macht mir Schmerz.

Verleicht sin es schöne grüne Bähm,  
Verleicht sin 's Felsenwänd ;

Es is verleicht die reine Luft—  
 Mer greift's net mit de Händ.  
 Well, sei's nau grad just was es will,  
 Des macht mer gar nix aus ;  
 Des Bergeland, des gleich ich gut,  
 Da geh ich noch net raus.

Die bleeche Städler stecke mer  
 Mol gut in Cities drin ;  
 In's schöne ewene Baureland  
 Do will ich ah net hin.  
 Die Welt mag sunst viel schöner sei,  
 Do hab ich gar nix drah ;  
 Wer fort geh will, der geh just hie,  
 Ich bleib noch bissel do.

## XXXIV.

## En Ruf an die Brüder.

---

Vum Parre Isaak E. Gräff.

Es leit mer Eppes uf em Herz,  
 Es macht mer in der Seel drin Schmerz,  
 Ich muß es offenbare.  
 Mer sin gewiß gewickste Leut,  
 Un halte scharf uf Ehrlichkeit—  
 Sell muß die Welt bekenne.  
 Awer 's is doch noch net Alles  
 So im Reine, wie mer wolle,  
 Daß die Yankees 's finne solle.

Mer hen gar staunlich gute Plätz,  
 Un unser Fleiß, der macht en G'schwätz :  
 Mer könne 's recht gut mache.  
 Mer halte Haus un mache Geld,  
 Un wann's bei arme Schlucker fehlt,  
 Macht uns der Reichthum lache.  
 So 'was is doch, will ich wette,  
 Nix zum Spotte, un mer glaawe,  
 Daß mer 'n großer Vortheil hawe.

Bei unsrem Fleiß un Ueberflüß  
 Macht eh Ding mir im Herz Verdrüß,  
 Des will ich nau raus bringe :  
 In Schule sin mer noch so kleh :  
 Die Yankees thun gewiß viel meh—  
 Mer mehnt mer müßt fortspringe.  
 Wosse mer dann des so losse,  
 Daß die große Yankee Schule  
 Uns die Buwe all wegfuhe ? !

Des wär emol en schöner Trick :  
 „Die deutsche Dummköpp wisse nix !“  
 Des müßt mer ewig höre  
 Mer sin vun kem so dumme Stoff ;  
 In Deutschland paßt mer besser uf—  
 Dort weiß mer viel zu lehre.  
 Hört mol, Brüder, woll'n mer's stände,  
 Was die Yankees uns vorschmeiße,  
 Wann sie uns “Dumb Dutchmen” heiße ?

Do muß net just gesunge sei ;  
 Des Geld muß in die Boxe nei,

Noh gebt's en anner Liedche.  
 In Deutschland hen sie Geld bezahlt—  
 Die Yankees hen 'ne nochgemahlt,  
 Sell steckt in meim Gemüthche.  
 Schmeißt die Dollars in die Boxe :  
 Sell macht wachse unser Schule  
 Un vertreibt die Lust zum Fuhle.

Nau des is meiner Sex ken G'spaß ;  
 Es macht ehm schier die Ahge naß,  
 Just Bissel drah zu denke.  
 Mei deutscher Hochmuth kocht un brennt ;  
 Mei Herz so nuf un nunner rennt,  
 Daß ich muß wieder greische :  
 Schmeißt die Dollars in die Boxe,  
 Sell macht wachse unsere Schule  
 Un vertreibt die Lust zum Fuhle.

Ich klopp nau ewe nochmol druf  
 Un weck die dolle Schloßköpp uf ;  
 Nau hört doch, was mer müsse :  
 Geld, Geld ! sell zwingt die Welt, ihr Kerls,  
 Gebt Buschels oder gebt ah Bärrls,  
 Loßt Euch sell net verdriß ;  
 Schmeißt die Dollars in die Boxe,  
 Sell macht wachse unsere Schule  
 Un vertreibt die Lust zum Fuhle.

XXXV.

Die Alt Plainfield Kerch.

Dort drowe, nächst am Blohe Berg,  
Do steht die alte Plainfield Kerch.  
Selle Kerch leid mir stets im Sinn,  
Mit seliger Brust geh ich dort hin.

Ne! Ne! Es gibt nirg uf der Welt,  
Was mir so gut wie sie gefällt;  
Es gibt ken Geld, ken Hab, ken Gut,  
Was mich so wunnevoll pließe thut.

Guck 'mol! Sie steht so hoch, so schö,  
Gar weit un breet mir sie kann seh;  
Un rings drum rum stehn Himmels Behm,  
En kräftig Bild im grüne Frehm.

Du alte Kerch, was macht's daß ich  
So warm, so herzlich liewe dich?  
Bist doch net jung, bist nimme neu,  
Bist ah net just so 'n gränd Gebäu.

Do iss's: Du host mer Guts gethan—  
Weit meh wie ich nau sage kann;  
Host mich befreit vum Sünde Schmerz,  
Host Friede gewe meinem Herz.

Als ich noch en kleh Bäby war,  
War ich getaaft an deim Altar ;  
War ich gewäsche in dem Blut,  
Was alle Sünd wegnemme thut.

Do hot Gott meiner sich erbarmt,  
Mit Seiner Liewe mich umarmt ;  
Hot Seine Gnade mir geschenkt,  
Mein Herz hinaus zu sich gelenkt.

Do, als ich älter wortre bin,  
Bin ich zum Parre gange hin ;  
Gar treulich hot er mich gelehrt,  
Viel Guts hab ich vun ihm gehört.

Wie schö hot er for mich gebet !  
Mit Thräne oft for mich gefleht !  
Daz ich möcht sei en Gottes Kind,  
Erlöst vum Teufel, Dod un Sünd.

Dann, als erfülltet war die Zeit,  
Hab ich mei Taufbund do erneut ;  
Hab ich gelobet, Gott getreu  
Rau un in Ewigkeit zu sein.

Als ich gekniet an deim Altar,  
Weiß ich daz Gott ganz nächst mir war ;  
Mein Herz war leicht, mei Seel war froh ;  
Oh ! selig, selig war ich do.

Sei Geist hot Gott mir do geschenkt,  
Mit Lebenswasser mich getränk't ;  
Do hab ich gesse Himmels Brod,  
Was Trost uns gebt in Dodes Noth.

Oft bin ich traurig kumme hin ;  
 Mei Herz war schwer, betrübt bei Sinn.  
 Do hot getröst mich Gottes Wort,  
 In Friede bin ich gange fort.

Do owe bei, üwer der Stroß,  
 Do is der Kerchhof, schö un groß ;  
 Vun Mensche, was en große Zahl  
 Leit do ; ah bei Voreltene all.

Do leie sie im felige Schloß,  
 Friedlich un sanft sei Bisli Schloß :  
 Der Herr werd sie mol wecke uf  
 Un führe schön zum Himmel nuf,

Wann mol bei Aage gehe zu,  
 Bringt mich do her zu meiner Ruh :  
 Do schloße will ich ah, bis mich  
 Mei Herr un Gott nemmt nuf zu sich.

Du alte Kerch ! Kau sott net ich  
 Gar warm, gar herzlich liewe dich ?  
 So lang ich lebe bin ich dei ;  
 Mei Kerch sollst du for immer sei.

XXXVI.

Die Kerche Bell.

Horch emol ! Die Bell, die geht !  
Hörst du sie net ? Ich mehn sie deht !—  
Ja, schuhr duht sie ! Nau hört mer's plehn ;  
Es saund just grad wie nächst derhehm.

Ich wunner, wer nau g'storwe is ?  
Geh g'schwind Chns naus un lauer bis  
Es tohle duht, noh zähl die Streech ;  
Geh ganz dort nunner uf die Bleech.

Dort hört mer's gut, mer steht so frei ;  
Der Saund kann alle Wege bei.  
Noh weß mer doch so viel beinoh :  
Wie alt der Todte is, un so.

Meint ! Zwanzig sin em Greis sei Biel ;  
En Junger hot just halb so viel ;  
En Mittelaltes fufzeh just,  
Un fünfe for Chns an der Brust.

Mei Wunsch war schun en Dausend Mol,  
Die Bell könnt schwäze ; sie möcht so wohl,  
Dieweil sie doch en Zung rumschwenkt ;  
Sell däht mich suhte—justement !

'S däht passe for uns newe draus ;  
Mer wisse All, wie üweraus  
Unhändig 's is ; wie hinne drah  
Mir allfort sin—ich un moi Frah.

For sell hen mir schun oft gemehnt,  
 Der Platz wär just so gut verlehnt.  
 Noh gehnte mir uf's Städtel zu  
 Un hätte blos en Gaul un Kuh.

Dort wißt mer ah, was vorah geht ;  
 Un alle Mol, wann's belle däht,  
 Wär's grad bekannt, for wen es wär—  
 So lang zu wunn're, is net fähr.

Well, wie oft hot's dann nau getohlt ?"  
 „Zwanzig Mol !“ Is's möglich ? Dann holt  
 Der Tod schun widder Chns zweck  
 Aus mein're Klaff' in's kühle Bett !

Nau wunner ich meh, wer's dann sei möcht ;  
 'S kennt werklich sei des Nachbers Knecht,  
 Der kränklich war, wer wehß wie lang,  
 Am „Pilger's Fiewer“ un am Gram.

Doch wehß mer net. Lovz 's Rothe sei !  
 En G'sundes sterbt ah ostmols glei.  
 Ich war schun manchmol weit mistäf —  
 Des Rothe is mer ball verlähd.

Ich wart dann, bis ich Epper seh  
 Vum Stoehr den Weg do nunner geh.  
 Der Tirmes geht als uf un ab,  
 Des Dags paar Mol macht er sei Trab.

Guck, werklich hold ! dort geht er schun !  
 „Halt, Tirmes ! spring mir net dervun !  
 Wer is g'storwe ? Weescht, wie er hehzt ?  
 Sag mer's, wann du's ung'fähr weescht !“

„Der alt John Käse.“ „Was hot 'm g'fehlt ?  
War er denn frank ?—Der Tod, der stehlt  
Die Mensche weg als wie en Dieb--  
So sagt die Schrift un's Psalter-Lied.

Wann is die Leicht ?“ „De Mittwoch erscht.“  
„Warum so lang ? Gewöhnlich hörscht  
Du als vun drei, vier Dag uf's höchst.  
Den lege sie in's Eis, beinächst.

För Alters war der dritte Dag  
Die Ruhl, nau awer is die Sag,  
Mer müft sie halte fünf un sechs—  
En ganze Woch—wie üwerex !

Dann werre in die Kerch sie g'schleppt  
Un schier uf der Altar gelegt.  
'S will du bei reg'ler Kercheleut,  
Paßt awer schlecht for mancher Heid !

Wann Ghns sich all sei Lewelang  
So g'sercht hot vor em Kerchegang,  
Des paßt net todt an den Altar,  
Wu es lewendig nie net war.

Doch bin ich net so tadelfix,  
Die Todte duhne Niemand nix.  
Hätt's juscht keh Geistlichtodte meh,  
Die Leiche duhne Niemand weh.

Mau fallt mer's awer wieder bei,  
Was eigentlich mei Text heut sei ;  
Die Kerchebell, die predigt mir :  
„Der Tod, der kummt ah ball zu dir !“

W.

XXXVII.

Die Weibslent.

Bum P. F. Eisenbrow n.

Wozu sin Weibslent uf der Welt?  
For koche un zu backe,  
Verdiene Ehr un Lob dafür,  
Un kriege rothe Backe  
Als Lohn, weil sie so schaffe.

Wer schön un rund aussehne will,  
Un wünscht mer sollt ihn liewe,  
Derf net rum sitze, faul un still,  
Komm, komm, losz dich kurire,  
Schaffe is die Salbe.

En rothes, usgeblosnes G'sicht  
Hot mancher Tropp un Schlingel,  
Doch is er schön? beileiwe nicht,  
Mer hast ihn wie en Wiwel,  
Gewiß, es is die Wohret.

En Mancher hot en rothe Naas,  
In seinem Gesicht sitze,  
Sie glitzert wohl so hell wie Glas,  
Als wollt er mit usbliße,  
Ganz häßlich sin sei Blicke.

Dem Weibsmensch sei schö Ahgesicht  
 Un ah die rothe Backe  
 Kumme her weil sie so fleißig is  
 Im Koche un im Backr.  
 Merk dir's, du junges Mädel.

Die Sofarutschter, faule Mäd,  
 Sin bleech als wie die Affe,  
 Sie stehn keh Chäns; ha, well so geht's,  
 Bischur mer sollt net lache,  
 Doch kann mer's ah net helfe.

So ist's emol nau ausgedehlt,  
 „Schö, lieblich auszusehe,”  
 Wünscht Jedes, darum er sich wählt  
 Arbeit, Fleiß un Nähe,  
 Das is en gutes Mittel.

Die Frah, ofkohrs, brauch net in's Feld,  
 Im Haus hot sie zu schaffe,  
 Das is genug, sie mir gefällt,  
 Weil sie kann koche, backe,  
 Drin scheint sie ganz zu lewe.

En Frah, die ihr Hauserwet schafft,  
 Hot ken Zeit rumzulahfe;  
 Sie backt dem Mann sei gutes Brod,  
 Noh brauch er's net zu kahfe  
 For sich un seine Kinner.

Un weil sie schafft, bleibt sie g'sund,  
 Blüht schöh wie Hiob's Dochter,  
 Hot Backe wie en Rosestock,

Brauch ken Medizin vum Dokter,  
Die Arbeit halt ihn weg.

'S gut, daß es noch Weibsleut hot,  
Die's Schaffe net vergesse,  
Der Mann sitzt mit der Frah am Tisch,  
Sei Mittagsmahl zu esse,  
Das seine Käte ihm gemacht.

## XXXVIII.

Zeit un Lent ännere sīch

Bum P. F. Eisenbrow n.

So gebt's der Dinge vielerlei  
In denne neure Zeite,  
Wu früherhie mer schämt sich hätt  
Vor Gott un for de Leute ;  
Mer macht Plesier, mer eßt sich fatt,  
Derhehm die Kinner heule,  
Versäumt die süße El't'repflicht,  
Bergnügt draus rum zu weile.

Nochdem mer sich dann hot enjoyed,  
Gegrische wie die Störche,  
Noh gebt mer's Geld was üwrig bleibt  
Dem Parre un de Kerche !  
Is dann des lieben Herren Reich  
So arm, so kleh, so niedrig !  
Ich mehn, es hätt noch bessre Weg,  
Der do is mir ganz widrig.

Ich mehn gewiß die Religion  
Sott oben hoch ansteh,

Mer sollt so schlaue, niedre Trick  
Nie in der Kerch begeh.  
Mer macht dabei sich lächerlich,  
Duhts Heilige verkleinire ;  
Mer sollt mit Ernst erfülltet sei,  
Dasselbe zu verschönere.

Betracht die Sach im wahre Licht,  
Im rechte Geist un Sinne ;  
Dann werft du bald sei üwerzeugt  
Un werft's als Wohret finne,  
Mer mache aus der Kerchesach  
En Spiel um Geld zu mache ;  
Zeit is es, daß es anders werd  
In dieser wicht'gen Sache.

Vor Alters war es net wie heut,  
Mer hot probirt zu lewe  
Ufrichtig un gewissehaft,  
Sell war des Haupt Bestrewe.  
Die Kercheleut, die lebten fromm,  
Getrennt von Welt un Sünde,  
Bezahlten Kerch- un Parreschuld,  
Ach, daß es noch so stünde.

Die Alte hätte sich geschämt,  
Das Geld so uszudrumme,  
Us solche Art un Weis wie jetzt,  
So wie mir es bekumme.  
Die Waffel-Dinners, Oystersups,  
Fairs, Concerts un dergleiche  
Treibt aus, ihr liebe Christeleut,  
Es sin der Welt Gebräuche !

XXXIX.

Der Bauer hot's plenth.

Bum P. F. Eisenbrow n.

Es hot dehl Leit, die mehne woll :  
„Der Bauer kann gut lache,  
Sei Haus un Scheuer, die sin voll  
Vun Frucht un annere Sache.“

Well, ja, 's is wohr, er hot sei Dehl—  
Wiel meh wie annere Leit,  
Of course, er schickt sich ah dernoh,  
Verschleudert net sei Zeit.

Er blogt sich ab des ganze Jahr,  
Vun früh bis zur Dwetsunne,  
Un hot er dann sei Loh dafor,  
Set mer's ihm net vergunne.

Ich üwertreib's net, wann ich sag,  
Kee Sklav schafft meh wie er ;  
Bei ihm hörscht du net viel Geklag,  
Is die Erwet noch so schwer.

Bischur, es lohnt sich all sei Mieh,  
Er hot en gutes Lewe,  
Doch Annere hättens ah wann sie  
Noch Erwet dähte strewe.

Mer brauch net just en Bauer sei,  
For zu esse was mer will ;  
Wer schafft un fleißig spart dabei,  
Hot alle Zeit sei Füll.

Die gebrotene Dauwe fliege net  
Ehm uf der Deller druf,  
Wann so en Zeit mol kumme deht,  
Wäre all die Mäuler uf.

Du, Kicker, schaff, dann hoscht du's gut,  
Weit besser as der Bauer—  
Eh Ding, das dir keh Sege bringt—  
Du spendsch zu viel beim Brauer.

Wer faulenzt, der hot nie ken Geld,  
Un muß oft Hunger leide,  
Es gebt nix dummers uf der Welt,  
Als mit der Erwet streite.

Bischt du en Stadtmann oder Bauer,  
Bleibt des wohr uf alle Zeit,  
„Alles Schaffe helst dir wenig,  
Uebst du net die Sparsamkeit.“

„Schaff un spar“ is̄ guter Noth  
For die Mensche uf der Welt,  
Wer ihn befolgt, der kennt kee Noth—  
Bei dem is̄ Alles gut bestellt.

XL.

### Das Unser Vater in Reimen.

Vor meh wie fuszig Jöhr zurück ware drei  
gute Freund beinannei, un do sin sie uf die  
Moschen kumme, das Unser Vater in Reime zu  
seze. Feder is an die Erwet gange un hot en  
Reim gemacht. Ehns vun dene drei Männer  
war der Parre Joseph S. Dubbs, der viel  
Johre lang in Allentown un der Umgegend  
gepredigt hot. Er war der Vater vum Parre  
Alfred J. G. Dubbs in Allentown un dem  
Professor Joseph H. Dubbs in Lancaster. Sei  
Reim war bei Weitem das beste geweht vun  
all. Do is es :

„Unser Vater, der Du bist  
Im Himmel und auf Erden,  
Dein Name, der so prächtig ist,  
Soll stets geheiligt werden.

Dein Reich, das schenke, Herr, Du mir  
Und allen armen Sündern ;  
Dein Will' gescheh' auf Erden hier  
Als wie bei Himmelskindern.

Das täglich Brod gieb Du uns, Herr,  
Vergieb uns uns're Sünden ;  
Ja, wie bei uns die Schuldiger,  
Laß uns Vergebung finden.

Führ' Du uns in Versuchung nicht,  
 Erlöß' uns von dem Bösen;  
 Auf unserm Weg sei Du uns Licht,  
 Wie Du bisher gewesen.

Denn Dein ist ja, O Gott, die Kraft,  
 Und ewig nennt man Deinen Namen;  
 Dein ist das Reich, Dein ist die Macht  
 Und Herrlichkeit auf ewig. Amen."

---

## XLI.

Wann ich just en Bauer wär!

Vum Professor D. B. Brunner.

O ! wann ich just en Bauer wär,  
 Un hätt' en gut Stück Land,  
 Dann hätt' ich ah mei Säck voll Geld,  
 Un ah noch in der Hand.

Der Bauer is sein ehgener Baas,  
 Er is en freier Mann,  
 Er thut gewöhnlich wie er will,  
 Un ich thu' wie ich kann.

Im Frühjahr sät er's Hawer Feld  
 Un planzt, Ahfangs im Mai,  
 Grumbeere, Welschkorn un so Sach ;  
 Im Juni macht er Häi.

Der Bauer schafft im Summer hart,  
 In Heuet, Ern un Sähe,  
 Un blegt sich arrig in der Sunn,  
 Muß schwitze viel im Mähe,

Doch kann er in sei Garte geh  
 Un braucht sei Sach net messe,  
 Un alle Tag frischer Salat  
 Un gute Erbse esse.

Bun Kersche, Apfell un Erdbeere  
 Is viel uf seiner Lot,  
 Die eft er frisch en lange Zeit,  
 Just wann er Hunger hot.

Im Spotjahr bascht er's Weisckorn als  
 Un schebbt's uf mit der Schib,  
 Das Laab duht er uf lange Stäck,  
 Die Kölwe in die Grib.

Er sammelt alles for der Winter,  
 Die Küwe un die Kräuter,  
 Un duht die Apfell in der Keller  
 Un macht sich paar Bär'l Seider.

Sei letschte Erwet in dem Jöhr  
 (Noch sell'm hot er weil Ruh)  
 Is Weeke, Korn un Hawer Dresche  
 Un in die Kammer duh.

Nau kummt sei beste Zeit im Jöhr.  
 Die Scheuer un das Haus  
 Voll Lewesmittel aller Sort,  
 Un wenig Erwet draus.

Just denk mol dran : vier Monat lang  
 Die Erwet uszuhense,  
 Except die Hinkel, Küh un Sei  
 Zu fütt're un zu drenke.

Der Disch ganz voll vun gute Sach  
 Vun Kuche, Pei un Weck,  
 Vun frische Wertscht un Schunkfleesch  
 Un Sauerkraut un Speck.

Un Welschhahne, beim Dußendweis,  
 Um die Gebäuer lahse.  
 Wann ich vor Christtag ehner will,  
 Muß ich ihn alsfort kahse.

Am Dwert is er gutes Muths  
 Un denkt keh Bissel weiter ;  
 Er eßt sei Aeppel, un macht G'spaß  
 Un drinkt paar Glässer Seider.

Un wann's viel schneet, dann hot er ball  
 Den Schlitte vum Heu Bahre,  
 Un spannt sei schwiste Gäul g'schwind ei  
 Un fangt ah Schlitte fahre.

Nau ich muß schaffe alle Dag  
 Un hab keh Schlitte un Gaul,  
 Un wann ich just en Woch net schaff,  
 Dann mangelt's schun am Maul.

Ich muß bei Lebewmittel kahse  
 Un's is so oft der Fall,  
 Daß just en wenig üwrig is  
 Un manchmal is's ganz all.

O ! wann ich just en Bauer wär,  
 Wann's ah just dauere deht  
 Bis daß's gut Sach all gesse is  
 Un's an die Erwet geht !

XLII.

**BEZAHLT EUER PARRE.**

VUM PROFESSOR D. B. BRUNNER.

Es war emol en grosse Kerich  
In unserm liewe Land,  
Die war gebaut in feiner Steil  
Un war weit rum bekannt.

Die Leit sin als viel Meile weit  
Do an die Kerich kumme,  
Sie hen ah all ihr klehne Kinner  
Mit in die Ker'ch genumme.

Die Stühl war'n recht gut druf zu sitze,  
Doch frei vun weeche Kisse ;  
Un Jedes hot en Kupper Cent  
In die Collekschen g'schmissee.

Die Kerich war als Sundags voll,  
Die Glieder hen net g'fehlt ;  
Noh Benseweis hot's Opfergeld  
Doch häufig nufgezehlt.

Sie hen noh pünktlich alle Monet  
Mit ihrem Parre g'settelt,  
Un all ihr Schulde cäsh bezahlt,  
Un hen ken Cent gebettelt.

Die grösste Ehnigkeit un Lieb  
 War unner all die Leit ;  
 Der Parre un der Orgelspieler  
 War'n ah gut g'säfisfeid.

For viel Johr is es lieblich gange,  
 Sie ware All zufridde ;  
 Sie hen net in der Kerich g'fochte,  
 Un niemols hen sie g'stritte.

Noh sin en Dehl forleesig worre  
 Un letze Weg ahg'fange,  
 En Dehl davun sin uf Besuch  
 Un Annere fische gange.

Des Opfergeld is schnell abg'falle,  
 Ken Wecksel war uf Hand ;  
 Der Tresch'rer hot gar nix bezahlt  
 Un war ah net im Stand.

Des is fünf Monet so fort gange,  
 Noh endlich hot der Parre  
 Sei Muth un Ernst ah noch verlohere,  
 Un is nachlässig worre.

Mer hot gewiss noh net viel Leit  
 In seller Kerich g'sehne,  
 Verleicht zwee Dutzend grosse Leit,  
 Un net en Dutzend klehne.

Es war emol ehn Sundag Morge  
 Im Ahfang vun dem Summer  
 Do war der Parre hart bedrübt  
 Un voll vun schwerem Kummer.

So sagt er zu em Mann bei ihm :  
 Ich will dich wenig sehne,  
 Un frogt ihn : Kannst du mir fer'n Weil  
 En Silwer Dahler lehne ?

Ja ! sagt der Mann noh zu dem Parre—  
 Er war ihn gut bekannt—  
 Reecht in sei Sack un gebt dem Parre  
 En Dahler in die Hand.

Der Parre is noh uf die Kanzel  
 Mit arrig wennig Wese,  
 Un hot die Biewel ufgemacht  
 Un hot sei Text gelese.

Der Geischt hot awer ball ahg'fange  
 Den Parre zu bewege,  
 Die alt G'setze un Propheten  
 So ernsthaft auszulege.

Er hot als uf die alte Kanzel  
 Mit seiner Faust gekloppt,  
 Un hot den wüste alte Satan  
 Vun Kopp zu Fuss verroppt.

Die Preddig war doch merkwerdig,  
 Un Niemand hot's exspekt,  
 Sie hot die Leit tief ahgeregt  
 Un wieder frisch erweckt.

Er hot sei Text gut ahgewendt  
 Un links un rechts gebeild,  
 Un desmol is ken Mann eig'schlofe,  
 Die Weibsleut hen all g'heilt.

Noh wie der Parre fertig war  
 Un vun der Kanzel kumme,  
 Noh hot er den gelehnte Dahler  
 Zurück zum Mann genumme.

Ei, sagt der Mann, was meenscht du dann,  
 Er hot dich nix gebat,  
 Du host ihn jo gewiss net meh  
 Wie'n paar Minute g'hat !

Der Parre hot sich noh bedankt  
 Un sagt, Sei in der Ruh,  
 Er hot moi Herz schö ufgeweckt  
 Un mir viel Gut's geduh.

Des Preddige, des geht bergnuf,  
 Un 's is en harter Dschab,  
 Wann ich zu viele Reiche preddig  
 Un nix im Geldsack hab.

Die Weibsleit sin noh aus der Kerich  
 Un sin grad fort hehmg'fahre,  
 Noh hot's die Männer viel gereit,  
 Dass sie net ah dort ware.

Noh hen die Leut enanner g'frog't  
 Un an die Händ genumme,  
 Was in de Himmels Welt is dann  
 Uewer unser Parre kumme ?

Der Kercheroth hot noh en lange  
 Investigeschen g'halte,  
 For Schritte grad zu duh, den Parre  
 Sei Leweszeit zu palte.

Sie hen noh glei ausg'funne, dass  
 Ihr guter liewer Parre  
 For meh wie siewe Monet lang  
 Ken Cent bezahlt is worre.

For Geld zu sammle for den Parre  
 Hen sie'n Committee g'schickt,  
 Un die hot noh vun jedem Glied  
 En schö Beisteier g'rickt.

Die Gliederzahl hot grad do druf  
 Bedeutlich zugenumme ;  
 Die Leit sin ah viel Meile weit  
 Do an die Kerich kumme.

Der Parre hot vum Herz gepreddigt  
 An seim Frühjohrs Reweiwel,  
 Un hot in ehner Woch vernicht  
 Die Werke vun dem Deiwel.

Sie hen ihr Schulde cäsh bezahlt,  
 Was üwig is gebliewe,  
 Des hot der Treschurer alle Sundag  
 In sei Cäsh Büchel g'schriewe.

Der Uewerfluss hot sich vermehrt ;  
 Noh hen sie en Noschen grickt  
 Un hen en Glied als Missionär  
 Noch Kotschin Tscheine g'schickt.

Es is nau viele besser gange,  
 Als wie es is zuvor ;  
 Noh sin sie drah un hen sei Luh  
 Gedoppelt for's nächst Johr.

En Dehl Leit mehne, dass en Parre  
     Bräucht net viel for zu lewe,  
 Un dass for seine alte Dage  
     Bräucht er gar net zu sewe.

Die Parre wu for nix euch preddige  
     Hen oftmols nix im Sinn ;  
 Sie preddige aus ihre Fäuscht  
     Un hen ah nix dort drin.

Die Schrift schö deutlich auszulege,  
     Des duht en Mann browire ;  
 Er muss viel Geld un Zeit ahwenne,  
     Un muss ah hart studire.

Nau wann ich euer Parre wär,  
     Noh uf die schönste Wege  
 Däht ich bei Text mit all bei Kräfte  
     Uf's deutlichste auslege.

Noh wann ihr Weibsleut in der Kerich  
     Mir durch bei Preddig babble däht,  
 Dann däht ich uf die Kanzel kloppe,  
     Dass es heftig rappel däht.

Un wann ihr Mannsleut schwätze däht,  
     Un däht mir net zuhorche,  
 Un däht die Köpp weit nunner henke,  
     Laut schlofe oder schnorche,

Un däht bei Luh net baar bezahle,  
     Wie es zu Zeite geht,  
 Dann wees ich net was ich im Zorn  
     Mit meinem G'sangbuch däht.

Wann ihr gern gute Preddige hätt,  
 Un des wünscht Jedermann,  
 Dann gebt eurem Parre Luh genung,  
 Dass er ah predd'ge kann.

---

## XLIII.

**EN GROSS MISSVERSTAENDNISS.**

VUM PROFESSOR D. B. BRUNNER.

Die schö un lächerliche G'schicht,  
 So duhn viel sie heese,  
 Hab ich in meiner Kerche Zeitung  
 Sechs Johr zurück gelesen.

Wahrscheinlich is die G'schicht ah wohr,  
 So hot sie mir geguckt,  
 Sunst hätte unser Parre sie  
 Sei Lebdag net gedruckt.

Draus in dem Staat Ohio  
 Hot des sich zuggedrage,  
 Juscht wu un wie des g'häppend is,  
 Des kann ich euch net sage.

Es war schun ziemlich spoht im Johr,  
 Somteim Ausgangs November,  
 Verleicht war's ah en Bissel später  
 Un war Ahfangs Dezember.

En Parre hot en Bass Stimm g'hat,  
 Un hot als eifrig g'fielt ;  
 Er hot sensäschonel gepreddigt  
 Un uf die Fühlings g'spielt.

Er is emol ehn Sundag Morge  
 Schnell uf die Kanzel gange,  
 Un hot die Preddig noch dem Singe  
 In Ernst un Kraft ahg'fange.

Nau wie er noch im "Erstens" war,  
 Do is der liewe Parre  
 En Bissel ufgewärmt un is  
 Recht laut un eifrig warre.

Noh wie er noch im "Zwettens" war  
 Un hot sich recht geeilt,  
 Do hot er 'n alte Frah geeit,  
 Die hot erbärmlich g'heilt.

Nadürlich is der Parre noh  
 Uf so en Noschen kumme,  
 Sei Preddig hätt an ihrem Herz  
 En fester Halt genumme.

Er hot noh wieder frisch ahg'fange,  
 Sich lebhaft zu bewege,  
 Un all die Points viel kräftiger  
 Un ernsthaft auszulege.

De ärger dass der Parre hot  
 Gepreddigt un geeilt,  
 De lauter is sie worre, un  
 De lauter hot sie g'heilt.

Im "Sechstens" hot der alte Parre  
 En paar Sekunde g'stoppt,  
 Noh hot er wieder laut ahg'fange  
 Un mit der Fauscht gekloppt.

Noh hot er awer glei ahg'fange  
 Schnell noch dem End zu ziege ;  
 Er hot geglahbt mit Nächstem dählt  
 Die Alt die Sterricks griege.

Er hot noh g'sagt, ihr liewe Leit,  
 Ihr müsst euch besser wehre,  
 Ihr müsst euer Schlechtigkeit ufgewe  
 Un müsst euch heut bekehre.

Wann ihr's net duht, der schlaue Satan  
 Duht euch wahrhaftig hole  
 Un schmeisst euch uf en grosser Haufe  
 Uf sei rothheese Kohle.

Die Frah hot wieder frisch ahg'fange  
 Un hot en Zucht gemacht,  
 Die Weibsleut hen all mit ihr g'heilt,  
 Die Kischpel hen gelacht.

Der Ufruhr in der Kerich hot  
 Den Parre viel geplogt ;  
 Noh wie die Kerich all aus war,  
 Hot er Mitglieder g'frogt :

Wer war die Frah im dritte Stuhl,  
 Wu so weechherzig g'scheint hot,  
 Die wu so gut zug'horcht hot  
 Un in em Stück geweint hot ?

Ich hab heut durch die ganze Preddig  
 En tiefer Eifer g'spürt,  
 Un der hot unser fremme Schwester  
 Ihr Herz so rasch gerührt.

Sie hen ihm g'sagt, die Frah wär fremm,  
 Grad dort in sell'm Gezerk ;  
 Sie däht en paar Squär vun dort wohne,  
 Nächst an dem Eisewerk.

Er hot noh g'sagt er wott sie tröste,  
 For's wär sei ernster Glawe,  
 Sie hätt verleicht just korz zuvor  
 En liewes Kind begrawe.

Er is noh Morgeds noch de siewe  
 Die schmahl Stross nuf geloffe ;  
 Es war Mondags, un er hot sie  
 Am Wäsche ahgetroffe.

Er is noh in des Haus un g'sagt :  
 Gut Morge, liewe Schwester,  
 Ich war doch recht froh dich zu sehne  
 In unser Kerich gester.

Ich hab dich arrig höre heile ;  
 For was hoscht du's geduh ?  
 Hoscht du ganz kerzlich Freund verlore ?  
 En Dochter oder Suh ?

Neh, 's war Niemand in der Familie  
 Wie ich un hei Mann, Räsel,  
 Noh war ah noch in der Familie  
 En guter alter Esel.

Zweh Johr zurück is noh hei Mann  
 Fort in die anner Welt,  
 Hot mich gelosst mit meinem Esel  
 Un just en wenig Gelt.

Noh just abaut en Johr zurück,  
Ich hab es net exspeckt,  
Do is mei liewer alter Esel  
Ah unverhofft verreckt.

Am Sundag bin ich in die Kerich,  
Es war mir erscht en Last,  
Noh hot dei liewe, schöne Stimm  
Mich gänzlich üwerrascht.

Dei Stimm war g'rad wie'm Esel seine,  
Des hot mei Herz verrisse,  
Noh hab ich for mei alter Esel  
So greisslich heile müsse.

XLIV.

Die Grundsau.

Bum Professor D. B. Brunner.

Ich bin schun manichmol in Busch  
Un Felder rumgeloffe,  
Un ich hab all die klehne Thiere  
Im Lahfe ahgetroffe.

Die schö unschuldig Landschildkrot,  
Un Hase, arrig zahm,  
Die Fensemäus an alte Stumpe,  
Un Poff'm in hohle Behm.

Wann ich die Thiere sehn rumspringe,  
Noh denk ich an mei Buß ;  
Ich mehn ich müzt sie for ihn fange,  
Un in en Kewich duh.

Noh wann ich awer 'n Grundsau sehn,  
Die däht ich mich doch schemme  
Aus ihrem Loch zu grawe un fange  
Un mit mir hehm zu nemme.

Die Grundsau is doch ziemlich g'scheit  
Un merkwerdig schlau ;  
Ich sag es euch, ihr wüßt es ah,  
Die Grundsau is ken Sau.

Die Grundsau grunzt net wie en Sau,  
 Bun dem hört ihr ken Bissel ;  
 Sie kann net in dem Grund rum wühle,  
 Sie hot nix vum e Rüssel.

Sie hot ken Werwel in dem Schwanz,  
 Ken Schaufel in der Nas ;  
 Ihr Kloë sin net g'splitt in zweh,  
 Doch freßt sie Eppes Gras.

Sie hot ken Bersie uf dem Rück,  
 Sie is bedeckt mit Hoor ;  
 Der Poss'm guckt viel meh wie'n Sau,  
 Un des is werklich wohr.

Im Frühjahr sage als die Leut,  
 Die Grundsau wär'n Profet  
 Un kämt als aus ihrem Loch zu sage,  
 Wie's Wetter werre däht.

Die Grundsau weiß net meh vum Wetter,  
 Un des bin ich gewiß,  
 Als wie 'n alter Esel weiß  
 Bun Sunnenfinsterniß.

Doch hot es Leut in meinem Städtel,  
 Do däht ich schier drus wette,  
 Daß sie en feschter Glaue an  
 Die dumme Grundsau hätte.

Die Grundsau profezet net meh  
 Als wie en alte Gans,  
 Un is en werklicher Humbug  
 Bun ihrem Kopp zum Schwanz.

Glahbt just net an die Grundsau G'schicht,  
 Es duht euch nie net reue;  
 Sie weefz nix vun de Himmels Welt,  
 Un kann net profezeie.

Wann ihr als draus seid in dem Busch,  
 Am alte Behm ushacke,  
 Un sehnd en Grundsau an ihr'm Loch,  
 Dann schieft sie uf dem Blache.

Sie duht dem Bauer gar nix Gutes,  
 Un duht ihn net meh batte  
 In seine Gras un Welschkorn Felder  
 Als wie en hunnert Rattie.

Fräktli wie die Grundsau is,  
 So duht ihr Männer finne:  
 Auswennig sin sie Gentelleut  
 Un Humbugs sin sie inne.

Nau wann en Mann in's Städtel kummt,  
 Sprecht ah for mich zu sehne,  
 Sagt wohl net, daß er Alles weefz,  
 Un duht es doch so mehne.

Un plaudert mir in ehm Stück fort—  
 Den Mann heefz ich gewiß  
 So 'n großer un infamter Humbug  
 Als wie die Grundsau is.

Un wann en Pätent Dokter schreibt,  
 Er hätt en Medizin,  
 Un sagt, 's däht Alles heele in  
 De menschliche Maschin—

Herzkloppe, Zahweh un der Mumps,  
 Leibweh un Rumeis—  
 Des is noh wieder 'n großer Humbug,  
 Grad wie die Grundsau is.

Es kumme Etschents euch zu sehne,  
 Sie schwäze schöh un lache,  
 Un weise euch wie leicht es is  
 For stark Geld zu mache.

Sie weise euch, wie reich zu werre,  
 Ihr müft es als schier glaawe ;  
 Sie wolle euch net profitire,  
 Sie wolle euch just raawe.

Ihr findet die Humbugs überall,  
 In allem Dehl der Welt,  
 Sie schwäze immer for sich selwer  
 Un wolle all euer Geld.

Nau wann ihr als so Leut a'treffst—  
 Des häppend alle Tage—  
 Die allsort for sich selwer schwäze  
 Un losse euch nix sage.

Dann gebt just acht uf all so Kerls,  
 Daß sie euch net belüge ;  
 Sie duhne viel Leut überzeuge  
 Un duhne sie betrüge.

Ich geb euch nau en guter Roth,  
 Un den duh ich euch schenke,  
 Wann ihr so Humbugs als a'treffst,  
 Duht an die Grundsau denke.

XLV.

Der alt un der jung Krebs.

Vum Professor D. B. Brunner.

Es hot emol en alter Krebs  
En hunnert Johr zurück  
Nächst am en große Felse g'hocht  
In der Monacheji Kric.

Es is en paar Fuß vun ihm weit  
En junger Krebs rumig'schwimme,  
Noh is er endlich hinersch-födderscht  
Zu seinem Vatter kumme.

Der Alt hot noh zum Junge g'sagt:  
Warum duscht net marschiere  
Koppfödderscht, wie es recht un schöh is,  
Un wie die annere Thiere ?

Ei, sagt der zu dem alte Krebs  
(Des Ding hot ihn verzernt):  
Des hinersch-födderscht rumher schwimme  
Hab ich vun dir gelernt.

Nau wann en Vatter tschaad un schmohlt  
Un duht net sober bleiwe,  
Dann find er aus, daß all sei Buwe  
Die sehme Dinge dreie.

Es is, ihr wüst's, en alte Ruhl,  
 Daß schier gar all die Söh  
 Grad duhne was der Vatter duht,  
 Un just en Bissel meh.

Der Vatter kaut sei Polar Bär  
 Un sagt zu seinem Buh :  
 Des Tschaae duh ich dir verbiete,  
 Des derfst du gar net duh.

Die erscht Tschäns, daß der Buh noh grickt,  
 Geht er am Päp sei Sack,  
 Un heemlich nemmt en groß Maulvoll  
 Un tschaat vum sehm Duwack.

Un wann der Alt als Flüch ausstoßt,  
 So schwarz wie'n schwarzer Hut,  
 Dann flucht der Buh so hinne rum,  
 Just weil sei Päp es duht.

Die Sälly hot ihr Mammy g'frogt  
 For an die Fralick geh ;  
 Nee, sagt die Alt, des kann net sei,  
 Die Fralicks sin net schöh.

Ei, sagt die Säll, for was dann net ?  
 Was is an Fralicks lez ?  
 Well, sagt die Alt, die schlechte Leut,  
 Die gehne an so Plätz.

Noh sagt die Säll : Wie weescht du des,  
 Daß schlechte Leut hiegehne ?  
 Well, sagt die Alt, ich war oft dort  
 Un hab des Ding all g'sehne.

Dann, sagt die Säll, will ich ah geh  
 Mit all die annere Mäd ;  
 Ich will ah selwer sehne, wie's  
 Als an die Fralicks geht.

Der Bauer kahst en wilder Gaul  
 Un duht ihn weit rum dreiwe.  
 Noh sagt er, John, der Gaul scheid gern ;  
 Nau duh just vun ihm bleiwe.

So g'schwind daß noh der Päp fortgeht,  
 Dann geht gewiß der John  
 Un nemmt ihn raus, zu sehne, ob  
 Der Gaul recht springe kann.

Die Mammy sagt : ihr wüste Kinner,  
 Nau halt all euer Siz,  
 Un bleibt just vum Kansdrauwe Zelly  
 Un vun de Eppel Schniz.

Noh wann die Mammy 's Haus verloßt  
 Just for en klehner Stopp,  
 Dann ware sie schun an die Schniz  
 Un an dem Zelly Cup.

# PROSA.

---

## I.

### Die Pennsylvanisch Deutsche.

---

Die Pennsylvanisch Deutsche sin die Nochkumme vun Leut wu vor viel Johre vun Deutschland noch Amerika kumme sin un sich im östliche Dehl vun unsere Stät ahgesettelt hen. Viel sin vun der Palz kumme un die Annere vun annere Gegende. Es is schun oft darüber geschwält worre, for was sie noch Amerika kumme sin? Ich denk es gebt zweh Ursache. Erstens sin viel vun ihne draus fortgange weil sie dort verfolgt worre sin wegen der Religion. Sie ware fromme Protestante, un selle Sort Leut hen viel zu leide kat wege sellem. Sell is zum Dehl doher kumme, daß im alte Land der Staat un die Kerch ehns ware. Wu die Ruhler Katholische ware, hen die Protestante en bitter Lewekatt. Sie hen sich gesehnt noch eme Land, wu es bürgerliche un kerchliche Freiheit gewe däht. Sie hen gehört, daß Amerika grad so en Land wär, un for sell hen viel ihr alte Heimat un ihr Freund verlosse un sin über der See noch Amerika kumme. Der William Penn, wu sellemols Pennsylvania geegnet hot, hot die Leut eigelade rüwer zu kumme un sei Land zu bauere. Er hot gewüst, daß sie gute un fleißige Leut ware.

Dehl sin ah rüwer kumme, wu net viel um Religion gewe hen. Die Schiff Kumpanies hen ihre Agents in Europa katt, die hen die Leut allerhand Sache weiß gemacht, was en wunnerbar Land Amerika wär, just for die Leut for's lieb Geld über der See zu bringe. Sell war Bisneß. Es heeßt, Dehl vun ihne hätte de Leut gesahrt, in Amerika dähte die gebrotene Dauwe de Leut in die Mäuler fliege. Dehl Leut in Europa hen die Noschen kriegt, Amerika wär so en Art Himmel uf der Erd, un for sell sin sie rüwer kumme.

Die Leut hen doheem im alte Land net rein deutsch geschwätzt. In Amerika sin sie mit de Englische ufgemixt worre, un uf seller Weg is die Pennsylvaniaisch Deutsch Sproch ufkumme. Es is en Gemisch vun Deutsch un Englisch. Seller Weg schwäche die Leut un seller Weg preddige Dehl Parre. Es heeßt sogar, daß en gewisser Parre in drei Sproche uf emol preddigt—Deutsch, Englisch un Pennsylvaniaisch Deutsch. Sell is en Sort Mehlsupp.

Dehl Leut spotte üwer das Pennsylvaniaisch Deutsch, weil sie mehne es wär ken rechte Sproch. Sell mag sei wie es will. Ehns is schuhr, die Leut könne sich domit ausdrücke, un sell is grad for was en Sproch is. Wann sie seller Dienst duht, dann is sie all recht.

Dehl spotte ah üwer das Pennsylvaniaisch Deutsch, weil sie behaapte, die Leut wäre net so gescheid wie Dehl Annere. Nau ich behaapt, die Dumimheit is net in ere Sproch, awer in der Mensche ihre Köpp, dernoh möge sie ehnig Sproch hawe, die sie welle. Ich kenn Leut, die sin gestoppt voll

Buch Lerning, awer sie sin zu dummm for Zuh̄s davun zu mache. Sie könne es net an der Mann bringe. Was batt ehm das best Esse, wann mer ke Appetit hot? Ich bin ah schuhr, daß die Leut wu üwer das Pennsylvanisch Deutsch spotte, ken Pätent Recht hen uf die Gescheidheit, un die Weisheit sterbt ah net mit ihne.

Es is wunnerbar, daß Dehl Leut wu vun de Pennsylvanisch Deutsche herstamme, sich dawege schämme. Sie losse ihre Kinner net deutsch schwäche oder lese, un verlegle es, daß sie deutsch Blut in sich hen. Gut Englisch könne sie net schwäche, un Deutsch wolle sie net schwäche. Is sell net dummm? Die Yänkees schicke ihre Kinner in deutsche Schule for die gut alt Sproch zu lerne, awer unser ehgene Leut welle sich schämme, deutsch zu sei.

For was brauch mer sich schämme, Pennsylvanisch Deutsch zu sei? Bessere Leut find mer nergeds. Sie sin fromm, fleißig, ehrlich, patriotisch, un was Gescheidheit ahgeht, sin sie net ganz danewe kumme. Der General Washington war froh for die Hülf, wu die Pennsylvanisch Deutsche ihm gewe hen for die Englänner aus'm Land zu jage. Un wie das Goverment Geld un Lebesmittel gebraucht hot, hen sie behdes gebrocht. Un ihre Nochkumme hen beim Dausend geholse, die Rebells durchzuleddere.

Wu find mer so fruchtbare un schöne Bauerei wie bei de Pennsylvanisch Deutsche? Ihre Bauereie in Ost Pennsylvanie sin der Garte vun der Welt. Wann mer in der Welt trawelt, kann mer üwerall an de Gebäuer sehne, wu selle

Klaß Leut wohne. Sie verstehne gewiß, wie zu bauere. Un ihre Weibsleut verstehne es, zu kuche, backe un haushalte wie ken annere Klaß Leut es versteht. Sie könne wohl net so gut uf'm Piano spiele un der Hochmuth treiwe wie Dehl annere Weibsleut, awer sie könne sell duh was am Beste un Nothwennigste is. Ich sag, die pennsylvanisch deutsche Weibsleut sin hoch gelernt im Haushalte, un sie brauche sich vor Niemand schämme. Buch Lerning is gut, wann sie de Leut die Köpp net verdreht, awer guter Verstand un Fleiß sin ah gut. En rechtschaffe, fleißig arm Mädel, das gut kuche, backe, haushalte un spare kann, is mehner werth wie en Mädel mit \$20,000, das nix duh kann wie Faschion treiwe un Geld spende.

Dehl Leut behaapte, die Pennsylvanisch Deutsche wäre hinner der Zeit. Is sell wohr? Sie hen die beste Bauereie un die beste un neueste Maschine, un sie gehne nei for gute Schule. In ehner Hinsicht sin Dehl zu langsam—in Kerchensache. An Dehl Plätz sin sie so ziemlich wo ihre Vorfäder ware. Awär in dere Sach werd es ah langsam besser.

Dehl Leut mehne, die Pennsylvanisch Deutsche wäre net schmärt, weil sie net so knifflisch un trickisch sin wie Dehl Yänkees. Sie sin net so gut usgepolst in de Tricks wu viel Räskels juhse, awer sell is net nothwennig. Sie sin deswege viel besser ab. Unser Leut könne gut afforde, ohne selle Gescheidheit zu duh, wu die Leut schlecht macht. Sie hen all genug Lerning for ehrlich un rechtschaffe zu sei.

Viel vun de beste un grösste Leut in unserem Land ware Pennsylvaniisch Deutsche—Gouverniere, Congreßleut, Judg-es, Parre, Lawyer, Schulmehster un so weiter. Es is net der werth, Name ahzuföhre, bekahs es wär schier ken End dazu. Die Leut, wu üwer die Pennsylvaniisch Deutsche spotte, beweise net dodorch, daß sie selwer arg gescheid sin.

D. M.

---

## II.

### Wer hot die Welt erschaffe?

Dehl Parre hen's im Gebrauch, mit der Faust hart uf die Kanzel zu schlage. Sie meene, sell däht ihre Sach kräftiger mache. Dehl mache's ah kräftiger mit laut Greische.

In ere gewisse Kerch in Ost Pennsylvania hot der Parre alsfort so hart uf die Kanzel gehämmert. En Paar junge Buwe hen en Plän getroffe, for en klehner Trick uf seller Parre zu spiele. Sie hen en Lot Spelle sunnerst-seberst in die gestoppt Kanzel gesteckt. Des nächst Mol hot der Paare üwer die Erschaffung der Welt gepreddigt. Wie er en Weil abgestärt war un is recht eifrig worre, do sagt er laut: „Wer hot die Welt erschaffe?“ un schlagt hart uf die Kanzel. Natürlich hot er die Spelle getroffe un sich weh geduh, do sagt er: „Des hen schuhr die nixnužige Buwe geduh.“ Dorch des hot es en Sprüchwort in seller Gegend gewe, daß die nixnužige Buwe die Welt gemacht hälte.

### III.

## DEUTSCHE SETTELEMENTS VOR DER REVOLUTION.

VUM PROFESSOR J. H. DUBBS.

In der frühe Geschicht vun Amerika finne mer viel Deutsche. Das erst Buch wu in Amerika rausgewe is worre, is gedruckt worre vume Deutsche in 1544, Martin Cronberger in der Stadt Mexiko. Peter Minuit, der erst Gouvernör vun der Stadt Neu Niederland, was jetzt die gross Stadt New York is, war en Deutscher aus der Stadt Wesel. In 1638 hot er en Lot Schwede an's Ufer vum Delaware Rewer gebrocht. Er hot de Insching en gross Stück Land abgekaft vun Cäpe Henlopen bis noch dem Trenton Wasserfall, un der Bärge wu er mit de Insching gemacht hot, is niemols verletzt worre. Daniel Pastorius war der Pionier der Deutsche Settler in unserem Land. Er is im Johr 1683 noch Amerika kumme un hot die Stadt Germantown bei Philadelphia ausgelegt.

Der grösst Dehl der erste Settler in Amerika ware Schweitzer un Pälzer. Die Schweizer ware früh im Feld, awer im Ahfang hen sie sich mehrstens im Süde gesettelt. Erst about 1730 sin sie in grosser Zahl noch

dem Norde kumme. In Ost Pennsylvania sin viel Gemeene gegründ worre vun Schweizer, wu in den Caunties Zürich un St. Gall gebore ware. Die erste deutsche Settler in Pennsylvania hen zu dene "Friede Sekte" gehört, wu vun William Penn eigelade ware un vun ihm ufgenumme worre sin. Im Johr 1698 sin viel Menniste ahkumme, un in 1709 un in folgende Johre sin die Dunker vun Schwarzenau kumme. Viel hen ah zu Sekte gehört, wu nau ausgestorwe sin. Dehl vun ihne sin zu de Quäker gange.

Die gross Deutsch Eiwalderung in Amerika hot in de erste zehe Johr vum achzehnte Johrhunnert ahgefange. Die Ursach dovun war schlechte Zeite im Vaterland. About en hunnert Johr lang war Deutschland en Bättelfeld un die Leut ware arg arm. Der König von Frankreich, Ludwig XIV., hot Deutschland ferchterlich verhaust katt. Dausende vun deutsche Leut sin durch die Franzose vun ihre Heemathe weggetriewe worre. Viel sin durch Holland noch England gange, un sin endlich noch Amerika geschickt worre. Die Queen Anne, die Königin vun England, hot Dausende vun de arme Pälzer eigelade, sich in Amerika en Heemath zu suche, un sie hot viel uf ihre eegene Koste rüwer geschickt. Der Winter vun 1709 war en arg harter in der Palz, un im nächste Frühjahr un Summer hen 30,000 Mensche ihr Geburtsland verlosse. Die Regierung vun England hot Dehl zu-

erst in ihrem Land gesettelt, awer es hot net recht geh wolle.

Viel vun de erste Settlemets in Amerika sin schun lang ausgestorwe. In Mississippi sin die Pälzer beim hunnert am gehle Fiewer gestorwe, un in Nord Carolina sin sie durch die Insching abgeschlacht worre. En paar Dausend sin noch New York Stät geschickt worre un hen sich am Hudson un am Mohawk Rewer gesettelt, wu sie so früh wie 1710 christlich unnerricht worre sin vum reformirte Parre John Frederick Häger un dem lutherische Parre Josua Kocherthal. Sie sin awer schlecht getriet worre vun der Regierung, un doher hen sich viel uf den Weg gemacht noch Pennsylvania. Sie sin durch die Wildernis gange bis zum Susquehanna Rewer un dann sin sie uf Räfts der Rewer nunner gange bis an die Schwatara, un vun dort sin sie noch Tulpehocke in Berks Caunty geträwelt. Eh Pärty is durch der Conrad Weiser geführt worre. Er war en berühmter Iusching Agent un en arg brauchbarer Mann. Er war en Dolmetscher zwische die Insching un dem Goverment.

Im Johr 1713 is die Stadt Germanna in Orange Caunty, Virginia, vun deutsche Settler gegründ worre. Die Geschicht vun dem do Settelment is arg interessant.

Die erste deutsche Settler sin in unser Land kumme ohne Führer. Sie ware wie Ihmeschwärme. Sie hen sich en Weil do un en Weil dort ufgehalte, awer sie hen ken Ruh gefunne bis sie sich in Pennsylvania un Maryland

gesettelt hen. In Pennsylvania ware die Deutsche zuerst in zweh Distrikte, die ganz separat vun enanner ware. Der östliche Distrikt war das Land zwische dem Delaware un dem Schuylkill Rewer, nördlich bis an der Bloh Berg ; der westlich Distrikt war das Conestoga Land, zuerst en Dehl vun Chester Caunty, vun der Octorora Creek bis zum Susquehanna Rewer. Die mehnste Leut im östliche Distrikt hen in Deutschland zu der Stät Kerch gehört—Reformirt un Lutherisch. Im westliche Distrikt hot die Mehrheit zu de Friedens Sekte gehört. Die Synode vun de Reformirte un Lutherische Kerche sin gegrünnd worre vum Parre Michael Schlatter un dem Parre Henry Melchior Mühlenberg.

Dorch der Französisch un Insching Krieg war's Land westlich vum Susquehanna Rewer net sähf for Leut sich zu settle. Doher sin die deutsche Eiwanderer südlich gange, durch Maryland un Virginia noch Nord un Süd Carolina. In de südliche Settlements ware viel Leut, wu grad vum Vaterland kumme ware. Do ware apartig die Salzburger, en Cumpanie Lutherische, wu wege Verfolgung fortgange ware un in Georgie en Heemet gefunne hen katt. Viel vun de erste deutsche Settler in Pennsylvania hen sich fühere losse durch christliche Principles. Die Schwenkfelder ware vun Schlesien kumme un hen sich in 1734 in Ost Pennsylvania gesettelt, wo sie heut noch sin. Die Herrnhuter hen Bethlehem in 1741 gegrünnd. Die gross Mehrheit der Leut ware awer refor-

mirt un lutherisch, un die Leut ware die beste Vertreter vum deutsche Lewe.

Die deutsche Pioniere ware wenigstens so gut gelernt wie die Eiwanderer vun annere Länner. Ihre Parre ware schier alle in de deutsche Colleges geschult, un die Leut hen Respekt kat for Lerning. Sie hen arg gern gelese. Der Christoper Saur un sei Soh hen in Germantown en Druckerei gegründ, un selle war die grösst un wichtigst in de amerikanische Colonies. Sie hen drei Sorte Bibele gedruckt, un sell ware die erste deutsche Bibele, wu in Amerika gedruckt worre sin. Die Brüderschaft bei Ephrata hot ah viel Bücher gedruckt, wu nau arg rar sin.

Die erste deutsche Settler ware dorchweg arm, un sie hen hart schaffe müsse for ihr Lewe. Sie ware awer fleissig un sparsam, un mit der Zeit is ah Reichthum kumme. Die Leut in unsere erste deutsche Settlements sin nau gewöhnlich in gute Umstände. Ihre Kerche un Lehranstalte sin so gut wie die vun annere Leut.

Die Pennsylvanisch Deutsche sin gemüthlich un freundlich, un sin immer ahgesehne worre for vortreffliche Bürger.

## IV.

### DEM DOCTOR SCHÆFFER SEI SPEECH AN DER GROSSE SCHÆFFER'S REUNION.

---

Es wunnert euch verleicht warum ich en Paffe-Kapp uf'm Kopp hab. Ich bin net blodköppig. Unner den fünf hunnert Schäffer, die heut do sin, könnt ihr net en halb Dutzend blodde Köpp finne. In der nächste vier Woche soll ich sechzig Mol vor grosse Versammlunge schwätze. Wer sei Brod mit dem Maul verdient, der muss den Kopp bedeckt halte, sunst nemmt der Wind ihm die Stimm weg un bringt ihn am End in's Grab.

Die Pennsylvany Deutsche—wu kumme sie her un warum sin sie vum Vaterland noch Amerika ausgewandert? is die Frog, die euer Committee mir ufgelade hot. Zur Antwort derf mer im Allgemeine sage, dass ihr Vaterland entweder Deutschland oder die Schweiz war, un dass sie noch Amerika kumme sin, um ihr geistlicher un weltlicher Zustand zu verbessere.

Es gebt zweherlei Pennsylvany Deutsche, die Sekte un die Kerche Leut. Die Sekte Leut sin draus fortgange wege Gewissens Zwang. Unner dem Westphälische Friede hen die Menniste, die Dunker, die Amische un

die Schwenfelder ken Recht kriegt for ihre Religions Ahsichte un ihr Gottesdienst. Der William Peun hot ihne en Zuflucht ahgebote in dem Land was der König vun England ihm gewe hot um en Schuld vun £16,000 zu bezahle.

Cujus regio, ejus religio, war domols Gesetz unner den Fürsten in Deutschland. Die Leut hen Gott diene solle wie der König oder Landfürst es ihne ahbefohle hot. Bei jedem Wechsel in der regierende Familie hen die Leut ihre Religion un ihr Gottesdienst wechsele solle. Wem's Ernst war mit seiner Seligkeit hot so en Gräuel net stände könne un is entweder noch Holland oder noch Amerika gewandert.

Die Massen Wanderung hot ihr Ahfang genumme im Johr 1709. Ehmol üwer's annermol hot der Krieg de Leut die Heemath un die Fruchtfelder zerstört. Durch Schrifte hen die Rheinländer viel Ahgenehmes vun Pennsylvania gehört. Es war en kalter Winter. Brennholz war theuer. In Amerika war Holzland un Bauland im Uewerfluss.

Der Urvatter George Schäffer—so schreibt er sei Name in seim Wille—is ohne Zweifel aus der Rhein-Palz kumme. Die Papiere, die er mitgebracht hot, sin mit dem Haus uf der alte Heemath verbrennt, deswege kann Niemand sei Geburtsort feststelle. Doch war er reformirt, un die Reformirte sin gewöhnlich aus der Schweiz oder aus dem Rheinland kumme. Das Deutsch in seim Wille,

den er mit ehgner Hand g'schriewe hot, weist uf Süd Deutschland hie. Im Johr 1750, am 13ten August, sin drei Schäffer an Philadelphia angelandt. Ihre Name ware Georg un Jacob, un Johann Martin. Der Georg un der Johann Martin ware Brüder. Mer weess net, ob der Jacob en Bruder war vun der zweh Annere. Ohne Zweifel sin sie noch Pennsylvany kumme, um ihr weltlicher Zustand zu verbessere. Mir Pennsylvany Deutsche könne uns net vorstelle, wie das Volk in Deutschland lebt. Ich hab eh Summer in Süd Deutschland uf der Tübinger Hochschul g'studirt. Die süddeutsche Bauersleut wohne in klehne Städtelche. Anstatt Pävements hen sie Misthähfer vor der Thür. Der erst Stock vum Haus is der Kühstall. Die Leut wohne uf dem zwehte Stock, un das Hoy is uf dem dritte Stock unner dem Dach. Die Stehg geht auswennig uuf in die Stub wu die Leut esse un schlofe. Wie ich vun der Universität hehmkumme bin, hab ich zum Päp g'sagt: "Mir könne froh sei, dass unser Urvatter noch Amerika kumme is." "Warum?" sagt er. Dann hab ich verzählt, wie wennig Fleesch das Volk zu esse hot, wie selte dass sie Butter uf'm Tisch sehne un wie sie all in's Militär müsse. In Berlin hen sie noch gefrogt was meim Vatter sei Geschäft wär. Ich hab gesagt: "Ein Bauer." Wie die ihre Aage uferisse un sich verwunnert hen, dass en Bauer sei Soh noch Deutschland schicke könnt, um in ere Universität zu studire. Wie ich ihne gesagt hab, wie viel Gäul un Küh un Acker Land

mei Vatter hätt, do hen sie Roth g'halte un den Schluss g'fasst, dass "der junge Amerikaner der Soh vume Gutsbesitzer sei muss."

Die Schäffer in Amerika sollte dankbar fühlle, dass ihre Urvätter das Vatterland verlosse un ihre Nochkömmlinge Freiheit un Wohlstand verschafft hen in Pennsylvania.

---

## V.

**BETE AM DISCH.**

Es werd oft gesaht, dass es in Oley Taunschipp, Berks Caunty, schöne, grosse Bauereie un fette Ochse gebt. Sell is wohr, awer sell is net Alles. Es gebt dort ah viel gute un fromme Leut. Vor Dehl Johre zurück war en gewisser Mann vun Oley uf ere Jury in der Court in Reading. En Jury muss beisamme bleiwe bis ihr Käs deseit is. Die Juryleut müsse am sehme Disch esse un derfe mit Niemand üwer die Käs schwätze. In dem Fall hen sich die Juryleut an der Disch gehockt un hen grad ahfange wolle zu esse. Der Oley Mann war awer gewöhnt, serst zu bete, wie jeder dankbarer Mensch duh sott. Er hot en wennig uf der Disch gekloppt un dann en Gebet gesproche. Dann hen sie gesse. Ehner vun den Juryleut hot gedenkt, er müsst den Mann aus Oley en wennig retze wege seim Gebet un sagt zu ihm: "Ich denk, in Oley bet Alles wann's an's Esse geht?" Der Oley Mann antwortet schnell: "Ne, die Säu net!" Sell war's End vum Gespräch.";

## VI.

### Wie der Stoffel sei Geld verlore hot.

Hinner em Bloe Berg im Staat Pennsylveni, wu die Hersch un die Hase nanner Gutnacht sage, hen fufzig Jahr zurück der Stoffel Fell un sei Molly uf ere große Bauerei glücklich beinanner gelebt. Der Stoffel hot die alt Hemet vun seim Batter geerbt, un weil er fleißig un sparsam war, un die Molly ewe so, hen sie alles schö un gut usgeduh. Der Stock, vun de Geil bis nunner zu de Hinkel, war vum beste. 'S Land is gut geschafft worre, un hot viel un guti Frucht gebrocht. An allerlee Obst war ken Mangel. Is eh Sort net gerode, war doch die anner an der Hand. Vun Schulde hot der Stoffel Jochrelang nix gewiſt, un hot noch alle Jahr en schö Sümmche in die Easton Bänk gedrage.

Der Stoffel un sei Molly ware gute Kercheleit—sin alle Sundag in die Kerch, except sie hätte B'such grickt, oder wäre selwer uf B'such gange. Sie hen deutlich genunk g'sehne, daß es schlecht bezahlt, B'such zu nemme, wann mer net zurück bezahlt werd. Sie hen ah immer die Kerch gut unnerstüzt un grad so bezahlt, wie Annere ah. Daß mer Geld forschicke fot—wu mer selwer ken Nutze dervun hät, hen sie net gemehnt—hen awer geglabt, mer het genunk deheem zu duh.

Uf em Stoffel seim Land, net weit vun der Scheuer, war en gute groÙe Spring, un um die Spring rum viel un allerlee groÙe Schatteinbähm. Der ganz Stock, besonders im Summer, war gern im kühle Schatte um die Spring. Am nämliche Blatz hot sich ah en Trup Gypsies alle Summer gegenem Spotjohr eigestellt. Die Männer hen Geil kandelt—hen sie net verkaafe könne, so ware sie noch ready zum Schwappe. Die Weiwer hen ihr schmutzige Kleeder dort gewäsche, un an SchmuÙ hot's nie g'fehlt. Unner de Weiwer war ehnie, die hot sich uf's Wohretsage gelegt, un hots so gut verstanne as wie die Best. Ehr klehne schwarze Schlange-Uage hot sie net for nix kat! Hot sie en Handel vun weitem g'fehne, hen ehr Uage schun gegläntzt wie die schönste Schwarzkersche. Selli Hex hot ehr Uage uf der Stoffel gericht, un en Plan ausgestudirt, mit ihm „Bisnis“ zu duh. Awer denkt sie: „Mer muß wisse, wie mer der Stoffel nemmt un wie mer mit em umgeht.“

Sie schleicht um en rum bei jeder Gelegeheet un lobt em sei Geil un Küh un Schoof u. s. w. Der Stoffel schmunzelt—dann lobt sie sei Reichthum üweraus, un der Stoffel schmunzelt mit em ganze G'sicht. Dann segt sie (halwer gepispert), wie wann niemand's höre sott: „Stoffel, wann du awer wißt, was ich wees, du wärst der reichst un der glücklichst Mann im County.“ Sie guckt en widder ah, un er war verschrocke.—Sell, denkt sie, is genunk eigewe for emol—ich glab die Dose schafft!

Der Stoffel hot schun lang her en Meening kat, es wäre reiche Schäze net weit ab, awer niemand wüßt die Blätz, sie rauszuhewe. Die Worte: „Wann du wischt, was ich wees“ sin em Dag un Nacht im Kop rum gange un hen en endlich nimme schlofe losse. Der Molly hot er nix sage wolle, weil sie die Gypsies net gegliche hot. „Stoffel,“ hot sie mol gesaat, „ich deet die stinkige un lausige Gypsies net uf en hundert Ruthe nächst an unsrer Spring kumme losse—un wanns Warne net batte deht, deht ich die alt Schrotflint mit Salz un Pesser lade!“

Die Gypsiefrah hot ehr Angel gestellt katt, un hot doch ah gucke müsse, ob sie eppes g'sange hät. Der Stoffel war grad so begierig, sie weiter zu höre, as sie war, der Stoffel zu höre. Ball drefst der Stoffel sie ah un segt: „Du alti Hex, was weest du dann?“ Dann glänzle die Aage, un sie macht ihr Speech: „Lange Jahr zurück hen die Insching do gelebt un hen gefischt un besonners gejagd. Allerlee feine Vels vun wilde Diere hen sie noch Easton un hen schwer hard Geld zurück gebrocht. Sie selwer hen ganz wennig Geld gebraucht. Ehr Boge hen sie in de Hecke g'schnitte un die Peilspize aus Feuerstee gepickt. Ehr Blei hen sie mit de Tomahack's an gewisse Blätz in denne Bloe Berge raus g'hackt. Sell hot mer oft g'hört, just daß mer die Blätz noch net g'funne hot. Stoffel, ich wees, wu uf eurem Grund un Bodde en Klumben begrawe is, den du noch hawe sottst—dert wu er is, bad er nix!“ Wie sie des gesaat hot, springt sie ab un segt: „Ich muß gewiß geh—goodbei!“

Der Stoffel hot dann sei ganz Herz voll zum Verspringe. Die nämlich Nacht (dann schloſe hot er net kenne) schütt er sei Herz der Molly aus, so gut un deutlich as möglich. Die Molly segt: „Ach, Stoffel, ich drau dem Stoff net, un deth mer der Kop net verdrehe losse. Will mer bei de Laufige schloofe, grickt mer ah Läus—un hot mer Läus, so muß mer kraze—des wisse jo Hund un Kraze.“ Des war awer dem Stoffel schlechter Drost!

Nau war er fertig, mit seinere Hex zu schweȝe. Bei der erste Gelegeheet (die sich ball g'funne hot) frogt er: „Wie könnt mer dann an seller „Klumbe“ kumme, wu du dervung'saat host? Wie viel deets dann ah koste?“ „Ja,“ segt sie mit me ernste G'sicht, „'s is net's Rausgrawe, sunnst hette meer Gypsies schun lang fertigi Erwet g'macht. Us dem Klumbe leit en großer Bann—wer so Geld vergrabt, wuhs niemand nix batt, der legts em Deuwel in die Händ—odder in sei Klooe. Dann gebt der Deuwel's de böse Geister es gut zu hüte. Die Geister rücke so Schäze oft weit weg. Will mer sie hawe, so muß mer en Gege-Schaȝ ahbiete. Dert sitz der Haas im Peffer for uns Gypsies—weil mer zu arm sin!“ Der Stoffel sagt: „Ich versteh dich net—was wär dann so en Gege-Schaȝ?“ „Ei,“ segt sie, „weil so en reicher Schaȝ dert leid, muß der Gege-Schaȝ ah reich sei, sunst werd der reich Schaȝ net usgewe.“ „Wie viel denkft du dann, daß es nemme det?“ segt der Stoffel. Sie dréht die schwarze Aage zwe, drei Mol rum un seufsts: „\$2000! So viel hen all die Gypsies in Pennsylbeni zamme net!“

„Wu ging dann des Geld hie?“ fragt der Stoffel. Die Hex segt: „Just in dei Haus un in dei Kammer. Hot mer des Geld, so werd's (will ich sage) de böse Geister ahgebotte, den begrawene Schatz los zu losse—is er dann los, so braucht mer en bloß raus zu hewe. Hot mer en in ,No. Sicher,' dann nemmt mer die \$2000 widder hie, wu sie her kumme fin—sell is der ganz Handel! So ebbes erlebt mer net oft, weil die Leut üwerhapt net verstehn, mit dem Deuwel umzugeh!“ Der Stoffel macht en G'sicht, wie wann er Schwefel rieche det, un segt dann ganz langsam: „Mer wolle sehne!“ Karz drus segt er der Molly, er hät G'schäfte in Easton, un geht richtig nunner un ah in sei Bank. Er fragt for \$2000 in Cash! Der Cashier segt sei Brill uf die Nasz un guckt üwer die Bücher. „Stoffel,“ segt er, „so viel host du glaab ich net uf Deposit—ich fin awer \$1700.“ Der Stoffel segt: „Geb mer dann sell, wann's so recht is.“ Der Cashier segt: „Certainly — mer hen dei Geld for dich usgehewe un deer noch Interesse jährlich bezahlt, awer si's dei, un du host en volles Recht derzu.“ Der Stoffel guckt zu, wie sie ihm die \$100 Note un \$50 Note un \$10 Note — un sogar noch \$5 Note nunner zähle. Alles werd schö eigelegt in gutes Babier un dann mit rothe Bendel schö zugebunne. Der Stoffel steckt der Bindel dief in en großer Rock sack un wünscht de ganz Weg heem, daß just ken Mensch wißt, was er im Sack het.

En paar Dag später is die Hex lewendig im Stoffel sei-ner Kammer. Er zählt ehr die ganz Summ Stück for Stück vor un fragt, ob's auslange det. Ehr Aage glänzle widder, un sie segt: „Ich denk, es langt aus!“

Dann awer geht der Danz mit de höllische Geister los !  
Die Hex fallt uf die Knie un fangt ah, die Geister zu sechte.  
Sie hot weißer Schaum um's Maul un die Dreene rollen  
über ehr runzliche Backe wie Hockelbeere. All ihr Glieder,  
un besonders ehr Aage un Gesicht, sin verzoge, wie wann der  
Deuwel sie schun het. Em Stoffel sei Hoor stehn uf seim  
Kop wie die Berste uf re deutsche Wildsau ehrem Buckel. Es  
is ihm vorkumme, as wie wann die Lust dick wär mit böse  
Geister. Endlich awer gewinnt die Hex, un kann widder  
besser schnause. „Gott Lob !“ sagt sie, „mer hen's gewunne  
for des Mol ; awer es muß noch zwee Mol derchg'sochte  
werre.“ Sie hebt der Bindel Note vum Floor un legt en  
em Stoffel uf der Schoos mit de Worte : „Nemm des nau  
gut in acht un losz niemand dra—net emol mit me Finger—  
üwermorge im Nochmittag kumm ich widder.“ Zu der be-  
stimmte Zeit is der nämlich Hexedanz abgange. Drei Daag  
später noch emohl—dann awer is sie mit em Stoffel hoch uf  
der Berg in en Feld gange un hot genau ahgewe, wu der  
Schatz ruhe det—zwische zwee Felse, genau in der Mitt.  
Sie hot weiter noch so un so gsaat : „S Grawe muß in der  
dritte Samsdaag Nacht vun heut ah geduh were—uf em  
Weg hie un bei der Erwet derf ken Wort geschwezt werre.  
Gebt just gut acht, daß der Bindel Geld jo net ahgeregt werd,  
bis ehr der Schatz usgenumme het. Halt die Schublad ge-  
schlosse un der Schlüssel in deim eegene Sack. Wann ehr  
dann am grawe sin un hört en Rosle un en Rausche, wie  
wann weit ab en Gewitter wär, seid net verschrocke ; so

Dinge haw ich in meim Leve oft g'hort. Oder hört ihr Biſche un sicht Funke ſpriže—geht juſt ruhig weiter, 's hot nix zu bedeute."

Der Stoffel hot emol A g'saat un muß ah B sage—er beſolgt die Vorschrift so genau, as wie wann en Engel vum Himmel sie em gewe het. Er macht die nöthig Bestellung mit zwee gute Männer. Ihre drei gehn am bestimmte Dag gege Halbnacht uf der Berg. Der Stoffel tragt en brennende Lamp, eens vun de annere en Gruphack un der anner en Schip. For der Schatz uſzuhewe un fortzuschaffe ware sie noch net gerüst. Hen ah noch ken Begriff katt, wie er beſchaffe un wie er gucke det. Sie hen gegrawe, un gegrawe, un gegrawe! Sie hen ah werlich gefunne—recht viel g'funne, awer grad fo Stoff, wie der Dummſt hot denke könne. Wie dann die Aerm un die Bee un die Bückel müd ſin warre, is ah der Muth un die Hoffnung zu Waffer worre. Was anners is endlich üwrig gebliebe, as wie früh am heiſege Sundag Morge vum Berg runner un in em Stoffel sei Haus nei zu ſchleiche. An dem Dag in die Kerch zu geh, Besuch zu mache oder ah ahzunemme, war net zu denke.

Die Molly war ſchun uf de Bee, un begierig, die G'spenſter Spuckerei zu fehne oder zu höre. Der Stoffel war erſt ſtumm wie en Aaster; die annere Männer hätte gelacht, awer aus Reſpekt vor em Stoffel hen ſie ſich ganz ſtill hehm g'ſchliche.

Der Stoffel geht in die Kammer mit em Schlüssel in der Hand un findet der Weg zum verborgene Bindel. Die Molly

geht em langsam noh. Er findet der Bindel gut verwahrt un verschlosse, wie die Deere im Gefängniß in Jerusalem zu der Zeit vun Herodes. Petrus war fort, un do—w a r ' s G e l d f a r t ! Der Stoffel hot gemacht: „O ! O ! Nix is meh do, as wie en Mäusnest vun Laab un Stroh ! Mer sin beloge, betroge un bestohle ! O ! O ! Daß's doch der Deuwel 's het !“ Die Molly segt: „So brauchst du nimmi zu wünsche—ich denk, der Deuwel hot's schun !“ „O ! O !“ macht der Stoffel (zum dritte Mol) un segt noch: „Un er hot's sauwer ! Do fühlt mer, as wie wann mer sich ushenke müßt !“ klagt der Stoffel. Die Molly awer segt: „Ach nee ! Dann müßt mer mit zum Deuwel fahre !“ „Des sin mer schöne Wohret-sager !“ seufzt der Stoffel—„verfluchte Lügner sin sie, un net werth, daß die Sun sie ah scheint !“ Die Molly segt noch: „Mer wolle nix sage un nix klage—mer lewe doch un wolle noch dankbar sei, for des, was mer noch üwrig hen. Mer hen bezahle müsse for unsrer Lerning—un erbärmlich deuer—hen's awer selwer geduh, un werre die Lesson ewig net vergesse !“

Der Stoffel hot dann die ganz Geschicht verstanne, wie die schlau Gypsie die Sach gemanaged, sei Pack Geld weggeschlippt un ihr nohgemachter eigeschmuggelt. Sei großi Bauerei hot er später verkaaft un is uf en Lott gezoge, wu wenniger Erwet un ah wenniger Sorge ware. Er un ah die Molly hen nix vun dene Sache verzählt—'s war ah net nöthig, dann en jedes uf weit un breet hot's schun gewißt. An der große Spring un in der ganze Gegend hot mer awer vun der Zeit ah nix meh vun de Gypsies g'sehne. Hen die

wunnerföhige, dumme Leut sich Lüge wolle g'sagt hawe, so  
hen sie noch Stroudsburg oder nunner noch Easton geh  
müssie.

E. R.

## VII.

**Wie er die Maas verbroche hot.**

Die Leut trage allerhand Maase. Dehl sin groß un dehl  
kleh; Dehl rund und dehl spizig. Mer mehnt schier, es  
wär en Fäschon in Maase, wie in de Weibsleut ihre Klehder.  
Ich denk, sie trage ihre Maase grad wie sie gewachse sin.  
Alsemol seht mer ah Epper, der gar ken Maas hot. Ich ken  
so en Mann in Reading. Wie er sei Maas verlore hot,  
wees ich net, awer ich denk, es is ihm gange wie sellem  
Parre, wu sei Maas verbroche hot. En gewisser Parre hot  
das Unglück katt, sei Maas zu verbreche, un sie hot en Buckel  
kriegt. Er hot emol in ere fremme Kerch gepreddigt, do war  
en Mann geweßt, der war so wunnerföhig, daß er net helse  
hot könne, der Parre zu froge, wie es gehäppent wär. Der  
Parre hot geantwort: „Es is so gehäppent: Ich hab bei  
Maas zu viel in anner Leut ihr Bisnis gesteckt, un uf seller  
Weg hab ich sie verbroche.“

Sell war en gute Antwort. Es is verleicht en Glück,  
daß es net alle Leut so geht, wu ihre Maase in anner Leut  
ihre Bisnis stecke, sonst dähts viel mehner verbrochene Maase  
gewe. So is es ah mit de Lügner. Wann alle Lügner ver-  
werge dähte, wann sie en Lüg sage, dann däht die Mensch-  
heit schnell abnemme.

D. M.

## VIII.

### En Brief an der Parre vun der Jakobus Kerch am stechnige Siwwel.

Lieber Parre! — Ich muß emol en Brief schreiwe, daß ihr sehnt, wie's in unsere Gemee grad nau mit dem Bezahlē steht un was ihr zu exspekte hätt, wann's noch en Weil so fort geht. Awer erst muß ich bitte, daß ihr mei Deutsch exkußt, for mei Hochdeutsch saund en Bissel pennsylvanisch. Awer was macht sell Alles, wann just die Mehning gut is un es kummt vum Herz; un sell kann ich euch inschure, daß ich's gut mit euch mehn un daß mei Herz so denkt, wie ich schreib.

Was ich sage will, is des, daß jetzt viel Glieder in unserer Gemee sin, wu zu arm sin in dene schlechte Zeite Eppes zu eurem Loh zu bezahle; un wie ich hör, is es in de annere zweh Gemeene, wu mit uns verbusne sin, grad so. Nau is die Frog, wie soll unner so Umstände euer Loh ufkumme, wu euch versproche is? Ich mehn die sechs hunnert Dahler vun euer drei Gemeene.

Nau will ich erst schreiwe, was dem Säm Gutmuth, wu alleweil just am Kollekte is, sei Mehning in der Sach is. Er mehnt, die Reiche sotte in dene harte Zeite, so lang sie läste, so viel meh ufmache, wie die Arme zurückbleiwe. Nau mehn

ich awer, sell wär net fähr un recht. Ich loß es zu ehnig Epper, ob's fähr un recht is, daß en Mann in schlechte Zeite meh zu der Kärch bezahle soll, wie in gute Zeite, wu das Geld plenty war. Un sell wüxt ihr jo selwer, reich is eh-gentlich net en ehnziger vun uns. Wie ich vernumme hab, denke die menschte in den drei Gemeene, wu alleweil noch bezahle könne, just so wie ich. Un sell is ken Wunner, for uns'er ehns spürt die schlechte Zeite ah. Un so hab ich weiter gehört, daß en gut Dehl vun Dene, wu noch bezahle könne, ihre Beiträg ah um die Hälft runner duh wesse, un ich for moi Dehl kann sell net hart usnemme, for ich mehn, wann en Dehl vun der Glieder gar nix meh zu bezahle brauche, so wär's nix wie fähr un recht, wann dem annere Dehl erlaabt werd, wenigstens die Hälft vun dem abzuschmeiße, was er sunst gewe hot. Ich sag's noch emol, reich is jo kehner vun uns. Kehner vun uns kann nau so viel mache un zurücklege wie früher.

Ihr werd nau sage: Wu werd awer dann moi Loh her-kumme? For sell schreib ich euch, um euch guter Roth mit-zudehle. Mer sagt jo: En guter Roth is Geld werth. For's erst will ich nau zugewe, daß ihr noch nie zu viel an Loh kriegt hätt. Sechs hunnert Dahler for en Mann, wu en Familie hot un en Gaul halt un viel for Futter, Beschlage, Gäulsgeschärr un Kärritsch zu spende hot, war in selle deuere Zeit wennig genung un is alleweil noch net zu viel. Awer, daß ihr in selle gute Zeite net meh kriegt hen, war euer Schuld. Hätt ihr druf insist, so hätt ich selwer zweh Dahler

statt ehn un en halwer bezahlt, un manch Unnerer ah, awer ihr wart jo zufriede. Nau wär's die lez Zeit uf sechs hundert Dahler zu insiste, for es kummt net rei. Awer mei gutgemeinter Roth : Ich mehn, ihr däht am beschte, wann ihr ench noch der Deck strecke däht, wann immer weniger vun eurem Loh reikummt. Unser Herrgott loßt jo ken treuer Diener verhungere un sei Gaul ah net. Ich däht euch gern emol en Sack voll Hawer schicke, awer der Preis vum Hawer is nau so erbärmlich weit hunne, daß es Alles nemmt for die Erwet drah zu bezahle.

Es grüßt euch herzlich euer geliebter

Bruder in Christo.

Der Name loß ich weck, for seller duht nix zu der Sach.

Noch will ich euch zum Trost sage, daß, wie ich vernumme hab, es annere Parre alleweil ah net besser geht wie euch.

(Aus 'm „Pilger.“)

## IX.

### DER ELTESTE AM PREDDIGE.

En gewisser Parre hot sei Gemee verlosse, weil die Leut ihn net bezahlt hen. Der Loh war kleh, awer sie hen seller net ufgemacht. Die Frog war nau, was zu mache. Der Kercheroth hot en Mieting gehalte for en neuer Parre zu rufe. Es ware awer Difficulties im Weg. Erstens will die Klassis ken neuer Parre eisetze, wann der alt net bezahlt is, un zwehtens sin die Candidate scheu, wann sie wisse, dass der alt Parre net bezahlt is. Do war guter Roth theuer. Die Elteste un Vorsteher hen enanner ahgeguckt un gefühlt wie der Ochs am Berg. Endlich hot Ehner en Gedanke kriegt un gesaht: "Brüder, ich will euch sage wie mer's mache. Mer brauche ehgentlich ken Parre. Mer hen just alle Monet emol Kerch, sell macht zwölf Preddige im Johr, un selle könne die Elteste halte. Mer hen vier Elteste, so dass just drei Preddige uf ehner kumme. Ich hab schun oft gehört, dass Elteste preddige. Unser Elteste könne gewiss so viel Preddige ufkriege. Lang brauche sie ah net sei. Unser Leut gleiche ken lange Preddige. Sie gleiche korze Preddige un lange Brodwerst. UF seller Weg könne mer der ganz Parres Loh spare. Mer hen ennihau net viel Juhs for en Parre. Es is net gebräuchlich bei uns,

dass der Parre die kranke Leut besucht, un wann en Leicht vorfallt, kann mer ohne Druwel en Parre kriege. Wann die junge Leut heiere wolle, gehne sie ennihau noch der Stadt zu eme Parre."

Seller Plän hot recht gut genumme. Die Vorsteher, wu als das Parregeld kollekt hen, sin all eigange for der Vorschlag. En paar Elteste hen gemehnt, es wär en neuer Plän un mer wisst net ob er schaffe däht. Beseits sell wäre die Elteste all Bauere un das Preddige wär net ihr Handwerk. Ehner hot gesaht: "Sell is nix. Früher hot es viel Parre gewe, die ah Bauere ware. Ich weess vun ehm, der hot die ganz Woch uf em Feld geschafft un um vier Uhr am Samstag Owed hot er gesaht: 'Buwe, ich muss nau ufgewe un mei Preddige ufkriege for morge.' En Annerer hot die ganz Woch uf der Sägmühl geschafft. Ich weess wohl, selle Kerls hen schlecht ge-preddigt, awer die Leut ware zufriede, bekahs es hot net viel gekost. Ich bin schuhr, dass unser Elteste so gute Preddige ufkriege könne wie selle alte Kerls."

Sell hot die Sach gesettelt, un der Plän is ahgenumme worre. Der John war der älst Elteste un er hot die erst Preddig halte müsse. Er war der President vun der Schulbord un hot alsemols so klehne Spieches gemacht. Er hot sich grad an die Erwet gemacht un in zweh Woche war sei Preddig reddy. Der neu Plän hot en Exseitment in der Gegend gemacht un die Kerch war gestoppt voll Leut. Dem John war's en wenig doddelig wie er die

viele Leut ahgeguckt hot, awer er hot sei Preddig auswen-nig gelernt katt un sie sechs Mol uf seim Gärrett her-gesaht katt, un er war schuhr, dass Alles gut abgeh däht. Wie die Zeit kumme is, krattelt der John uf die Kanzel nuf un sucht sei Text. Die Elteste un Vorsteher hen im Eck gehockt, un ihre Ohre un Mäuler ware uf for die neu Sort Preddig zu höre. Der John verleest sei Text un guckt üwer die gross Gemee, do is ihm en Schrecke ei-kumme. In so eme Platz war er sei Lebdag net. Die Leut hen ihn all ahgegafft un Alles war so still wie die Mäus. Dem John sei Gedanke hen ihn all verlosse katt, awer er war entschlrosse, net zu fehle. Er hot sich en wennig besunne un dann gesaht: "Uewer den Text könnt mer viel sage, wann mer just wisst was. Ihr Leut dort drunne im Eck, wann ihr denkt, es losst sich leicht pred-dige, dann kummt emol do ruf un prowiert es." Sell war Alles was er hot sage könne, un hot sich hingehockt. Sie hen nau die Benze kollekt, der Chor hot noch en Stück gesunge un die Kerch war aus.

Sell war die kerzst Preddig wu jemols in seller Kerch gehalte is worre. Es war ah das End vun dem neue Plän. Die annere Elteste sin all ausgebäckt. Sie hen gesaht, wann der John net preddige könnt, dann könnte die Annere viel weniger. Das End vun der Sach war, dass die Leut ihr alter Parre bezahlt hen un en neuer kriegt hen. Awer die Leut hen noch viel Johre vun dem John seiner Preddig geschwätzt.

D. M.

## X.

### **Dem Parre Stoey sei Preddig.**

Der Parre Stoey is vun Deutschland rei kumme un hot in Berks un Lebanon Caunty gepreddigt. Bei seim Predige hot er ah en wennig gedoktert. Er hot en Medizin katt for die Leut, wann sie vun wüthige Hund gebisse ware. Er hot sich vor Niemand gefercht un grad raus geschwätzt was er for Recht gehalte hot.

In ehns vun seiner Gemeene in Berks Caunty ware die Leut weit zurück mit seim Loh. Entweder ware die Leut zu geizig, oder die Vorsteher ware zu faul das Geld zu kollekte. Der Parre Stoey hot die Sach uf die Kanzel genumme un die Leut rechtschaffe dorch die Hechel gezoge. Er hot gesah:

„Nau hab ich euch schun schier zwanzig Jöhr gepreddigt, hab euch treulich un herhaft das Wort Gottes verkündigt, awer es scheint es hot ken Dreck gebatt, besonders in de lezte Jöhre. Ihr bezahlt euer Parre erbärmlich schlecht, denkt ah net drah, daß er dahehm Frah un Kinner siže hot, die ah Mäuler hen un esse wolle, un die net ohne Klehder rum Lahse könne. Wann ich uf die List guck wer for der Parre bezahlt un wer net hot, do Lahst es mir kalt der Buckel nunner, for ich seh, daß schier gar Niemand bezahlt hot. Viel sin zu geizig for dem Parre en Dahler zu gewe for en Kind zu dahse, awer for ihre Kinner uszudresse, daß sie gucke wie die

Monfies, do gewe sie nix um vier un fünf Dahler. Bei de Hochzige, wu früher fünf Dahler gefalle sin, kummt nau mit knapper Noth en Dahler raus, un der is in so viel Papier gewickelt, daß mer ihn schier net finne kann. Bei Leichte denke die Leut: Mer gewe dem Parre sei Mage voll zu esse, en paar kružige Eppel un en Dahler. Sie denke awer net drah, daß dem Parre sei Frah un Kinner dahehm ah die Mäuler uffsperrre. Wann die Leue net schier all gut ab wäre, däht ich nix sage. Ich könnt vun der Kanzel mit meim Finger uf en Duzend Leut weise, die in der lezte Zeit sechs bis acht Säu geschlacht un geprahlt hen, daß jede üwer fünf hundert Pund gewoge hot. Wu sin die Verscht un die Speckseite, wu der Parre als früher kriegt hot? Nee, ich soll mir die Lung wund un lahm schwäche for euch der Weg zum Himmel zu weise, wu ihr All gern hin wollt, besonders wann's euch nix kost."

Sell war gewiß plähn un deutlich, un es werd ah gebatt hawe. Der Parre Stoey is an der Host Kerch vergrawe.

Der Parre Stoey war scheints en starker Mann. Die do Story werd verzählt: En gewisser Bläckschmitt war bekannt als en starker Mann un er hot es emol unnernumme, der Parre Stoey zu leddere. Er war draus uf seim Gaul un treffst der Parre ah. Er steigt ab, bind sei Gaul an der Fenz ah un macht sich reddy for zu fechte. Der Parre Stoey nemmt ihn un schmeißt ihn üwer die Fenz. Der Bläckschmitt sagt: „Parre, schmeiß mei Gaul ah rüwer.“ Der Bläckschmitt hot es nimme unnernumme, der Parre Stoey zu leddere.

D. M.

## XI.

### DIE REGINA HARTMAN.

Ehns vun de beliebste Geschichte unner de Pennsylvanisch Deutsche is die Story vun der Regina Hartman, wu vun de Insching gefange war. Ihr Geschicht war emol ime englische Buch gedruckt, awer die Bücher sin schun lang all verkakft, doher will ich ihre Geschicht do gewe.

Vun 1755 bis 1763 hot en schrecklicher Insching Krieg gehaust in Pennsylvanie. Die Stät hot England gehört un die Franzose hen Canada un Louisiana geegnet. Zwische dene zweh Länner is en Krieg ausgebroche. Die Franzose hen die Insching in Pennsylvanie uf ihre Seit kriegt un die hen wüsterlich gege die deutsche Leut gefochte. Sie hen die deutsche Leut so schun gehasst, weil sie die Insching vun ihrem Land vertriewe hen katt. In Berks Caunty hen die wilde Insching apartig arg gehaust. Sie hen viel weisse Leut gemord un Dehl Annere, besonders Kinner, gefange un fortgeschleppt. Die Mannsleut hen alsfort ihre Flinte mitgenumme, wann sie uf's Feld oder sunst ergeds hingange sin. Sell hen sie ah geduuh an Dehl Plätz, wann sie in die Kerch gange sin.

Unner de deutsche Leut in der Tulpehacke Gegend hot die Familie vun Henry Hartman gewohnt. Es ware

der Vatter, die Mutter, zweh Buwe un zweh Mäd. Sie hen gewohnt in was nau Bethel Taunschip, Berks Caunty, is, nächst bei Fort Henry. Die Eltere ware fromme Leut un hen ihre Kinner gelernt zu bete, die Bibel zu lese un zu singe. Sellemols hot's ofkohrs ken Sunndag Schule katt, awer die Eltere hen ihre Kinner selwer unnerricht so gut sie hen könne. Sie hen oft das Lied gesunge, das ahfangt mit: "Allein und doch nicht alleine." Sell war ihne en grosser Trost. In die Kerch hen sie oft net geh könne, doher hen sie Kerch daheem gehalte. Das Lied is ihne nochderhand zum grosse Glück worre. Der gut Sahme, wu in der Jugendzeit gesäht werd, bringt oft en herrliche Ern.

Am 16te Oktober im Johr 1755 is en schrecklich Unglück üwer die Hartman Familie kumme. Die Mutter un der jüngst Buh ware in die Mühl gange. Dereweil sin die rohe Insching kumme un hen die Familie ahgegriffe. Wie die Mutter un der kleh Buh zurückkumme sin, hen sie gefunne, dass der Vatter un der ältest Buh gemord ware, die 12jährig Barbara un die 10jährig Regina gefange genumme un die Gebäuer niedergebrennt ware! Was en schrecklicher Zustand! Dehl vun de Familie ware gemord, Dehl gefange un fortgeschleppt, die Annere ware ohne Hehmet.

Die zweh junge Mäd sin vun de Insching westlich in die Berge geschleppt worre. Endlich sin sie vun enanner getrennt worre, un vun der Barbara is niemols wieder

eppes gehört worre. Die Regina is endlich an en Insching Frah üwergewe worre. Dort hot sie en hart Lewe katt. Sie hot net expekte könne, ihre Mutter un Geschwister ihr Lentag wieder zu sehne, awer so is es doch kumme. Neun Johr lang war sie bei de Insching. Sie hen of kohrs net deutsch geschwätzt, un die Regina hot die Insching Sproch un die Insching Wege gelernt.

Im Johr 1760 hen die Insching un die Franzose der Krieg verlore un es hot Friede gewe. Die Insching hen all die gefangene Kinner ufgewe müsse. Sie hen sie noch Fort Duquesne gebrocht, wu nau die Stadt Pittsburg steht. Sie ware verlumpt un en Dehl hen schier gar ken Klehder ah katt. Un des war im kalte Dezember.

Die gefangene weisse Kinner sin endlich noch Carlisle in Cumberland Caunty gebrocht worre, un die weisse Leut sin eigelade worre zu kumme for ihre Kinner. Das Herz der Mutter Hartman war nau voll Frehd, bekahs sie hot gehofft, sie könnt nau ihr verlorne zweh Mäd wieder finne. Sie is noch Carlisle gange, awer wie sollt sie ihre Kinner kenne? Neun Johr hen en grosse Veränderung gemacht in de Kinner, awer die arm Mutter hot gebet un gehofft, un ihre Hoffnung is net zu Schande worre.

Die gestohlene Kinner ware all in en Reih gestellt un die Mutter Hartman hot sie all beguckt, awer ihre Kinner hot sie net gefunne. Ihr Herz war nau voll Wehmuth un sie hot laut geheult. Der Col. Bouquet hot

die Mutter gefroggt, ob die Kinner ken Merk an sich hätte, an dem sie sie kenne könnt, oder ob sie net eppes duh könnt for sich mit de Kinner bekannt zu mache. Sie hot gesaht, sie hätte oft als en Lied gesunge, wie die Mäd noch kleh ware, un verleicht wüsste sie noch eppes dovun. Der Colonel hot gesaht, sie sollt das Lied singe. Dann hot die arm Mutter mit bewegtem Herz un Thräne in de Ahge der erst Verst gesunge :

“Allein und doch nich ganz alleine  
 Bin ich in meiner Einsamkeit ;  
 Denn wenn ich ganz verlassen scheine,  
 Vertreibt mir Jesus selbst die Zeit ;  
 Ich bin bei Ihm nnd Er bei mir,  
 So kommt mir gar nichts einsam für.”

Die Mutter hot erst zweh Leine gesunge katt, do springt die Regina aus der Reih, helft das Lied singe un umarmt ihre Mutter ! Mer kann leicht denke wie gross ihre Frehd war. Awer wu is die Barbara ? Niemand wees es, un vun ihr hen sie niemols eppes gehört. Sell hot of kohrs ihre Frehd gehinnert.

Die Mutter hot ihre Tochter mit hehm genumme in die Tulpehacke Gegend. Vun ihre nochherige Geschicht is net viel bekannt. Es heesst awer, die Regina wär alt worre un en fromme Frah gewesst. Sie is begrawe worre newig ihre Mutter an der Christus lutherische Kerch bei Stoucksburg. Dr. Mühlenberg, d'r bekannte lutherisch

Parre, hot die Hartman Familie gut gekennt un schreibt vun ihr.

Des is korz die Geschicht vun der Regina, wu so beliebt is unner unserm Volk. Sie beweist, dass die Gottseligkeit zu alle Dinge gut is. Wär's net for das Singe vun sellem Lied gewesst, so hätte die Mutter un die Tochter enanner nimme gefunne. Die Familie hot ah ihre Bibel gelesen un sell hot die Regina durch all ihr Insching Lewe net vergesse. Wie sie mit ihre Mutter hehm kumme is, hot sie gefrogt wu sell Buch wär, in dem der Heiland so schö schwätzt zu de Kinner. So bericht der Dr. Mühlenberg. Awer leider war die alt Bibel durch die wüste Insching verbrennt worre. Dr. Mühlenberg hot ihne en neue Bibel gewe.

D. M.

## XII.

### Kerchegang vor Alters.

Alleweil hen die Leut große, schöne Kerche. In der Stadt sin die Kerche im Winter gut gehizt mit Stiem, mit Gäs oder Elektrizith hell gemacht, un die Leut sitze uf gestoppte Stühl. Sie hen große Orgele, die mit Wasserpower oder Elektrizith getriewe werre. Do werd ken Wind gepumpt vun Hand. Es war awer net alsfort so geweßt. Vor en hunnert un fufzig Jöhr zurück ware die Kerche ganz annerster. Sie ware kleh un ost im Winter kalt. Do is en Bild vun de erste reformirte Kerch in Reading. Es war en



Erste ref. Kerch in Reading.

Kleh Block Kerchli, mit ere klehne Glock uf'm Dach. Alleweil hen viel Kerche in den Städt ken Glocke. Ich denk sell is so daß die Leut wu Sundag Morgeds gern lang schloße net gestört werre. Die Kerch is about im Jöhr 1754 gebaut

worre. Es war ken Bodde un ken Ofse drin. Anstatt uf gestoppte Stühl hen die Leut uf rauhe Bänk gehockt. Uf die Art hen die Leut Preddige gehört, die en Stund un en halwe lang ware. In der erste reformirte Kerch in Phildelphi hen sie Gottesdienst gehalte eb Fenstere drin ware.

Die erst Kerch in Lebanon Caunty war die Berg Kerch, about vier Meil westlich run Lebanon. Die Leut hen lang uf Planke gehockt, bis sie Geld usmache hen könne for Bänk zu kriege. Sell war in der Insching Zeit. En Dehl Leut hen mit ihre Flinte draus Gärd gestanne gege die wilde Insching, dieweil die Annere in der Kerch Gottesdienst gehalte hen. So war es ah an der Haine Kerch in Berks Caunty. Die Leut hen immer ihre Flinte mit genumme noch der Kerch, weil sie ken Minut vor de Insching sähf ware. Ich wunner wie viel Leut alleweil willig wäre in die Kerch zu geh, wann sie in Gefohr wäre wege den Insching. Biel losse sich leicht abschrecke durch Hit, Kält, Schnee un Rege. Sellemols hen die Leut lange Preddige in kalte Kerche ahgehört, weil sie hungrig ware un net oft Preddige höre ken könne, awer alleweil sin die Preddige zu lang for viel Leut, un wann der Parre eppes sagt, was sie hart trefft, so sage Dehl: „Ich geh nimme in die Kerch un bezahl ah nix meh zum Parre.“ Mer mehnt die Leut dähte nimme so viel for das Evangelium gewe weil es so plenth is. Es gebt alleweil noch Leut, die weite Wege in die Kerch gehn, awer die Leut sin net all so. Im Summer sin Dehl Leut ihre Gäul zu müd for an die Kerch zu fahre un im Winter is es zu kalt for die Gäul.

Sell war die erst Sort vun Kerche. Die nächst Sort war annerster. Sie ware größer un schöner. Do is en Bild vun selle Art Kerche inwennig. Dehl stehne heut noch. Der



Alte Kerch inwennig.

Altar un die Kanzel sin uf ehner Seit vun der Kerch. Die Kanzel is vun der Weiglas Art. Sie steht uf eme Poste, is kleh un eckig. En enge Stehg führt nuf. Ueber der Kanzel is en Schallbord. Sell is for dem Parre sei Stimm noch alle Ecke in der Kerch zu trage, so daß alle Leut ihn versteh könne. Wann der Parre uf der Kanzel steht, is er viel höher wie die Leut, un die wu vorne hocke müsse die Köpp ziemlich hoch hewe for ihn zu sehne. Vor dem Altar stehn zweh

große Holzöffe, mit langem Rohr un ere große Drum zwische de Oeffe for die Kerch warm zu halte. Wann's recht kalt is, brummt das Holzfeuer ferchterlich. Awer die Kerch is net überall gleiche warm. Die Leut nächst an de Oeffe werre schier gebrote un die hinne an der Wand verfriere schier. Es is ken so gute Cirichtung wie die Stiemhitz.

Uf jeder Seit vun der Kanzel hängt en Klingelsack an der Wand. Selle sin gejuhst worre for die Venze zu kollekte. Es sin klehne Säck an lange Pohls. Sellemols war es net expekt, daß die Leut mehner wie Venze gewe hen. Un hot Ehner ken Benz fatt oder war zu geizig, ehner zu gewe, so hot er den Kopp genukt, wann der Vorsteher rum gange is. Sell hot bedeut, daß der Mann sich bedankt, daß er for nix in die Kerch geh derf.

Nebe der Kanzel is uf jeder Seit en groß Fenster mit arg klehne Scheibe. En jedes Fenster in dere Kerch hot 78 klehne Scheibe. Net ehnig Epper hot so Fenster-Säsch mache könne. Ich kann net exäktly sage for was sie jo klehne Scheibe gejuhst hen, awer ich denk es war weil sie ken große fatt hen.

Die Leut hen gehockt uf harte Bänk mit schmale Bord üwerzwerg for der Buckel zu stütze. Die Sitze ware net so gut un weech wie die gestoppte Stühl in den Stadt Kerche alleweil, awer die Leut ware zufriede un hen gut gehorcht uf der Parre.

Uf drei Seite ware Gälleries. Am End war en klehne Orgel un davor war der Chor, sell is, junge Mäd un Buwe wu en wennig besser hen singe könne wie die Annere, un die

hen der Gesang geleit. Der Orgelspieler war gewöhnlich an der Vorsinger. An Dehl Plätz is es en wennig holperig gange mit dem Gesang, awer es war ken Wunner, bekahs die Leut hen ken Zeit fatt, viel Musik zu studiere. Hinner der Orgel war gewöhnlich en Buß oder der Kerchediener, der hot Wind gepumpt for die Orgel.

Uf ehner Seit vun der Gällery hen die Buwe gehockt un uf der annerer die Mäd. Selle Cirichtung hot die zweh Klaſſe gut gesuht. Hunne in der Kerch hen die gehierte Männer un Weiber gehockt, en jede Klaſſ uf ihre Seit. Alleweil hocke an viel Plätz, apartig in de Städt, die Mannsleut un Weibsleut dorchenanner. Sell war früher net Fäschon.

In selle Kerche is Alles plehn hergange, awer die Leut hen doch dobei gut sei könne. Dehl mehne, die Leut wäre sellemols werklich besser geweßt wie alleweil. Sell mag sei wie es will.

Uf viel vun selle Kerche ware Hahne for Wetterfahne uf'm Gipfel vum Torn. Seller Gebrauch is vun Holland in Amerika eingeführt worre. Es war so en Hahne uf der zweh reformirte Kerch in Reading, un seller Hahne war emol die Ursach vun eme gute Spaß. En gewisse Lädy, die eppes vun eme Kränk war, hot emol den Leut gesaht, sie hätt höre sage, daß wann seller Hahne uf der Kerch emol krähe däht, dann däht die Welt unner geh. Zum Glück hot seller Hahne nie net gekräht un die Welt steht heut noch, awer wie lang kann Niemand sage.

D. M.

### XIII.

## DAS ALT SCHULHAUS.

Schier gar Jedermann, der fufzig oder sechzig Johr alt is, wees eppes zu verzähle vume alte Schulhaus, wu er sei A B C gelernt hot. Un alles was zu de Kinnerjohre gehört, is arg interessant un unvergesslich. Es is en rechte Luscht an selle Zeite zurück zu denke. Wie glücklich war doch die kindlich Unschuld !

Mei alt Sehulhaus hot newe dem Weg gestanne, net weit vum Blohe Berg in Lebanon Caunty. Es war en Frähm Haus un hot an der Lein vun meim Dahdy seim Land gestanne. Es war en plehn Haus, awer mer hen herrliche Zeite drin katt. Es war of kohrs alles annerster wie es heut in de Schulhäuser is. Die Desks ware wedder drei Wänd, un am annere End hot der Schulmehster sei Desk katt. Selle Eirichtung war en wennig unhändig for die Schuler, bekahs sie hen der Schulmehster net leicht sehne könne. Die grosse Mäd un Buwe hen ah ken Käpers mit enanner mache könne, bekahs sie hen mit de Bückel gege nanner gehockt. Dem Schulmehster sei Name war Capp un er war en kleh Männli. Un ziemlich bös war er ah. Er war blutköppig, weil sei Hohr ausgange ware. Sellemols hot der Schulmehster en grosse

Hickory Gerd katt un er hot ah guter Gebrauch davun gemacht. Hen die Buwe sich arg schlecht betrage, so hen sie ferchterliche Schläg kriegt. Dehl sin geschlage worre wie's Vieh. So eppes derft alleweil net vorkumme, weil es "Cruelty to Animals" wär. Der Mister Capp hot die Schuler scharf gewatscht. Er hot Schlippers gewohre, so dass mer ihn net leicht hot lahfe höre könne. Hot en junger Bengel eppes gebohst katt, so is der Schulmehster hin geschliche, hot der Kerl an der Hosseschall en wenig in die Höhe gehowe, so dass die Hosse gut ahestreckt ware, un dann hot er es ihn hawe losse mit der Gerd. Sell hab ich manchmal gesehne. Die Eltere ware ah streng gewesst. Hen die Kinner der Bericht hehm gebrocht, dass der John oder der Säm in der Schul Schläg kriegt hot, so hot er in viel Fälle noch emol Schläg vum Dahdy kriegt.

In der Mitt vun der Schul hot en grosser Holzoffe gestanne. Sellemols hot mer noch nix gewisst vun Stehkohle. Selle sin später kumme un for en lange Zeit hen just die Gentelleut sie gebraucht. Sie ware zu theuer for die kammene Leut. Uf jeder Seit vun sellem grosse Holzoffe hot en Bank gestanne. Dort war's arg heess. Dort hot mer sich gewärmt, wann mer bei kalte Tage in's Schulhaus kumme is. Un dort hen später die Buwe un Mäd druf sitze müsse, wann sie klehne Käpers gemacht hen katt, wie Lache, Schwätzte un so Dinge. Alsemol sin die Kinner fähr gebrote worre. Ihre Backe ware so roth

wie en Backesteh. Sell derft alleweil ah nimme geschehe. Es däht for ungesund gelte. Awer sellemols ware die Kinner all gesund wie die junge Hersch. Sie hen hart schaffe müsse, hen plenty frische Luft kriegt, un ware net so zimperlich wie alleweil die Stadtkinner. Der gross Offe hot uf jeder Seit en Dährli katt un die ware uf gewesst for die Hitz raus zu losse. Oftmols hen die Kinner, wu uf de Bussbänk gehockt hen, durch der Offe geguckt un Gesichter gege nanner gemacht, so dass sie hen lache müsse. Der alt Capp hot sei Händ voll katt, die Kinner in Ordnung zu halte.

Mittes im halwe Dag hot der Schulmehster en Committee vun zweh Buwe ahgestellt, die hen die Stütz genumme un hen Wasser geholt. Dann hen sie das Blech genumme un sin vun Bank zu Bank gange un hen die ganz Schul getränkt. Sie hen das Blech voll gemacht un dann is draus getrunke worre bis es leer war. Dann is die Stütz in's Eck uf der Bock gestellt worre un Niemand hot meh trinke derfe exsept er hot gefrogt: "Schulmehster, derf ich trinke?" Alleweil derft sell ah net geduh werre—dreissig Kinner aus ehm Blech trinke losse—wege de "Microbes"; ich glaab so heese die klehne Dinger wu im Wasser sin un die Leut doht mache solle. In seller glückliche Zeit hot mer nix gewisst vun dem viele Neutäschon Hokus Pokus, wu die Leut so viel Wese davon mache. Die Leut ware verleicht net so schmärt wie alleweil un sie hen sich nix bekümmert wege Meikrobs

un so Gefräss, un ich glaab sie sin älter worre un hen länger gelebt wie die Leut alleweil.

Die Schuler wu net zu weit an's Schulhaus katt hen, sin Mittags hehmgange ; die Annere hen ihr Mittagesse mitgebracht un hen es im Schulhaus gesse. Des war en Herrlichkeit for die hungrige Kinner. Die Buwe hen sich krattlich uf die Bänk gehockt. Die Körb sin ufgemacht un die gute Sache uf die Desk un Bänk gestellt worre. Do war Butter un Molassich Brod, abgekocht Rindsfleesch, Molassich Kuche, Pei, Eppel, un so weiter. En Jedes hot Kaffee aus ere Bottel getrunke. Die mehnst Zeit is net viel üwrig gebliewe vun dem Esse wu die Mammies jeder Morge zurecht gemacht un in die Körb geduh hen katt. Noch dem Mittagesse hen die Buwe Balle gespielt un die Mäd hen zugeguckt.

Was mer gelernt hen ? Haaptsächlich Lese, Rechle un Schreiwe. Dort war es wu ich mei Schreiwe gelernt hab. Die klehne Kinner hen die A B C un das A-b Ab gelernt ; die grössere eppes Schwereres. Der Multiplikation Täbel hen mer auswennig gelernt. Das Schreiwe hen mer mit Gänzfeddere geduh. Der Schulmehster hot all die Feddere scharf halte müsse. For sell hot er en partig kleh Messerli katt ; sell hot mer Fedder-Messerli geheese. Das Schreiwe hot mer uf lose Boge Babbier geduh. En Boge war so zamme gelegt, dass es acht Seite gewe hot. En Kind hot just en paar Leine der Dag geschriewe, so dass net zu viel Babbier verjuhst is worre.

Das Babbier war sellemols theuer gewesst. Well, die Fäkt is, das Babbier war net so arg theuer, awer das Geld war gar ferchterlich rar. Der Schulmehster hot das Babbier an die Schuler verkahft un of kohrs en Profit drah gemacht. Er hot den Kinner Leine owe am Babbier vorgeschriewe un sie hen dann ihm nochgeschriewe. Der alt Capp hot recht schön schreiwe könne. Vun Geography, Grämmer un dem annere Gefräss wu die Schulkinner sich alleweil abquäle müsse, hot mer net viel gewisst. War ergeds in der Nochberschaft en Vendu, dann sin die grosse Buwe Nochmittags schier all hin gange, un das Schulhaus war schier halwer leer.

Nebe der Dühr hot en Bärtli gehunke. Uf der ehne Seit hot's druf gestanne : "In." Uf der annere Seit : "Out." Hot ehns naus gewollt, so is es ufgestanne un hot gefrogt : "Schulmehster, darf ich naus geh?" Hot das Bärtli "In" gewisse, so hot er "Ja" gesaht; war's awer der anner Weg, so war die Antwort "Nee." Beim Nausgeh hot mer das Bärtli so gedreht, dass es "Out" gesaht hot, un beim Reikumme hot mer's umgedreht. Alsemol hen die Buwe der Schulmehster gefuhlt un das Bärtli beim Nausgeh net rumgedreht, un uf seller Weg sin drei bis vier Buwe uf emol draus gewesst. Hot der Schulmehster ausgefunne wer's geduh hot, so is es ihm net gut abgange. Alsemol hot's Schläg gewe dawege.

Sell war in de erste Johre vun de Freischule. Vorher hot mer sie Subscribschen Schule geheesse. Unser

Ost Hanover war das erst Taunschip wu die Freischule ahgenumme hot un mei Vatter war ehns vun de erste Direktors. Mit de Freischule sin allerhand neue Dinge eigeführt worre. Die Schulmehster hen nau all vum Superintendent exäminirt werre müsse, un Dehl alte Schulmehster sin abgedankt worre. Der Mr. Kluge war der erste Superintendent vun Lebanon Caunty. Es hot gehesse er wär en arg gelernter Mann, un er war es ah. Dehl Leut hen gemehnt er hätt schier all die Lerning vun der ganze Welt in seim Kopp. Er war emol in unserem Haus üwer Nacht un sell war der grösst Besuch wu mer bis dort hin katt hen. Mir Kinner hen ihn ahgeguckt wie wann er eppes vume Herrgott wär. Der Mister Kluge is erst vor en paar Johr ergeds in der West gestorwe. Er war en feiner Mann gewesst.

Sitter seller Zeit sin meh wie fufzig Johr vergange, awer das alt Schulhaus hab ich nie vergesse. Oft hab ich gewünscht, das alt Haus mol wieder zu sehne, awer ich hab's nimme gesehne. Vor about fufzeh Johr war ich in der Gegend uf Besuch un hab meim Cousin gesaht : "Ich däht gleiche, das alt Schulhaus emol wieder zu sehne." "All recht, ich fahr dich niwwer," sagt er. Mei Herz war voll Frehd, awer ball war die Frehd in Trauer verdreht. Wie mer hinkumme sin, do war das alt Schulhaus korz vorher abgerisse worre un das alt Holz hot rum her gelege. Es is en wahre Wehmuth üwer mich kumme, wie ich das alt halb verfault Holz ahgeguckt hab. Was hätt

ich doch gewe for das Haus noch emol zu sehne. Awer so war es. So geht es in dere Welt, wu Alles muss vergeh. Viel Johre lang hot en Familie im alte Schulhaus gewohnt bis es schier gar zamme gefalle is, dernoh hen sie es abgerisse. En paar vun de alte Schuler hen's im Sinn gehatt, en Pikter vum Schulhaus nemme zu losse, awer sie hen's ufgeschowе bis es zu spot war.

Un wu sin die Buwe un die Mäd wu for fufzig Johr in selle Schul gange sin? Mei Cousin hot mir's gesaht so weit er hot könne. Die grosse Schuler vun seller Zeit sin nau alte Männer un Weiber, un viel annere sin gestorwe. Dehl sin recktschaffene un schmärte Leut worre. Loss mich emol drüwer nochdenke. Dehl sin Schulmehster worre, Dehl sin Caunty-Offisers worre, der Joe Lemberger is en bekannter Apotheker, der John Henry Miller hot in der Semly gehockt, un Annere sin uf annere Wege nützlich un berühmt worre.

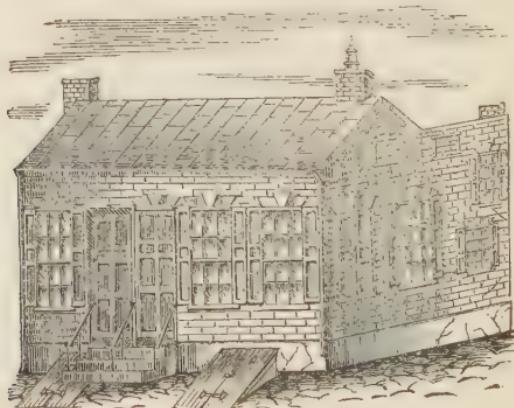
Das alt Schulhaus is for mich en abgenehme Erinnerung aus meiner Jugend Zeit. Es is en Frehd an die Kindheit zurück zu denke, un mer wünscht alsemol selle Zeit wär viel länger gewesst. Die Kindheit is die glücklichst Zeit im Lewe, awer die Kinner wisse sell net, un es is schad, dass es so is. Sie wünsche recht geschwind gross zu werre, un wann sie gross sin, wünsche sie oft sie wäre noch emol Kinner. Awer mer kann der Kinnergeist ime gewisse Maass mit dorch's ganz Lewe nemme.

D. M.

## XIV.

### DAS ALT SCHULHAUS IN DER STADT.

Wie schier Jedermann wees, hot der Parre Harbaugh en wunnerschönes Gedicht gemacht üwer das “Alt Schulhaus an der Krick.” Das Reimemache muss gelernt sei un is net Jedermann’s Bisness, sunst däht ich en gut Reim mache üwer das “Alt Schulhaus in der Stadt.” Do is en Bild vum alte reformirte Schulhaus in Reading. Es hot



Reformirt Gemee Schulhaus in  
Reading.

gestanne an der Eck vun der Siebente un der Waschington Stross bis 1892, wann es abgerisse worre is for Platz zu mache for en Cigär Fäktry. Mer weess net exäktly wann das Schulhaus gebaut worre is, awer es werd ge-

glahbt, dass es in 1776 war, dem nämliche Johr wu unser Land das Englisch Joch abgeschüttelt hot. Sell war viel, viel Johr eb das Schulhaus an der Krick gebaut worre is. Es war en Backesteh Haus un hätt noch viel Johr steh könne eb es zamme gefalle wär wege Alterschwäch.

In dem klehne Schulhaus hen viel vun de erste Leut der Stadt ihre A B C un annere Sache gelernt. Es war en Gemee Schul. Viel Johr lang hot es ken annere Schule gewe. In dere Schul war der bekannte Parre Schneck en Schuler; so war der Fränz Roland, der später for about fufzig Johr en Hutstohr gehalte hot. Er is in 1897 gestorwe.

Die erst reformirt Gemee hot die Schul ufgehalte un die Koste bezahlt. Die Gemee hot en wenig Unnerstützung kriegt vun dem Geld, das der Parre Michael Schlatter in Europa kollekt hot for Schule in Amerika. So hot sie in 1759 \$15 kriegt.

Das Schulhaus war of kohrs arg elsfach. Die Kinner hen uf klehne Bänk gehockt anstatt uf Stühl wie jetz in de Städt. Sie hen net so viel gelernt un sin ah net so gescheid worre wie die Kinner heutzudag, awer ich glahb sie sin bessere Leut worre wie die mehnste Kinner jetz. Sellemols hen sie alle Dag im Testament gelesen, un der Schulmehster hot die Schul mit Gebet ahgefange. Sie hen ah der Katechism gelernt. Alleweil derf an viel Plätz die Biewel gar net in de Schule gebraucht werre un

die mehnste Schulmehster bete nergeds. Der Schulmehster hot en guter, frommer Mann sei müsse. Wann der Parre krank war oder wann ken Parre um der Weg war, hot der Schulmehster oft die Kerch halte un en Preddig aus eme Buch ablese müsse. Er war alsfort der nächst Mann zum Parre. Alleweil werd net gefrogt, ob en Schulmehster in die Kerch geht oder ehnig eppes glahbt. Der Parre hot die Gemee Schul oft besucht un dernoch gesehne, dass die Kinner eppes gelernt hen. In wennigstens ehner Hinsicht ware die Gemee Schule besser wie die Freischule—es ware christliche Schule un die Kinner sin christlich ufgewachse.

Die Schul in dem obige Haus is fortgehalte worre lang nochdem die Freischule eigeführt worre sin. Endlich is es in 1850 vun der Gemee verkahft worre un sitter seller Zeit bis 1897 war es en Wohnhaus.

Die Lutherische hen ah en Gemee Schul hatt. Ihr Schulhaus hot an der Eck vun der Sechste un Washington Stross gestanne un war aus Steh gebaut. Nau steht en Cigär Stohr un en Lawyer Office am Platz.

D. M.

## XV.

### LECKSCHONIRE.

Leckschonire is bettle for Stimme for en Amt zu kriege, awer mer kann ah leckschonire for annere Sache. In Berks Caunty hen sie alle Johr en arge Zeit mit dem Leckschonire. Do werre alle Johr en Lot fette Aemter ausgedehlt an die Leut wu am Beste leckschonire könne. Die Aemter sin fett. En Dehl vun den Amtsleut werre ah fett dadorch, un Dehl werre ah arg mager. Die mehnste hen arg magere Pocketbücher bis sie die fette Aemter kriegt hen. Die Fäkt is, wann en Mann net en voll Pocketbuch hot wann er lahft for en Amt, dann steht er gar ken Chäns. Das Leckschonire kost Geld.

Alle Frühjahr kumme vun 50 bis 100 Candidate raus for Aemter, un die stöwere das ganz Caunty durch un suche Stimme for Delegate zu mache. Sie besuche die Leut un sage ihne was for gute Leut sie wäre un wie gut sie sich behäfe wolle, wann sie die Aemter kriege dähte. Früher is die Convention im August gehalte worre. (Bei der Convention werre die Aemter werklich ausgedehlt.) Die Bauere sin so viel ufgehalte worre vun de Politischens, dass sie das Heu un die Frucht schier nimme weg kriege hen könne. Die Candidate kumme schier all aus der Stadt, awer wann sie draus rum gehn sin sie schier

all Bauere. Nau werd die Convention im Frühjahr gehalte, so dass die Bauere ihre Erwet schaffe könne.

Früher hot des Leckschonire viel mehner Geld gekost wie alleweil. Es war exspeckt, dass alle Candidate alle Leut triete dähte wu sie ahgetroffe hen. Dehl Candidate hen der Whiskey Jug mit sich geföhrt. Die Werth in de Städtel im Caunty hen schier vun de Candidate gelebt. Is en Candidat in en Städtel kumme, so sin schier all die Mannsleut noch em Werthshaus gange un dernoh hot der Candidat die ganz Kraut triete müsse. Es war als en rechte Fluth vun Bier un Whiskey. Viel junge Kerls hen durch sell das Saufe gelernt. Die Candidate hen's endlich nimme stände könne, bekahs es hot zu viel gekost. Dehl hen zehe Johr lahfe müsse bis sie en Amt kriegt hen, so dass sie schier so viel gespend hen wie das Amt eigetroge hot, un Dehl wu am End hen Amt kriegt hen sin kaput gange. For sell hen sie en Reformation eigeföhrt. Sie hen en Ruhl gemacht, dass ken Candidat Geld spende derft for Bier oder Whiskey. Sell war gewiss en guter Muhf. Dehl Leut hen geglaabt, das End vun der Welt wär nächst, weil die Politischens ahgefange hen sich zu bessere. Es war awer just en Reformation for das Pocketbuch zu sähfe, un net for das Herz zu bessere. Es war en gut Ding, just hen die Werth im Caunty nau doppelt so lange Gesichter wie vorher.

Bei dem Leckschonire gebt's allerhand spassige Käpers. Die Candidate duhn Alles was sie könne for die

Leut zu pliesse. Es heesst, en gewisser Mann hätt als die Bäbies in der Wieg gebosst un den Mammies gesaht, sie hätte die schönste Bäbies in der Stät. Der sehm Mann is als in die Kerche gange un hot laut gesunge. Er hot en gute Stimm katt. Früher sin viel Candidate an die Sundagschul Pic Nics gange un hen Spietsches gemacht un sich arg fromm ahgestellt. Sell is nau vorbei, weil die Aemter ausgedehlt werre eb die Pic Nics gehalte werre.

Die Candidate verspreche de Leut ah Alles was sie hawe welle, wann sie die Aemter kriege dähte. Ich hab mol en Candidat gefrogt, wie er exspekt all sei Verspreche zu halte wu er mache däht. Er hot gesaht: "Wann ich nei kumm, halt ich was ich kann un das anner los ich leie." Awer es sin net just die Candidate wu Alles verspreche. Dehl Leut verspreche jedem Candidat wu kummt for ihn zu stimme. En Candidat is an en Platz kumme, awer der Mann war net dahehm. Die Mammy hot ihn gefrogt was er mit dem John hätt welle. Die Antwort war: "Ich hätt gern, dass er for mich stimme däht." Die Mammy hot gesaht: "Wann sell all is, dann brauchst du der John net sehne. Er stimmt ennihau for dich, sell bin ich schuhr." Sell hot der Candidat of kohrs gepliest un er hot gefrogt: "Mammy, was macht euch denke, dass der John for mich stimme will?" Sie hot gesaht: "Ei, es ware schun en Dutzend Candidate do gewesst un der John hot ihne all versproche, un ich bin schuhr er geht ah nei for dich."

D. M.

## XVI.

### DIE STÆDTTEL BUMP.

---

En guter Brunne is en grosse Sach ime Städtel. Die Brünne un Bumpe hen en grosse Roll gespielt in der Welt Geschicht. Mer leest in der Biewel viel davun. Der Abraham hot sei Knecht Elieser in sei alte Heemat geschickt for en Frah zu suche for sei Soh Isaak, un er hot sie ame Ziegbrunne gefunne. Es war die Rebekka. Der Elieser war dorstig un an dem Brunne ware verschiedene Mäd, die hen Wasser ruf gezoge un in Krüg hehmgetrage. Der Elieser hot zu ehner gesaht: "Dächtst du mich en wennig aus dem Krug trinke losse?" Un die Rebekka hot gesaht: "Bischuhr loss ich dich trinke," un sie hot ihn aus ihrem Krug trinke losse. Sell hot der Elieser arg gepliest un er hot dem Mädel schöne Presents gewe. Das End vun der Story war, dass der Elieser die Rebekka mit hehm genumme hot un sie hot dem Isaak sei Frah gewe. Es bezahlt alsemol recht gut, eme fremme Mann Wasser zu trinke zu gewe.

Der Jakob hot sei Frah uf der sehm Weg kriegt, just dass er selwer gange is sie zu suche. Wie er sei Bruder Esau aus seiner Erbschaft betroge hot katt, hot er auskliere müsse, bekahs der Esau hätt ihn todgemacht, wann

er ihn verwischt hätt. Sei Mammy hot ihm ehn Dag gesaht : "Jakob, du besser machst dich aus dem Weg. Geh niwer zu dem Onkel Laban bis deim Bruder sei Zorn vergange is." Der Jakob macht sich uf der Weg. Wie er ball bei seim Onkel war, kummt er an en Ziegbrunne, do trefft er en Lot Leut ah, die ware grad drah, ihr Vieh zu tränke. Er frogt sie, eb sie eppes vun eme Mann mit Name Laban wüsste. Die Antwort war : "Oh, ja, den kenne mer. Dort kummt sei Dochter Rächel mit ihre Schohf." Sell hot der Jakob gepliest, un er hot grad geholfe ihre Schohf zu tränke un gebt ihr en Boss. Er hot sich nau bekannt gemacht mit ihre. Sie geht schnell hehm un sagt ihrem Dahdy, ihr Cousin Jakob wär am Brunne. Der Laban geht naus un nemmt der Jakob mit hehm un triet ihn gut. Der Jakob is grad in Lieb gefalle mit der Rächel, weil sie arg schöh war. Sie war die zweht älst Dochter. Ihr älteste Schwester, die Leah, war net arg schöh un sie hot ah wehe Ahge katt. Der Jakob sagt zum Laban : "Onkel, ich will dir sage was ich dub. Ich schaff siewe Johr for dich, wann du mir die Rächel gebst for mei Frah." Der Onkel sagt : "All recht ; es is en Bärge." Wie die siewe Johr rum ware, sagt der Onkel : "Die Ruhl bei uns is, dass die ältest Dochter serst heitere muss, un du musst die Leah nemme. Wann du awer die Rächel absolut hawe witt, dann musst du nochemol siewe Johr schaffe for mich." Der Jakob is es eigange.

Im heilige Land ware die Brunne Public Property ; so war es ah in Deutschland un ah an viel Plätz in Amerika. Bei uns ware es serst Ziegbrunne, wu sie das Wasser mit Strick oder Kett ime Küwel ruf gezoge hen. Die Leut im ganze Städtel hen helfe der Brunne grawe oder hen dazu bezahlt, un dernoh hot Jedermann Wasser dort hole derfe. Bei uns sin die Leut gescheidter worre un sie hen Bumpe gemacht, so dass sie das Wasser ruf gebumpt hen anstatt ruf gezoge, un sell war viel leichter. Die Bumpe ware aus Buschbähm gemacht. So en Städtel Bump war mittes in der Mark Stross in Lebanon, ehne war mitte in der Penn Stross in Reading, un in viel anbere Städt. Es is alleweil so en Bump mittes in dem Städtel Millersburg in Berks Caunty.

Die Städtel Bump war so en Art Headquarters in der Stadt. Es hot en Blech am Stock kunke for draus zu drinke. Dehl hen gedrunke un Dehl hen Wasser geholt in ihre Küwel. Oft ware ziemlich viel Leut dort un do hen sie uf enanner warte müsse. Sell hot ihne Gelegenheit gewe for mit nanner zu schwätze un Neuigkeite zu verzähle. Dass ah alsemol en wennig dort geretscht is worre, versteht sich selwer. Die grosse Mäd un Buwe sin gern Oweds an die Bump gange. Die Buwe hen gebumpt un die Mäd hen getrunke, un sell war gute Fun for die zweh Klasse. Die Buwe hen gern gebumpt for die Mäd, viel liewer wie wann sie im Dag Wasser bumpe hen solle for die Gäul un das Vieh. Sell is wunnerbar

un doch natürlich. Alsemol sin die Mäd so lang Oweds am Brunne gebliewe, dass sie sich gefercht hen, allehnig hehm zu geh, dernoh hen die Buwe sie hehm nemme müsse, un sie hen sell noch liewer geduh wie das Wasser bumpe. Uf seller Weg hot es mannige Mätsch gewe.

Die Städtel Bumpe sin aus Fäschon gange in de Städt. In de mehnste Städt lahft das Wasser nau dorch eiserne Röhre in die Häuser un sie brauche ken Bumpe meh. So geht ah das Gäs un an Dehl Plätz die Stiemhitz in die Häuser. Sell is wunnerbar händig, awer es heesst, es däht greislich viel Geld koste. Ich wunner was die alte Leut sage dähte, wann sie sehne könnte wie grossartig ihre Kinner un Kinskinner alleweil lewe. Ich bin schuhr sie dähte sage : "Die werre noch all vum Schrieff ausverkahft."

D. M.

## XVII.

### Dem Pitt sei Handwerk.

Der Pitt is en junger Bursch vun about fufzeh Jöhr. Er is das ehnzig Kind vun seim Dahdy un Mammy, un aus seller Ursach is er verbobbelt un verbuht gange. Wie er in die Welt kumme is, war er of kohrs das schönst un schmärtst Bäby in der Nochberschaft. Sie hen grad ihr Meind usgemacht, der kleh Pitt müft eppes Apartiges gewe. Sei Dahdy un Mammy sin hartschaffige Leut un sie hen ziemlich viel usgespart. Sell hot der Pitt vun jungem uf gewiht un er hot früh die Noschen kriegt, es wär net nothwennig, daß er schaffe däht. Er is in die Schul gange, awer geschafft hot er nie. Sell war nix for ihn. Er hot oft ausgerechelt wie lang es wahrscheinlich wehre däht, bis der Dahdy sterwe däht, bekahs dann däht er plenty Geld kriege.

Die Eltere hen sich schun en Weil abgequält mit der Frog, was for en Handwerk oder Bisnez der Pitt lerne sott. Awer sie könne net recht in's Klare kumme. Die Fäkt is, es is nix mit dem Buh. Was ihm an Talente fehlt, macht er uf mit Faulheit un Stolz. Sie hen alsemol gemehnt, sie dähte gleiche en Parre aus dem Pitt zu mache, awer sie fühlle alle zweh, daß sell net geht. Sie hen die Idee, die Parre hätte en leicht Lewe un brauche just ehn Dag in der Woch

schaffe, kriege en guter Loh un werre hoch geehrt. Awer sie wisse ah, daß faule Parre nix werth sin. For Sohre zurück hot en Frah in Reading ihr Parre gefrogt, ob er en Parre aus ihrem Buh mache könnt. Sie hot gesaht, ihr Buh wär lahm un könnt ken harte Erwet duh, wär faul un däht net folge un sie könnt nix aus ihm mache. Sie hot gedenk, ferleicht war er gut for en Parre aus ihm zu mache. Der Parre hot gesagt: „Liebe Frah, ich glaab net, daß sogar unser Herrgott en guter Parre aus so schlecht Stofft mache kann.“

Well, der Dady un die Mammy hen en ganzer Owed zugebrocht mit der Frog, was aus dem junge Pitt zu mache. Die Mammy hot zuerst gemehnt, er könnt en guter Lawyer werre, bekahs sie hätt schun oft gehört, en Lawyer braucht net hart studiere, wann er just gut lüge könnt, un sell kann der Pitt recht gut duh. Besets sell, viel Lawyer werre Judges, Semleyleut, Congresleut un Gouverniere. Awer der Dady war net dafor. Er hot behaapt, es gebt alleweil plenty Lawyer, die ken ehrlicher Verdienst hen, un es fehlt ihne net an der Lüge Kunst.

Die Mammy hot dann vorgeschlage, der Pitt sollt en Drucker gewe. Die Drucker sin all schmärte Leut un es heeft, ah bei ihne wär das Lüge die Haaptsach. Der Dady hot awer ken Stock in sellem Plän genumme. Er hot behaapt, die Drucker müsse hart schaffe, un der Pitt wollt nix zu duh hawe mit eme Handwerk, wo er sei Finger verschmiere däht. So war sell ah nix for der Pitt.

Die alte Leut hen nau geschwätzt wege allerlei Handwerke, awer es hot kens suhte welle. Das Schuhmache is nützlich, awer sie hen nau Maschine for die Schuh zu mache; das Schreinere is zu hart un bezahlt net gut genung; das Stohrhalte is nix, bekahs es nemmt zu viel Geld for ufszstärke; das Mauere un Backesteh Lege is zu hart; das Cigärmache macht en schlechter Geruch; das Doktere is en unruhig Leue; schier die ehnzig Bisniß wu gut bezahlt, is en Bier Saloon, awer sell wär nix for der Pitt, bekahs er gleichet das Bier alleweil schun zu gut. Die alte Leut ware nau recht in Truwel. Sie hen alsfort gemehnt, der Pitt sollt en schmärter Mann gewe, awer es will nix recht suhte for ihn. Der alt Mann is ungeduldig worre un hot gesaht, der best Weg wär, wann der Pitt anfange däht, us der Bauerei zu schaffe, derweg däht er durch des Nixduh just ver dorwe geh. Die Mammy hot awer gesaht, sie hätt alsfort gemehnt, der Pitt sollt net so hart schaffe wie sei Eltere geschafft hen, un apartig dieweil er ihr ehnzig Kind is.

Endlich hen sie der Pitt in die Stub nei gerufe un hen ihn gefrogt, was er vun der Sach denke däht, un was for en Handwerk er lerne wollt. Der Pitt hot gemehnt, er wollt am Liebste nix lerne, er wär das Lerne ledig un mehnt er sollt en Väkäschchen hawe. Er däht gleiche noch Europa zu geh un der Kaiser Wilhhelm besuche.

Sell hot die alte Leut arg schlecht gesuht un sie hen das Gespräch en Zeitlang ufgewe. Es guckt alleweil als wie wann der Pitt ken Handwerk kriege däht. Es guckt arg viel wie wann er en Lump werre wollt.

D. M.

## XVIII.

### WOHLEBERSTÄDTEL.

Die kleh Stadt mit dem do Name leit im westliche Dehl vun Berks Caunty. Der Name kummt vum Peter Wohleber, der die Stadt im Johr 1810 ausgelegt hot. Sell war lang vor Riegelwege. Sellemols hen viel Leut net viel gewisst vun der Welt exsept Wohleberstädtel. Sell war apartig der Fall mit de junge Leut wu net vun hehm kumme sin. Sie hen gemehnt des Städtel wär der haapt Platz in der Welt. En gewisser Parre war emol uf'm Gaul uf seim Weg noch dere wunnervolle Stadt. Uf der Stross trefft er en Buh ah un frogt ihn : "Kannst du mir der Weg noch Wohleberstädtel weise ?" Der Buh war erstaunt, dass ehnig Epper der Weg noch der bekannte Stadt net wisse däht. Er weist ihm der Weg un frogt dann der fremm Mann : "Wer bist dann du, dass du der Weg net weest ?" Dem Parre sei Antwort war : "Ich bin en Parre un weis de Leut der Weg noch dem Himmel." Der Buh sagt : "Sell glahb ich awer net. Wann du net weest wu Wohleberstädtel is, dann weest du ah net wu der Himmel is."

Wohleberstädtel is ken grosse Stadt, net halwer so gross wie Phildelphi oder New York. Das Städtel is

dorch die ganz Stät bekannt wege ere gewisse Sag. Uewerall heesst es : "Wer en neuer Rückstrang brauch, muss noch Wohleberstädtel geh." Hot Epper Buckelweh, so sage die Leut ihm : "Du musst noch Wohleberstädtel geh un dir en neuer Rückstrang mache losse." Wie selle Sag ufkumme is, kann mer net for schuhr sage, awer es heesst es wär der Weg : Vor viel Johre zurück war en Bläckschmitt in Wohleberstädtel gewesst, der war en arg händiger Mann. Hot Epper sei Butschermesser verbroche, so hott der Schmitt en neuer Rück drah gemacht, dernoh war es wieder gut. Noch un noch, wann Epper schier ennig eppes verbroche hot, so hot er gesaht : "Ich muss es noch Wohleberstädtel nemme un en neuer Rückstrang drah mache losse." Endlich is die Sach ah uf die Mensche algewendt worre, un wann Epper wege Buckelweh geklagt hot, so is ihm gesaht worre : "Du musst noch Wohleberstädtel geh un dir en neuer Rückstrang mache losse."

Im Johr 1854 is en Post Offis in Wohleberstädtel gestärt worre un der Name is verännerd worre uf Mt. Aetna. Die Leut in Waschington hen der alt Name net aus spreche könne un for sell hen sie en neuer Name ufkriegt. Awer viel alte Leut sage alleweil noch liewer Wohleberstädtel.

D. M.

## XIX.

### Wie der Parre sich rausgeschält hot.

Vor Johre zurück ware die Parrestelle arg groß, weil die Parre rar ware. Dehl Paare hen so viel Gemeene kat, daß sie just alle acht Woche emol in ere Kerch gepreddigt hen. Es hot sellemols Dehl ernste Leut kat, die recht hungrig worre sin for das Evangelium. Ehne vun dene Gemeene war die Salzburger. Die Leut hen net viel gepreddigt kriegt un die Bezahlung war ah schlecht. Der Parre vun der Salzburger Gemee hot emol ehne vun seine Achtwoche Bestellunge verfehlt, un die Ursach war, daß er noch Rittersville gange war an en Eiweihung, wu er zehn Dahler kriegt hot. Die Salzburger hen sell net recht schlucke könne, un sie hen en paar Vorsteher angestellt, for der Parre dorch die Heschel zu ziege. Er war scheints en schlitzohriger Dingerich geweßt un is ihne dorchgeschlippt. Er hot Wind kriegt vun der Sach, un is des nächst Mol parpes spot an die Kerch kumme, so daß sie ken Chäns an ihn hawe sollte. Wie er an die Kerch kummt, begegne ihm die Vorsteher un sage: „Parre, mer hen eppes mit euch zu schwäze.“ Der Parre nemmt die Watsch raus, beguckt sie un sagt: „Ihr Leut, die Zeit is schun meh wie uff; mer wolle warte bis noch der Kerch.“ un geht in die Kerch nei. Noch der Preddig macht der Parre en Entschul-

digung uf die Art: „Ihr liewe Leut, vor acht Woche bin ich net kumme. Die Sach war so. Ich hab en Eilladung katt, in Rittersville zu predlige. Nau ihr wißt, daß Rittersville en gottloser Platz is. Do hab ich gedenkt, es wär nothwenniger, daß ich den Rittersviller das Evangelium emol recht scharf predlige däht wie in Salzburg, bekahs ihr seit all gute Leut un duht so nächst recht wie mer expektet kann.“

Sell hot die Salzburger so arg gepliest, daß die Vorsteher das Herz net katt hen, eppes zum Parre zu sage wege der Sach.

D. M.

## XX.

### Sonderbare Ferrywell Preddige.

En Ferrywell Preddig is die lezt Preddig wo en Parre halt, wann er en Stell verloft. Es sin schun viel so Preddige gehalte worre, un es gibt noch viel mehner, wann die Welt noch en Weil steht. Dehl vun solche Preddige sin vun sonderbarer Art.

Der Parre Jost Fries war en Deutschlännar. Er war so arm wie er noch Amerika kumme is, daß er am Landungs Platz verkahft worre is for sei Reisgeld. En deutscher Bauer in York Caunth hot ihn gekahft un gut behandelt. Der Jost is noch un noch en guter Parre worre un hot verschiedene Stelle bedient. Bun 1812 bis 1839 war er Parre in der Buffalo Valley, Union Caunth. Ob es sellemols noch Buf faloes katt hot, wees ich net. Dem Parre Fries sei Stell

war arg groß, un deswege hot er es nergedts dick drus schmire könne. Dann heeft es, viel vun de Leut wäre arg dumm geweßt. Mit en Dehl vun ihne hot er net viel ausrichte könne. Hot er ihne die deutsch Wohret gesahrt, dann sin Dehl bös worre. Un en Parre muß doch gewiß die Wohret sage. Awer so is es heut noch. Es kummt oft vor, daß wann en Parre die Wohret scharf preddigt, dann tret er Dehl uf die Krehage, un sie sage: „Ich geh nimme in die Kerch un bezahl ah nix meh zum Parre. Er hot uf mich hie ge- preddigt.“

Well, der Parre Fries hot endlich usgehört zu preddige. In seiner Ferrywell Preddig an ehm Platz in der Brusch Välley hot er die Leut ziemlich hart gehebelt. Er hot gesahrt: „Der Deiwel regiert die Welt un Dummheit die Brusch Väl- ley. Als Kälber hab ich euch ahgetroffe, un als Ochse ver- loß ich euch.“ Sell war scharf gepreddigt. Ich mehn, es war grob. Die Leut schwäze heut noch vun seller Preddig, net just in der Brusch Välley, sondern an viel annere Plätz. Die Leut sin alleweil viel gescheidter in seller Gegend, und so Preddige kumme nimme vor.

Der Moſe Diſſinger war en Sort vume Parre in Ost Pennsylvania. Er war en grober Kloß, awer wann mer bedenklt, daß er wenig Schulung kriegt hot, muß mer es ihm net zu hart nemme. Er war arg wizig un ah was mer orig- inel heeft, sell mehnt, er hot viel Dinge gedenkt un gesahrt, wu funft Niemand geduh hot. Es werre viel Stories vun

ihm verzählt. Dehl sin ziemlich läppig, awer viel sin ah gut. Die Leut schwäze heut noch vun seiner Ferrywell Preddig in Allentown. Er war was Dehl Leut en Berlus Reiter heeße. Am End vun seiner letzte Preddig hot er Ferrywell gesaht, net just zu den Leut, sondern ah zu der Kerch, der Kanzel un der Bibel, un dann sagt er noch: „Nau will ich Eppes duh, wu der Deiwel noch nie geduh hot un ah noch lang net duh werd.“ Er hot nau en wenig eige-halte un die Leut hen die Ohre gespißt un gewunnert, was sell sei könnt. Der Mose sagt dann noch: „Ich will nau Allentown verlosse!“ Sell war gewiß gespassig, un ah wohr. Die Leut sin all agreed, daß der Deiwel Allentown noch nie verlosse hot.

D. M.

## XXI.

### Schlechte Parre.

In der frühe Geschicht vun Ost Pennsylvanie ware die gute Parre en wennig rar. Viel Gemeene hen sen reglere Parre friege könne, weil es net genunk katt hot for all rum zu reeche. Unner dene Umstände is es oft gehäppent, daß schlechte Mensche ins Amt geschliche sin, die mehner Schade wie Nuße ware. Dehl ware rechte Lumpe un ware vun Deutschland durchgange, weil sie eppes gebohst hen katt. Awer sie hen en gute Lehr katt, un sell war Wasser uf ihre Mühl. (Die Trämps heutzutag hen ah schier all en gute Lehr). Dehl vun selle lumpige Parre ware draus Schulmehster gewest. Hen die Leut do bei uns en Schulmehster gebraucht, so ware sie Schulmehster; hen sie en Parre gebraucht, so ware sie Parre.

Dehl vun selle lumpige Parre meh wie en hunnert Jöhr zurück hen schlimme Sache gemacht. Ich kennt viel vun ihre Lumperei ahföhre, awer ich will net. Do war ehner Fritz, der war en Zeitlang Parre vun der DeVong's Kérch an Bowser's Station. Er war en Süffer. Die Kanzel war ziemlich hoch un es hen viel Treppe nuf geführt. Eh mol hot er zu viel in der Maas katt beim Preddige. Sei Text war: „Folget mir nach.“ Beim Preddige is ihm der Schnapps zu viel

aus dem Maage ins Hern gange, un grad wie er gesagt katt hot: „Folgt mir noch“ sterzt er üwer die Kanzel iunner. Ehner vun den Aelteste is ufgestanne un hot gesagt: „Nee, dem folge mer net noch.“ Sell war die lezt Preddig wo der „Parre“ Friß in der DeLong Kerch gehalte hot. Die Leut hen ihn grad abgedankt.

Es war grad die Sort Parre, wo die Leut usgehezt hen gege die Synod, gege Colleges, Seminare, die Mission un so weiter. Sie hen wohl gewiſt, daß die Dinge ihne das Handwerk verderbe dähte. Sie hen gewiſt, daß wann es emol genuk gute Parre gewe däht, dann dähte die Leut die ſchlechte abdanke. Es is traurig, daß der Unkraut Sahme, wu felle Kerls gesät hen, heut noch net all vertilgt is. Das Unkraut wachst viel leichter wie Wehze, Blume un so Sach.

Ich hab noch Eppes im Sinn wege Parre, wo zu gern ins Glas gucke, awer mer ders nix sage. Dehl Leut stoße ſich drah, daß es früher so viel vun feller Sort Parre gewe hot, awer sell is nix. Der Heiland hot jo gefaht, es dähte Wölf in Schöfſkleeder kumme. Es hot zu alle Zeite Hirte gewe, die ſich mehner um die Woll wie um die Schöf bekümmt hen, un so lang der Deiwel in Biſniß is, werd es fo fort geh. Es is oſkohrs arg ſchlimm, wann ea Parre fo ins Saufe kummt, awer ſie ſin en ſeltene Ausnahm, un es gebt viel Daufend annere Leut, die Süffer ſin. Oſkohrs die Leut ſage, unner den Parre follt es gar ken Süffer gewe. Sell is ah wohr, awer fo is es ah mit jeder annerer Klaß Leut. Es follt nergedſ fo arme Mensche gewe.

D. M.

## XXII.

### In der Kerch Schloſe.

Es scheint wunnerbar, awer es is wohr, daß Dehl Leut oſtmols arg schläfrig werre in der Kerch. Sie schloſe nie net ei wann sie en politische Speech höre en Stund lang vun lauter Dummheit, oder wann sie im Stohr oder im Werthshaus allerhand lappige Sache verzähle höre. Awer wann sie in der Kerch ſin, schloſe ſie gern ei üwer der Preddig. Ich will zugewe, daß manchmal Ursach daſor is. Verleicht is das Wetter arg heeff, oder die Leut hen in der Woch hart geschafft un ſin müd, un alſemol is die Preddig zu lang, oder es is net viel drin. Awer ich weef vun Leut, die in der Kerch gern schloſe, ohne daß ſie en gute Ursach hen. In Schuylkill Caunty is vor Jahre zurück emol en geſpaſſiger Hall vorkumme in der Kerch. Der Parre Derr hot gepredigt, un ich kann net fehne, wie Epper schloſe kann, wann er preddigt. Awer en gewiſſer Mann hot im Eck gehockt un füß geschloſe. Der Parre hot behaupt, daß Dehl Sünde wu die Mensche for die grösste halte, verleicht vor Gott net so groß ſin wie Dehl annere. Er hot die Sünde vum Petrus un dem Judas mit enanner vergliche. Er hot gesaht: „Es is wohr, der Petrus hot ſei Mehfster verläugnet un ſich dobei noch verschwore, awer er hot es bereut, un es is ihm vergewe

worre. Awer dem Judas sei Sünd war noch größer. Er hot sei Heiland verrothe mit Absicht un Vorsätz. Mer leest wohl net, daß er sich dobei verschwore hot," do rust der alte Schläfer laut: „N-e-e!" Die ganz Gemee hot gelacht, un der alt Mann, der üwerdem wacker worre is, hot net gewißt, was zu mache.

En gewisse alte Frah, die ah als in der Kerch geschloſe hot, war lang kränklich, un sie hot nimme ſchloſe könne. Sie hot die ganz Nacht wacker im Bett gelege. Endlich hot sie vor ihr alter Parre ſchicke loſſe. Wie er kumme is, sagt sie ihm: „Guck, Parre, ich wees net was zu mache, ich kann nimme ſchloſe. Ich hab als fo gut ſchloſe könne unner eurer Preddig, do hab ich gedenkt, wann ihr kumme dähte un däht mir emol en wennig preddige, so könnt ich verleicht wieder ſchloſe!" Ich hab nie net gehört, ob der Parre der alte Frah gepreddigt hot oder was sei Text war.

Vor Johre zurück war ich Sundag Sweds in ere Kerch in Reading. Es war gar ſchrecklich heeß, un Dehl Leut hen geschloſe un Dehl ware grad an der Lein zwische wackerig sei un dem Schloſland. Der Parre war arg eifrig. Er hot gepreddigt üwer die Wichtigkeit, die Leut vun ihrem Sündeschloſ uſzuwecke. Er hot die do Illustreschen gejuhſt: „Mei Freund, ſuppos du dähtſt ſehne, daß deim nächste Nochher ſei Haus in Feuer wär, was dähtſt du mache? Du dähtſt net dei Hut uſſeže un dei Rock ahziehe, vorne nauſ un nüwer an ſei Haus geh, ſanft an der Thür kloppe, warte bis der Nochher raus kummt un ihm dann langſam un uſ en poleiter

Weg sage: „Nochber, es duht mer leed, dich zu störe, awer ich fühl es mei Pflicht, dir zu sage, daß dei Haus brennt.“ Nee, du dähst mit aller Gewalt Feuer! kreische.“ Der Parre hot des Wort Feuer so laut gekrische, daß die ganz Gemee verschrocke is.

Ich hab oft die do Story höre verzähle. In ere gewisse Kerch hen ah Dehl Leut geschloße. Während der Preddig sehnt der Parre, daß en junger Buh uf der Bordkerch klehne Babbier Balle nunner uf de Leut ihr Köpp schmeißt. Er stoppt un will der Buh vermahne, do sagt der kleh Kerl zum Parre: „Geh just ah mit deiner Preddig, ich will sie wacker halte.“

D. M.

---

### XXIII.

#### Büffel Ochs.

En Ochs is das Sinnbild vun Dummheit. Wann Epper arg unwissend is, so heeft es, er is so dumm wie en Ochs, oder er is en rechter Ochs. Gewöhnlich is en Ochs en Stück Vieh mit vier Beh un Hörner.

Vor viel Joahr zurück war en gewisser Parre in Schuylkill Caunty, der hot gepreddigt zu Leut, die net besonders gescheid ware. Er hot emol en Lot vun ihne ahgetroffe un hot sie gescholte. Endlich sagt er: „Ihr Leut, euch fehle just noch die Hörner.“ Do geht ehner vun ihne die Antwort: „Parre, es geht ah Büffel Ochs.“ Sell mehnt, es geht ah Ochs ohne Hörner. Sell war net schlecht.

## XXIV.

### DER MOSE DISSINGER.

---

Des war en allgemein bekaunter Mann in Ost Pennsylvania. Er war en kurioser Kerl, un ziemlich ungeschliffe in seiner Redensart. In seine junge Johre war er gottlos, hot sich awer bekehrt un is en Parre worre. Wie er bekehrt worre is, hot er weder lese oder schreiwe könne. Er hot sich awer fleissig an die Erwet gemacht un hot noch un noch ziemlich gut lese könne. Mit Schreiwe hot er sich nie viel bekümmert. Viel vun seine Preddige ware recht drollig un Dehl davun däht net suhte for ine Buch. Sell laut ardlich, dass Sache uf ere Kanzel gesahrt werre, die net suhte for ine Buch. Sell is so, awer es is wohr. Der Mose war en origineller Kerl un es is die Mehning vun viel Leut, dass wann er en gute Lerning un bessere Manier kat hätt, dann hätt er arg nützlich sei könne. Er war en guter Mann in seim Weg, awer net viel Leut glawe an seller Weg. Noch seim Dod is sei Leweslahf ime klehne Büchli gedruckt worre. Dort sin Dehl vun seine sonderbare Preddige ahgewe.

Der Mose war gege geschriewene Preddige. Sell is verleicht zum Dehl doher kumme, dass er selwer net

schreiwe hot könne. Er hot die Parre wu geschriewene Preddige gejuhst hen, "Papier Schiesser" geheese.

Er war emol ame Platz wu en Parre gepreddigt hot. Dehl Leut hen gemehnt, er hätt net recht gewisst wie der Text zu behandle, un sie hen der Mose gefrogt, was er davun gedenkt hätt. Er hot gesaht, er hätt der Text vun Herze gedauert. Sell war net schlecht.

Do is en Beispiel vum Dissinger seiner Preddigtweis. Er hot emol gege das Saufe los gedunnert un unner annere Sache des gesaht: "Seht just emol die Sauflodel ah. Die hot der Deiwel so erschrecklich verhaust, dass mer mehnt, sie könnte ihr Lebdag nimme zurecht gebrocht werre. Sie hen Nase wie rothe Peffer Köpp, Ohre wie Fastnacht Kuche, Bäuch wie Fässer, un mache Gesichter wie die Füchs wann sie Weschpe fresse. Un bei all dem werd druf los gesoffe un sie springe noch der Drambottel wie Bullfracke uf die rothe Lumpe."

Dem Mose sei Gepreddig hot viel Leut ahgezoge, die just aus Wunnerfitz kumme sin, un oftmols hen die junge Rowdies sich net behäft. Awer der Mose hot sie gewöhnlich gesettelt durch sei scharfe Worte. Wann sell nix gebatt hot, dann war er ah reddy for mit de Fäust druf zu schlage. Es heest, dass er an ere Cämp Mieting drei Kerls umgeschlage hätt. Sell hot die annere Rowdies so verschreckt, dass sie dorchgange sin. In ere gewisse Mieting hen en paar junge Kerls sich schlecht uffgeführt, un der Mose hot zu ihne gesaht: "Horcht emol,

ihr Kerls dort hinne. An euch is alles Hund exsept die Haut. Es fehlt just noch en Hundshaut, dann wüsst mer gar net, dass ihr Mensche seid. Ich will euch ehns sage— ihr müsst ruhig sei, oder ich kumm nunner un schmeiss euch zu der Dühr naus, dass ihr die Häls verbrechit."

Die folgend Story werd oft verzählt : Der Mr. Dissinger hot in Allentown gedreddigt. Wie sei Zeit uf war, hot er sei Ferrywell Preddig geduh. Am End davon hot er de Leut all Ferrywell gewe un dann gesaht : "Nau will ich eppes duh, wu der Deiwel noch nie geduh hot un ah nie duh werd : Ich will Allentown verlosse."

Der Mister Dissinger is in Kansas gestorwe. Es hot emol geheese, er hätt zu de Insching gepreddigt, un die hätte ihn todgeschlage, awer sell war net wohr.

D. M.

## XXV.

### DAS BATTALJE.

Viel Johr lang hen sie alle Johr en Battalje gehalte, wie in Lebanon, Hamburg, Kutztown, Boyertown, un so Plätz. Die Soldate sin ausgetornt un sin hin un her gemärtscht. Sell war als en grosse Zeit. Die Leut vun de ganze Gegend, un apartig die grosse Buwe un Mäd, sin an's Battalje gange. Die Mäd un Buwe hen mehner drum gewe enanner zu sehne wie die Soldate zu sehne. Die Buwe hen die Mäd zu Grundnüss un Pretzels getriet un sin mit nanner die Strosse uf un ab geloffe. Die Werth hen als en grosse Bisness geduh, apartig am Bär. Sie hen als Woche lang vorher in de Zeitunge bekannt gemacht, dass sie en grosser Stock Whiskey eigelegt hätte, un hen die Leut herzlich eigelade, an's Battalje zu kumme un ihr Whiskey zu trinke. Die Leut hen ah gut gefolgt. Vormittags sin die Soldate rum her gemärtscht un Nochmittags hen viel vun ihne geholfe de Werth ihr Whiskey aus dem Weg zu schaffe. Oweds hen viel nimme grad lahfe könne. Es war als en mächtige Säuerei gewest. Die Werth hen Geld gemacht un viel Leut hen des Luderlewe gegliche. In Reading hot bei so eme Battalje en gewisser Offizier zu viel in die Naas kriegt, so

dass er die Penn Stross uf un ab geritte is un hot gemehnt  
er wär der Napoleon. Er is lang nochderhand unner dem  
Name Napoleon gange.

Noch dem Krieg is das alt Milizwese abgeschafft worre  
un die Battalje ware ausgespielt. Awer doch net ganz.  
An Dehl Plätz hen sie die Battalje fortgehalte, wann sie  
ah just en Paar alte Soldate katt hen. Die Fäkt is, dass  
sie bis en Paar Johr als noch Battalje katt hen in Ham-  
burg un Kutztown ganz ohne Soldate. Die Werth hen  
sie uf kriegt. Früher hen sich die Soldate geübt im  
Händle vun de Flinte, awer bei de letzte Battalje hen  
sich die Leut geübt im Händle vun de Whiskey Glässer.  
Es war en Frahd un Humbug. Wann der Deiwl en  
gute Bisness hot, gebt er net leicht uf. Awer endlich is  
die Lumperei doch ausgestorwe. Wann die Werth ah  
ken Flohr uf de Hüüt getrage hen, so ware sie doch trau-  
rig im Herz.

Mit dem Battalje hot's en spassiger Mistäk gewe wie  
ich en junger Buh war. Mei Dahdy hot oft in der Fa-  
milie verzählt, dass er dobei war wie der erst Mann in  
Lebanon Caunty gehängt worre is. Es war der Jimmy  
Quinn, der sei Frah todgemacht hot. Die Soldate ware  
ausgerückt un ware ime Ring gestanne for die Leut zurück  
zu halte. Das erst Mol is der Strick verrisse un der  
Jimmy is uf de Bodde gefalle. Sie hen ihn noch emol  
nuf geschnellt un sell hot ihn gesettelt. Ich hab die  
Story oft gehört un hab die Noschen kriegt, es wär en

Battalje gewesst. Dehl Johre später hab ich mit noch Lebanon an's Battalje geh derfe. Des war eppes Wunnerbares, wie ich of kohrs mei Lebdag nix gesehne hab katt. Do sin die Soldate uf un ab gemärtscbt un ich hab mit grosser Frehd for die Haaptsach gewart. Endlich sin die Soldate in en Feld gange, hen ihre Flinte gestäckt un hen en Vakäschon genumme. Sell hot mich net gesuht un ich hab mei Bruder gefrogt: "Wu is dann der Kerl, wu sie ufenke wolle?" Der hot herzlich üwer mich gelacht. Ich hab gemehnt, sie dähte allemol bei eme Battalje epper ufenke. Ich hab gemehnt, sell wär en Stück vum Program. Ich hab mei Mistäk viel Johre lang höre müsse.

D. M.

## XXVI.

### ENGLISCH DENKE UN DEUTSCH SCHWÄETZE.

Es is gut, wann mer Deutsch un Englisch schwätze kann. Dehl englische Leut verbabble sich arg, wann sie Deutsch schwätze wolle. Dehl verstehne das Deutsch besser wie sie es schwätze könne. Sie lese un denke in Englisch, un wann sie dernoh Deutsch schwätze wolle, kriege sie Halt an de letzte Worte. Do sin en paar Beispiele :

En junger Parre hot en alte deutsche Frah besucht. Sie hot ihn eigelade zum Esse zu bleiwe. Sei Antwort war : "Nein, ich danke, Mutter ; ich habe gefressen."

En annerer junger Parre hot die Leichtpreddig gehalte for en arg alter guter Mann. Er hot gesagt : "Der Vatter hot lang gelebt, aber endlich is er doch verreckt."

Wann en Dokter zu eme Kranke gerufe werd, fühlts er gewöhnlich serst der Puls un beguckt die Zung. En junger Dokter hot en kranke junge Lädy besucht un zu ihr gesaht : "Streek emol dei Deichsel raus."

En junger Dokter hot en Mahd dinge welle un hot gehört, dass ame gewisse Platz im Land zweh gute Mäd in ere Familie wäre, die uf Plätz warte dähte. Er is hin gange. Nau das englisch Wort for Dinge is hire.

Die Mammy hot die Portscht abgekehrt, un do hot es des do Gespräch gewe:

Dokter—"Guter Morge, Mammy."

Mammy—"Guter Morge."

Dokter—"Ich hab gehört, ihr hätt zweh Mäd un bin kumme for ehne davun zu heiere."

Mammy—"So. Welle hättst du gern?"

Dokter—"Es macht mir nix aus welle. Ich denk ehne is so gut wie die anner, wann sie gut schaffe kann."

Mammy—"Kennst du mei Mäd?"

Dokter—"Nee, awer ich hab gehört sie wäre schmärt, un ich däht gern ehne heiere."

Mammy—(Hebt der Bese uf un will ihn schlage.)  
"Wann du dich net fortmachst. Du sagst du kennst mei Mäd net, awer du witt ehne davun heiere, un es macht dir nix aus welle."

Der Dokter hot net denke könne was letz war bis er sei Elend eme Freund geklagt hot, der hot ihm ausgelegt, dass das englisch Wort hire net heiere, sondern dinge mehnt.

D. M.

## XXVII.

### DER DAN WEBSTER UN SEI SENS.

Der Dän Webster war en Yänkee un en arg schmärtter Mann. Er war en Lawyer, dann Congressmann un dann Senator. Er wär ah President worre, awer er is net elekt worre. In seiner Zeit bot ihn Niemand biete könne for Spietsches zu mache.

Wie der Dän noch en junger Buh war, hot sei Vatter ihn in die College geschickt, un er hot ah fleissig gelernt. Schun in der College hot er gute Spietsches mache könne. Im Summer is er of kohrs hehm gange zu seim Vatter, der en Bauer war. Emol wie der Dän hehm kumme is, hot der Dahdy schun ahgefange katt, das Gras zu mähe, un of kohrs war's dem Student sei Pflicht zu helfe. Der Vatter hot ihm en gute deutsche Sens gewe un er hot mitgemäht. Awer der Dän hot glei gespürt, dass des Grasmähe en differente Erwet is wie das Studire. Der Vatter hot ihm gesaht, er däht zu hoch hacke. Er hot das Gras just geköppt. Der Dän hot behaapt, die Sens wär zu hoch gehängt, un der Vatter hot sie niederer gehängt. Awar nau is die Sens in der Grund un in die Steh nei gange, un der Dän hot behaapt, sie wär nau zu nieder gehängt. Sell hot der Vatter halwer verzernt un

er hot gesaht: "Dän, hemm dei Sens hehm in der Schap, nemm sie vum Warf ab un häng sie wie du witt." Der Dän is ab hehm. Der Vatter hot emol rum gemäht un hot sich dann uf die Feus gehockt un gewart bis der Dän kumme däht. Awer der Dän is net kumme. Um elf Uhr hot die Mahd gebellt un der Vatter is ah hehm gange. Awer wu war der Dän mit seiner Sens? Der Dän war uf der Bortsch gesotze un hot sich geschockelt. "Well, is dei Sens nau recht gehängt?" frogt der Vatter. Der Dän hot gesaht: "Ja, nau hängt sie recht." Der Vatter sagt: "Loss mich sie emol sehne." Der Dän nemmt der Vatter naus in der Hof un sagt ihm: "Dort uf'm Bierebaam hängt die Sens. Sie hängt mir dort recht, un dort will ich sie ah hänge losse."

Do hört die Story uf. Was es weiter gewe hot, wees mer net. Awer es werd behaapt der Dän hätt uf'm Hehmweg zu sich selwer gesaht: "Das Grasmähe is net was ich gemehnt hab, dass es wär. Der Henker mag das Mähe hole."

D. M.

## XXVIII.

### **WETTERHAHNE.**

Dehl Leut hen ken Opinion selwer. Sie hen alsfort die Opinion vum letzte Mann, wu mit ihne geschwätz hot. Vun selle Leut werd oft gesaht, sie hätte ken Rückstrang. Dehl sin so aus Natur un Annere äkte so aus Selbstinteresse. Wann sie in Bisness sin, wolle sie Niemand an der Kopp stosse un ken Verdruss mache. Sell is Heucheli. For sell heest mer sie Wetterhahne. Sie äkte grad wie der Wetterhahne uf eme Gebäu, der sich dreht wie der Wind blosst.

In der Kriegszeit hen die Leut viel geschwätz wege der Sklaverei im Süde. Wie en alter Mann sich ausgedrückt hot, Dehl ware in Fävor dafor un Dehl ware in Fävor dagege. Do hot's oft hitzige Diskoschens gewe in de Stohre un Schöp. Sellemol hot's ah Wetterhahne gewe. In Berks Caunty war en gewisser independenter Parre gewesst, der war alle Dinge zu alle Leut in eme schlechte Sinn. Er hot Jedermann recht gewe un Niemand an der Kopp gestosse. Er hot gepreddigt, so dass alle Leut, gute un schlechte, mit ihm zufriede ware. Awer emol hot er es wüst verfehlt. Emol hot er in ere Preddig gesaht, die Sklaverei wär von Gott eingesetzt un

müsst sei, un wer gege die Sklaverei wär, der wär gege Gottes Eirichtung. In der Kerch kann en Parre so ziemlich sage was er will, es derf Niemand zurück blaffe. Awer en paar Woche später war der Parre ime Stohr wu en Sett Leut die Sklaverei besproche hen. Sie hen die Sklaverei hart mitgenumme, un nau hot en annerer Wind geblose, do sagt der Parre: "Die Sklaverei is en gross Uewel un ich hab schun oft gewünscht sie wär gar net." Do war en Bauer, der war en Mann vun arg positive Opinions, un er hot dem Parre sei Widerspruch net stände könne. Er hot gesaht: "Parre, euch muss ich eppes sage. Vor en paar Woche hen ihr uf der Kanzel gesaht, die Sklaverei wär vun Gott eigesetzt un wer gege die Sklaverei wär, der wär gege Gottes Ordnung. Nau sagt ihr, die Sklaverei wär en gross Uewel. Ich wees net recht wie es is, awer entwedder seid ihr zu dumm oder zu schlecht, un ich glaab ihr seid es alle zweh." Der Parre hot nix meh zu sage katt. Es war en wennig grob gewesst, awer all die Leut hen gefühlt, dass er es verdient hot katt. Mer hört alleweil noch die Leut verzähle wie der Bauer den Wetterhahne Parre ausgelegt hot. Sell mehnt of kohrs net, dass die Leut net aller Respekt hen for rechtschaffene Parre.

D. M.

## XXIX.

### KORZE PREDDIGE.

Dehl Leut gehn arg ei for korze Preddige. Sie wolle schier alles anners lang hawe, just die Preddige solle korz sei. Sie sage : "Geb uns korze Preddige un lange Brodwerst." Ich wees net wie es kummt, dass die Leut heutzudag ken lange Preddige gleiche. Vor Alters hen die Leut als Preddige gehört, die en Stund un en halwe lang ware, un sell noch an Dehl Plätz im Winter in kalte Kerche, wu die Leut uf rauhe Planke oder Bänk gehockt hen, anstatt uf gestoppte Stühl. Awer es hot Johre zurück ah Dehl korze Preddige gewe.

En gewisser plehner Parre in Lancaster Caunty war eigelade en korze Preddig zu halte am Grab vume Nochber. Der Nochber war ken apartig guter Mann gewesst un der Parre hot net recht gewisst was er sage sott in seiner Preddig. Er war en gewissehafter Parre. Endlich is die Zeit kumme un der Parre hot die folgend korz Preddig am Grab vun seim Nochber gehalte : "Gutes kann ich nix sage vun dem Mann un Böses mag ich net sage. Duht ihn nunner." Sell war korz un ah wohr. Es hot sich Niemand beklagt, dass die Preddig zu lang war.

Vor Johre zurück war en Handwerksmann in Oley gewohnt, der hot ah emol en korze Preddig gehalte. Sell

war in Bucks Caunty. Es war en Weltmensch gestorwe un der Parre hot net uf die Leicht kumme könne, so hen die Leut den Handwerksmann vun Oley, der in der Nochberschaft an der Erwet war, ersucht en korze Red am Grab zu halte. Er hot eigwilligt un do is sei Preddig : "Gelebt wie en Stück Vieh, gestorwe wie en Stück Vieh un begrawe wie en Stück Vieh. Amen." Sell war ah korz, awer es war net viel Trost drin. Es mag awer wohr gewesst sei.

En Student for Parre war ahgestellt for en Preddig zu halte üwer en Gegestand, wu er erst erfahre hot wie er uf die Kanzel kumme is. Uf der Biewel hot en Stück Babbier gelege, do war nix druf gewesst wie just das Wort "Zachäus," der Name vun dem Mann wu uf en Bahm gekrattelt is for der Heiland zu sehne. Der Student war serst en wennig gebaddert, awer er hot sich schnell gefasst un dann gesaht : "Es sin drei Punkte vun Aehnlichkeit zwische dem Zachäus un mir. Erstens is er in die Höh gestiege ; sell bin ich ah wie ich uf die Kanzel kumme bin. Zwehtens war der Zachäus en klehner Mann ; ich hab mei Lebdag net so kleh gefühlt wie alle-weil. Un drittens is der Zachäus tapper runner kumme ; sell will ich nau ah duh," un kummt grad vun der Kanzel runner.

In Stouchsburg in Berks Caunty war vor Dehl Johre en gewisser Mann mit dem Vorname John. Er war en wennig dumm un hot net viel zu sage katt. Wann er

awer zu viel in die Naas kriegt hot, dann war er arg plauderig. Die mehnste Süffer sin seller Weg. Dehl vun der Stohr Lohfers hen als Spass mit dem arme John gemacht, un ehmol wie er so pappelig war, hen sie ihn weiss gemacht er könnt preddige. Sie hen ihn uf en Stohrbox gestellt un er hot dernoh en gute Preddig gehalte. Er hot just gesaht: "Deht Busse un bekehrt euch." Sell war alles. Die Leut hen gerufe: "Geh ah, John." Er hot awer gesaht: "Duht emol sell, dernoh geb ich euch mehner." Die Fäkt war, er hot ihne die Wohret besser sage könne wie sie exspekt hen.

D. M.

### XXX.

#### “BUSCH-KNUEPPEL.”

So werre oft Leut geheese, wu im Land ufgewachse sin. Der Ausdruck werd gebraucht vun Leut wu net viel wisse vum hart schaffe un mehne sie wäre gescheidter wie die Buschleut. Die Buschleut könne gut afforde, bei dem Nickname zu geh. Wann sie en rechte Chäns hen, weise sie vun was for Stofft sie gemacht sin.

Viel vun de schmärteste un beste Parre, Schulmehster, Lawyer un Dokter ware vun selle “Busch-Knüppel.” Sie sin uf em Land uf die Welt kumme, hen vun Kindheit gelernt hart zu schaffe, un wie sie in die Welt naus kumme sin, hot ihr Fleiss ihne viel geholfe. Ich wees vun Dehl so Leut, die arg plehn gedresst ware wie sie in die College kumme sin. Do hot's ah geheese: “Busch-Knüppel.” Awer sie hen sich an die Erwet gemacht. Sie hen so fleissig studirt wie sie uf der Bauerei Holz gehackt oder Gras gemäht hen, un in en paar Johr hen sie besser gestanne wie die schmärtste junge Stadt Kerls.

Do war vor Johre so en junger Busch-Knüppel, der is noch der College gange. Er hot geguckt wie en Uewerberger. Er war arm geklehd un Dehl Buwe hen just üwer ihn gelacht. Er war en stiller Buh un hot nix zu

sage katt. Sei Eltere ware arme, awer fromme Leut, un sie hen sich hart geplogt for ihr Buh in die College zu schicke. Er hot net just im Dag, sondern ah Oweds studirt. Dieweil annere Studente uf Frolicks gange sin, war er Oweds in seiner Stub un hot studirt. Am End vun vier Johr war der arm Busch-Knüppel der erst in der ganze Klass, un Dehl vun de schmärte Stadt Buwe ware am Fuss End vun der Klass. Sie hen nau ihre Noschens en wenig verännert. Aus der College sin sie in's Seminär gange, un dort is es grad so gange. Mit der Zeit war der Busch-Knüppel ehner vun de vornehmste Parre un hot en D. D. hinner seim Name katt, dieweil die annere Kerls alsfort hinne drah ware. Bei un bei hen sie ihn nimme Busch-Knüppel geheese, sondern Dokter. En Sprüchwort sagt: "Wer zuletzt lacht, der lacht am Beste."

Wer sin die Leut in de Städt, wu am beste ahkumme, als Stohrkieper, Lawyers, Dokter un so weiter? Es sin die Leut wu früher Busch-Knüppel geheese worre sin. Viel vun de Stadt Buwe hen gedenkt: "Unser Dahdies sin gut ab un mir brauche unser Lebdag net hart schaffe." Sie hen gut gedresst, hen lerne spende, awer net spare, un wu sin sie nau? Viel vun ihne sin schun lang ausverkahft worre un sin nau Clerks in de Busch-Knüppel ihre grosse Stohre.

D. M.

## XXXI.

### DEM PARRE SEI GLEICHNISS.

---

En gewisser Parre in Ost Pennsylvania war en engherziger Dingerich un hot gemehnt, die Leut müsste all denke wie er, sunst könnte sie net fromm sei. Er hot als arg losgezoge üwer die annere Kerche. Er hot's emol unnernumme, de Leut die Sach deutlich zu mache durch en Gleichniss. Er hot en Wallniss in der Schaal un en Hammer mit uf die Kanzel genumme. Wie er emol recht abgestärt war, sagt er: "Ihr Leut, nau will ich emol klahr auslege wie die Sache sin." Do nemmt er der Hammer un schlagt die auswennig Schaal ab un sagt: "Seht, die Schaal is nix werth. Des sin die Reformirte. Do is nau noch en Schaal, die is viel härter wie die erst, des sin die Lutherische. Ihr wüsst, dass en Schaal selwer nix werth is. Es kummt alles druf ah was inwennig drin is. Nau in dere do Schaal is der Kern, seller is das ehnzige was gut is, un sell sin unser Leut. Nau passt uf un guckt."

Der Parre kloppt nau die Wallniss uf, awer, O Jammer, es war nix drin, sie war taab! Die ganz Gemee hot gelacht un der engherzig Parre hot net gewüsst was zu

mache. Sei Losziehe üwer die annere Leut hot noch sellem nimme genumme. Seller Parre is schun lang dod, un Dehl Leut behaapte, wann er im Himmel is, dann hätt er en kleh Eckli ganz for sich selwer.

D. M.

---

## XXXII.

### WIE ER IN DER SEMLY WAR.

Die Judde rechle die Zeit vun der Erschaffung der Welt un die Christe vun der Geburt vum Heiland. Dehl Leut hen noch annere Wege for die Zeit zu rechle. Do is der John, der rechelt schier alles noch der Zeit wu er in der Semly war. Werd geschwäzt vun eppes, das vor Dehl Johre gehäppent is, do sagt der John : "Sell war im Johr wu ich in der Semly war ;" oder, "Sell war's Johr eb ich in der Semly war ;" oder, "Es war en Johr oder zweh nochdem ich in der Semly war." Alles dreht sich um die Zeit wu er in der Semly war.

Ich hab en guter Freund, der war Johre zurück emol Schrieff gewesst. Seller rechlet alles noch der Zeit wu er Schrieff war. Ehmol heest es : "Sell war im erste Johr wu ich Schrieff war ;" oder, "Es war en Johr eb ich Schrieff war ;" oder, "So un so viel Johr nochdem ich Schrieff war."

Der John is net der ehnzig Mann wu die Zeit rechelt noch der Semly. Es gebt ziemlich viel Mensche, die

mehne, wann sie emol in der Semly gewesst ware, so wäre sie so about die grösste Leut in der Welt. Dehl Leut welle behaapte, die Semly Leut wäre net vollkomme ehrlich. Wie en gewisser Mann in Ost Pennsylvani vun der Semly hehm kumme war, hot Epper ihn gefrogt: "Was hen sie dann in Harrisburg gemacht?" Die Mehning war: Was hen sie ausgericht? Der Semly Mann hot geantwort: "Ich wees net was die Annere gemacht hen. Ich hab en Dausend Dahler gemacht." D. M.

## XXXIII.

### GÄULS-PREDDIGE.

---

Früher hot es ziemlich viel Parre gewe, die hen gebauert un gepreddigt. Sie hen gepreddigt for was fallt, un es is arg wennig gefalle. In Dehl Fälle hen die Leut doch en guter Preis bezahlt for was sie kriegt hen, bekahs viel vun selle Preddige ware erbärmlich schlecht. En gewisser Parre in Schuylkill Caunty hot en Sägmühl getriewe bei seim Preddige. In seim Bericht an die Klassis hot er gesaht, er müsst hart schaffe un hätt net viel Zeit zu studiere. Der Parre Harbaugh war dabei gewesst un der hot gefrogt: "Vatter, wann studirt ihr dann euer Preddige?" "Well, Sundag Morgeds setz ich mich uf mei Gaul un mach mich uf der Weg, un wann ich an die Kerch kumm, is die Preddig reddy." Der Parre Harbaugh hot geantwort: "Ich denk, sell sin ah Gäuls-Preddige." Un seller alt Vatter war net der ehnzig Parre, wu Gäuls-Preddige gehalte hot.      D. M.

## XXXIV.

### BRIEFWECHSEL ZWISCHE DEM WILHELM UN DER VICTORIA.

VUM COL. T. C. ZIMMERMAN.

#### WILHELM AN VICTORIA.

BERLIN, JAN. 10.

*Mei liewe Grossmammy.*—Du musst dei Leut sich besser behäfe mache, sunst könnt's verhaftig Krieg gewe zwische de Englänner un de Deutsche. Du hoscht enni-hau ken Bisness die arme Bure so hart zu unnerdrücke. Sie hen gefochte for ihr Land un hen ihre Freiheit verdient. Wann ihr Englänner Land absolut stehle müsst, dann stehlt vun grösse Länner—net vun so arme, schwache Leut, die sich schier gar net helfe könne. Es kann sei, dass es net just dei ehgene Schuld is ; 's es ver-leicht der alt stowerich, dickköppig Salisbury, wu dir, meiner liewe Grossmammy, so viel Druwel macht.

Was denkt dann der Onkel Wales davun ? Hot er dann gar nix zu sage ? Ich denk er is zu bissy am Karte spiele un Wei drinke un Kärretsch fahre for sich viel zu bekümmere wege so Sache. Spielt er dann als noch sell Gähm wu sie Packerack heese ? Wann er duht, dann

sott er's verhaftig grawd aweck ufgewe. Wie is es dann? Is es wahr, dass die Englänner welle mich aus de Clubs schmeisse—die wu ich gejoined hab drüwe in London? Denkst du ich geb eppes drum, eb sie mich naus schmeisse oder net? Just sag em Onkel Wales, er sett die Bill kriege was ich de Clubs schuldig bin for Dues un so dergleiche, un ich will's grad bezahle. Awer sag ihm ah, er muss mir en Reset schicke, sunst wäre sie im Stand un dähte mich noch betrüge. So Kerls derf mer net zu weit traue.

Nau, Grossmammy, noch eh Ding un ich bin fertig. Der Kruger muss unnerstützt sei un do magst du sage was du witt. Du kannst dei Schiffe nunner schicke so viel als du witt. Deutschland hot ah Schiffe un bessere Torpedo Boats wie England hot. Ihr däht besser net so viel mit euer Mäuler fechte, sunst gebt's Krieg, un dernoch leddere mer euch wie die Amerikaner es schun en paar Mol geduh hen.

Ihr Leut müsst net denke, dass ich net fechte will weil ich gehciert bin un hab so en grosse Familie zu ernähre; apartig im Winter, weil es so kalt is. O nee, Grossmammy, du bist letz, wann du so denkst.

Un des gemahnt mich, dass ich mei Breifli nau zume Schluss bringe muss. Ich muss nau Bissel naus un mei Soldate exeziere, un mei Leut reddy kriege for en grosse Schlacht, so dass wann's nothwennig is, sin mer ennihau reddy.

WILHELM.

BERLIN, JULY 13.

*Lieve Grossmammy.*—Die Woch gebt's en grosse Zeit do in Deutschland, un wann's net wär for die Unplesirlichkeit wu kerzlich ufkumme is zwische England un uns, dann hätte mer verleicht dich un dei Familie ah eigelade, en paar Hahneschwänzli zamme genumme for die Säke vun alter Bekanntschaft, en Ganz oder zweh gesse un noch anner Stofft so noch un noch beigemacht. Awer du bist nau en *persona grutta* (ich wees woll net was for Krotte dass sell sin; es sin verleicht Eppes wie die Huppskrotte oder die Schillkrotte, ich bin ewe gewiss net ganz schuhr davun); awer ich will doch sage, wann du so eu Kreatur bist, dann könne mir ewe nix meh mitnanner zu duh hawe, exsept allegebott so'n Briefli schreiwe wie mer alleweil schicke, just dass mer nix in die Zeitung duht was mer mitnanner verwechsle.

Well, die Woch welle mer unser 25jährig Anniversary celebrate. 'S is uf so en Art wie en Silwer Jubilee. Es is ewe just 25 Johr dass mer unser Reich estäblished hen. Ach, du lieve Grossmammy, wann ich just drah denk, es macht mich schier gar aus de Hosse springe. Dort war mei alter Grossdady—was hot er un der Bismarck un der Von Moltke doch fechte müsse for des gross Deutschland wu mer bekumme hen doreh selle mächtig Schlacht. Was hen sie un die deutsche Soldate awer die Franzose doch geleddert! Un sell is grad der Weg wie mer duhn mit England, wann der dicksäckig Salsbury net sei gross

Maul zusperrt. Ihr hen wohl viel meh Schiffe wie anner Leut hen, awer sell is ken guter Nagel for euer Batzigkeit ufzuhenko. Bissel meh Common Sense un net so viel Stolzheit—sell wär viel besser for euch all.

Viel Leut, denk ich, werre erstaune wann sie ausfinne, dass mei Mammy erst un ich nochderhand des Recht hen bei Law un Custom dei Emtli zu nemme, wann du mol sterbst, un net der Onkel Wales, wie die Welt denkt un glaabt. Des will ich dir schun grad vorbringe un plähn mache, dass die ganz Welt es versteht.

Well dann. Der Onkel Wales war gebore in 1841 un mei Mammy in 1840. Sell macht mei Mammy en Johr älter wie ihr älster Bruder. Sell kann ehnig Epper sehne, der's sehne will. Nau Dehl Leut hen's im Stand, dass die Buwe sin ahead vun de Mäd was so Sache abbelangt. Awer in England is des net die Ruhl. Die Law dort macht ken Difference zwische de Buwe un de Mäd ; es schwätz just vun Kinner.

Ich will dir noch Eppes vorbringe. Des Ding vun was ich alleweil schreib war just kerzlich ausgefunne vum Froude, so eme englische Buchschreiwer. Du kennst ihn verleicht. Ihm gehört der Credit for die Discovery.

Un en anner Ding—un des is verhaftig zu deim Credit, Grossmammy, un sell is, England war alsfort besser gegovernirt unner de Königinne wie unner de Könige. So sehnt ihr, die Victoria II. däht grad arg popler werre.

(Of course, 's is schier gar net nothwennig, das's ich's do mention, awer du weest doch verhaftig, dass die Victoria is dei älteste Dochter, un dass sie dir noch geheese is worre.)

Es kann ah sei, dass mei Mammy dei Blatz net verlangt. Sie wees wohl, dass noch ihrem Dod däht die Englisch Kron zu ihrem älteste Soh geh—zum Wilhelm, der Kaiser Wilhelm, der wu dir des Briefli alleweil schreibt.

Nau, sebst du net, des wär en Bully Weg, die zweh grosse Länner zamme zu kriege, un en rechtes, mächtiges, ausgezeichnetes Land vun de zweh Länner zu mache, mit dem Wilhelm for Boss üwer die ganz Schooting Mätsch, so wie mer sagt. Ich bin convinced, dass so en Arrangement—ich mehn die zweh Länner zamme zu bringe—wär en gut Ding all rum.

Du kannst nau, mei liewe Grossmammy, verleicht versteh was ich gemehnt hab, dass die deutsch Armee un die deutsch Nävy dähte emol üwer der See geh. (Dehl Leut hen's sellemol in der Kopp kriegt, ich hätt die Amerikaner im Gedächtniss katt, un dass die Deutsche sie hätte fechte wolle.)

WILHELM.

---

### VICTORIA AN WILHELM.

LONDON, ENGLAND, JAN. 23.

*Mei liewer Billy.*—Es war schö vun dir, mir so schöne Brief zu schreiwe. Ich hätt schun vordem Dehl davun geantwort, awer ich hab alleweil ken Mahd, un die Haus-

erwet geht mer ewa Ahfangs ziemlich hart; so nemm ich nau die erst Chäns, dir Eppes zu schreiwe.

Ja, Billy, der Onkel Wales spielt als noch Karte. Er war der anner Dag drunne an's Wilson's un hot etliche Gehm Päckeräck gespielt, un ich denk er hot ah Bissel Geld verlore. Of kohrs, wann der Wales viel verliert, dann müsse mir en Bissel sparsam sei am Disch for en paar Dag, un wann er gewinnt, dann könne mer ewe grossartig lewe bis das Geld all gespend is. Er gewinnt about so viel wie er verliert.

Der anner Dag, wie der Wales uf'm Hehmweg war, hot er gestoppt beim Walter, dem Editor vun der *Times*. Der Walter macht sei Pocketbuch uf un nemmt en Dutzend oder noch meh so klehne Artikel raus wu er aus de amerikanische Zeitunge geschnitte hot. Do is ehns davun :

"If Kaiser Wilhelm were about twenty-five years younger, Queen Victoria would commence hostilities with her slipper."

Ich hab gewiss lache müsse wie ich sell gelese hab. Es hot mich gemahnt an die Zeit wu ich dei Onkel Wales als geblättscht hab. Of kohrs sell war wie er noch en ganz klehner Buh war. Awer, Billy, mei liewer Enkel (des is Hochdeutsch un mehnt meiner Dochter ihre Buh), ich kann ihn gewiss noch sehne rum barzle in der Küch, un kann ihn noch höre greische, dass mer uns vor de Nochbere schämme hen müsse. Of kohrs ich hab's net gern geduh, awer er war ewe so'n klenner Deihenker, dass ich ihn strofe hab müsse.

Do is en anner Stückli, das der Walter ihm gewe hot :

“Emperor William is indulging in a lively skirmish in the midst of his family at present. This may lead to war in other directions.”

Kann des dann wahr sei ? Bist du dann, mei liewer Billy, so’n wüster Fechter, un host du dann so viel Zorn, dass du’s aus deiner Familie nemmst ? Du warst alsfort so’n stowerischer Kerl gewesst. Des hot dei Mammy mir oft gesaht.

Un wie is es dann mit dem do Stückli :

“England seems to be rather pleased that the Emperor William made enough noise to drown the echo of the President’s message on the Venezuelan question.”

Es wunnert mich wie die Amerikaner so Sache ausfinne. Es is of kohrs so’n Familie Secret. Ich un der Salsbury hen schun paar Mol drüwer gelacht. Mer ware gewiss froh wie du so viel Jacht gemacht host. Es hot der purpose ziemlich gut geänswered.

“Willie Hohenzollern, who speaks of ‘my army,’ ‘my navy,’ and ‘my people,’ is now in a position to make a remark about ‘my grandmother,’ if he would.”

Well, ich hab nix apartig zu sage wege sellem. Dei Brief sin proof genug, dass du dei Grossmammy liebst.

Awer do is en Stückli wu dich verleicht verzernt :

“It will not increase Emperor William’s respect for England to learn that his name was hissed at a mass meeting in London last evening.”

Sell war gewiss unmanierlich, outrageous, wüstgarstig. Es beweist eh Ding—dass mer just so viel Spitzbuwe in

England hen wie dir in Deutschland hen. Dass du mich nau recht verstehst, will ich dir's dann grad raus sage, dass ich des Ding gar net approve. So Rilps un Rinsvieh, wu gute Leut insulte, däht mer besser schiesse.

Das nächst Stückli kann ich net ganz versteh :

“Emperor William seems to have taken an anæsthetic.”

Ich hab gemehnt ich wär bekannt mit Alles was mer esst un drinkt, un ich muss confesse, des is das erst Mol dass ich gestocke bin uf en Drinkname. Of kohrs ich wees dass's Wort “Malt Liquors” werd gejust for Bier, Ale und Porter un “Cordials” for en Dutzend oder mehner Drinks, sowie Kümmel, Benedictine, Chartreuse, Absinthe un so dergleiche, awer sag mir, was for en Sort Dramm is dann “Anæsthetics?” Du magst mir en paar Bärrel rüwer schicke im Frühjahr, wann du uns besuchst. Ich möcht's ah Mol prowiere. Bis selle Zeit Good-bye.

Vun deiner liewe Grossmammy

VICTORIA.

## XXXV.

### WAS GEHÄPPENED IS.

Unner unserm Volk werre viel Sache verzählt, die gehäppent sin. Viel davun sin zu gut, dass mer sie vergesse geh losst. Mer welle do en Dehl in unser Buch drucke, so dass sie uf bewahrt bleiwe.

— In viel Land Kerche hen sie bis vor en Dehl Johre Orgelspieler katt, die en wennig hinner der Zeit ware. Sie ware net arg grosse Musikante un mer hot es ah net expekte könne vun ihne. Sie hen net viel Loh kriegt. In der Regel hen sie uf'm Kercheland gewohnt un in der Woch gebauert un Sundags die Orgel gespielt un vorgesunge. Ihr Spiele is oft en wennig holperig gange. Natürlich ware die Orgele ah net vun de beste. Die mehnste Orgelspieler hen just en klehne List vun Lieder katt, die sie hen spiele könne. In ere gewisse Kerch in Ost Pennsylvania hot der Parre en Lied ausgewe, awer der Orgelspieler hot es net spielen könne, do ruft er vun der Gällery nunner: “Parre, sell könne mer net geh.” Die Antwort war: “All recht, mer nemme Eppes anners.”

— Die Orgelspieler ware ah in der Regel Vorsinger, un sie hen ah an de Leichte vorsinge müsse. Bei ere

gewisse Leicht hot es en gespassiger Mistäk gewe. Die Leut hen des Grab zu kleh gemacht katt un die Lad is net nei gange. Do sagt der Parre: "Es is zu klein; er geht nicht nein." Der Vorsinger hot gemehnt sell wär die erst Lein vum Lied un fangt ah sell zu singe. Der Parre ruft: "Nein, so hab ich's net gemeint. Die Sach hat sich nur so gereimt." Do fangt der Vorsinger wieder ah un singt sell.

— En gewisser Parre hot noch Manheim in Lancaster Caunty geh wolle. Unnerwegs hot er en Buh ahgetroffe un den hot er der Weg noch sellem Städtel gefrogt. Der Buh hot ihm gesaht: "Du gehst nunner bis an's Schwenke Mühl, noh drehst rechts un gehst grad fort, dernoh kummst noch Manheim." Der Parre hot gesaht: "Ich denk du weest net wer ich bin. Ich bin en Parre. Du sottst net du zu mir sage." Dem Buh sei Antwort war: "Es macht mir nix aus ob du en Parre oder der Deiwl bist; wann du noch Manheim witt, musst du an's Schwenke Mühl vorbei geh." Der Parre is seller Weg gange.

— Es häppent oft, dass wann Epper gestorwe is, die Leut wunnere wie reich er war. En gewisser Mann, der net extra gescheidt war, is zum Parre geschickt worre for ihn zu bestelle for die Leicht zu halte for en gewisser Mann. Der Parre is ah en Mensch, un er war en wennig wunnerfitzig zu wisse wie reich der gestorwene Mann war. Do hot folgendes Gespräch stattgefunte:

Parre—"Der Mister —— war gut ab."

John—"Er war net arm un net reich."

Parre—"Er hot awer doch viel hinnerlosse, hot er net?"

John—"O, ja, er hot alles hinnerlosse was er katt hot."

— Alleweil werre die junge Studente for Dokter scharf examinirt. Wann sie aus der Dokter College kumme, werre sie vun der Stät Board examinirt un dort geht es scharf her. Dehl falle dorch un müsse noch mehner lerne oder könne net Dokter werre. Es war net als fort so. En alter Dokter gebt mer die Geschicht: In seiner Studentezeit sin die junge Kerls gar net hart examinirt worre. An ehn Student is die Frog gestellt worre: "Wann en Pulvermühl ufblose däht un en Mann däht in die Luft geblose werre, was dähtst du duh?" Dem Student sei Antwort war: "Ich däht warte bis der Mann wieder runner kumme däht." Der Professor hot gesaht: "Sell pásst. Du kannst geh."

— Es gebt Dehl Leut, die sin arg engherzig. Sie hen en Noschen, Niemand wär recht, wann er net glaabt un denkt wie sie. Es gebt Dehl Sekte wu mehne es könnt Niemand selig werre exsept die Leut wu zu ihre Sekt gehöre. En gewisser Mann vun so ere Sekt hot emol en Gespräch katt mit eme reformirte Parre. Der Parre hot endlich gesaht: "Mei Ereund, denkst du net Gott hot en grosser Mistäk gemacht?" "Ei for was dann?" frogt der Sekte Mann. Die Antwort war:

“Weil er so en grosser Himmel gemacht hot for euer klehne Sekt.”

— Viel Leut glawe net, dass es nothwennig is for Parre Lerning zu hawe. Doher kummt es, dass es in Dehl Sekte viel Parre gebt, die en schwache Lerning hen un ihr Gepreddig is ah dernoch. So en Parre hot en Preddig gehalte un am End hot er noch Eppes sage wolle, awer er hot es vergesse katt, do hot er gesaht: “Ich hab noch Eppes sage wolle, awer es is mir weg gerutscht.”

— Dehl Leut behaapte die Erd wär rund un däht sich alle 24 Stund ganz rum drehe. Ich wees net wie sell is, awer so sage die Leut wu grosse Buchlerning hen. Die Mammy glaabt sell awer net. Sie sagt, wann sell so wär un die Erd däht sich rum drehe, dann dähte doch unser Milchhäffe umfalle. Ich muss gesteh, der Mammy ihr Argument is ziemlich stark.

— In Bucks Caunty hot der Parre Hess emol gepredigt. Ehns vun de Zuhörer war halwer eigeschlofe. Wie der Parre en gewisse Bemerkung gemacht hot, sagt der Schläfer laut: “*Sell is so!*” Die Leut hen all gelacht.

— Kerzlich hot en Parre arg scharf losgedunnert üwer en Gegestand. Ehns vun de Glieder hot sich hart getroffe gefühlt. Er steht uf in der Gemee un ruft laut: “Parre, mehnst du mich?”

D. M.

## XXXVI.

### LUNSCH UF'M FELD UN IN DER KERCH.

Vor viel Johre zurück hen die Bauere viel härter schaffe müsse wie alleweil, un for sell hen sie ah öfter esse müsse. Sellemols hot mer nix gewüsst vun Mähmaschine. Das Gras un die Frucht is all mit der Sens un dem Reff gemäht worre. Es is ah vun früh Morgeds bis spot Oweds geschafft worre. Um fünf Uhr is mer ufgestanne, hot zu Morge gesse un eb die Sunn recht uf war, war mer uf'm Feld. Um about neun Uhr is en Stück Esse uf's Feld gebrocht worre—Brod, Kuche, Pei un so weiter, un alsemol ah en Bissel Whiskey. Sell hot mer das Neun Uhr Stück geheese. Dernoh hot mer geschafft bis Mittag. Nochmittags hot mer des Vier Uhr Stück kriegt. Dann hot mer geschafft bis Oweds. Manchmol is mer noch dem Supper wieder naus gange un hot geschafft bis dunkel Nacht.

Alleweil sage die Leut nimme Neun Uhr Stück, bekahs sie sin so Englisch worre. Die mehnste sage nau Lunsch. Sell mehnt en Stück Esse. Es heest in de grosse Städt, wu die Leut oft weit an ihre Erwet hen, hätte sie en ardlicher Weg. Morgeds esse sie so geschwind wie sie ufgestanne sin, Mittags esse sie Lunsch

un Oweds wann sie hehm kumme esse sie zu Mittag.  
Weil sie Mittags net hehm kumme könne, nemme sie  
Lunsch mit.

Do is en Story vun eme Mann, der hot Lunsch mit in die Kerch genumme. En gewisser Parre vun der Goschehoppe Kerch hot als ziemlich lang gepreddigt. Er hot's im Gebrauch katt, wann er about halwer durch die Preddig war, zu wiederhole was er gesaht hot katt. Er hot als gesaht: "Nun wollen wir repetiren." Die Leut hen nau gewüsst, dass die Preddig halwer fertig war. En gewisser Mann, dem die Preddig zu lang war, is als hungrig worre. Am Samstag geht er in der Stohr un kahft sich en Stück Käs un sagt dem Stohrkieper: "Wann nau der Parre morge an's Repetire kummt, will ich der Käs esse, dernoh wer ich net so hungrig bis er fertig is." Der Stohrkieper steckt dem Parre die Sach, un wie der Parre halwer durch die Preddig war, sagt er: "Jetzt wolle mer repetire un seller Mann kann nau sei Käs esse." Der Mann hot sei Käs net in der Kerch gesse un er hot ah weder der Parre noch der Stohrkieper so arg geliebt wie er hätt selle. Er hot das letzte vumi Käs schier net zu höre kriegt.

D. M.

## XXXVII.

### ELBEDRITSCHE FANGE.

Host du schun Elbedritsche gefange? Ich hab net.  
Was is en Elbedritsch? Well, sell is eppes wu nix is.  
Es is just en Trick, der gejuhst werd for Leut zu fuhle,  
besonders so Leut wu arg gescheidt sei wolle oder vun  
Natur en wennig dumm sin. Die Sach is so. En paar  
Leut nemme so en Kerl ame bitter kalte Owed naus in's  
Land un sage sie wotte Elbedritsche fange. Der Kerl  
muss en Sack mitnemme. Ame Buscheck mache sie ihn  
hinsteh un der Sack ufhewe; dann gehne die Annere fort  
un sage sie wotte die Elbedritsche ufstärke un in der Sack  
nei jage. Awer anstatt sell gehne sie schnurstracks hehm  
un losse der arm Kerls draus am Buscheck steh bis er  
schier todt gefrore is. Dann geht er ab hehm un wees  
nau was Elbedritsche fange is. Nau wird er noch ge-  
düchtig ausgelacht un gebläckgärt bis er recht bös is.

Alsemol tarnt des Elbedritsche Fange awer annerster  
aus wie die Leut expeckt hen. So is es emol in Lecha  
Caunty gange. Do war en Mann gewesst (mer wolle ihn  
Säm Jones heese), der war net ganz so gescheidt wie Dehl  
Annere, un der Schuhmacher un en paar Annere hen  
agried, sie wotte ihn fuhle. Sie ware bei enanner im

Schap un do hen sie ausgemacht, sie wotte naus geh Elberdritsche fange, un der Säm Jones sott der Sack hewe. Er war ah willig dazu. Es war gar ferchterlich kalt. Der Säm hot der Sack gehowe am Buscheck un die Annere sin fort for die Elbedritsche ufzujage. Of kohrs sin sie grad hehm gange un hen der Säm steh losse. Er hot gedenkt, die Elbedritsche müsste sie gefresse hawe. Wie er der Sack en halb Stund gehowe hot katt un schier steif gefrore war, macht er sich ah uf der Hehmweg. Es war ziemlich dunkel. Unnerwegs trefft er eppes newe der Stross ah, das gelebt hot. Der Säm denkt, des muss en Elbedritsch sei, macht schnell sei Sack uff un kriegt das Ding werklich nei. Es hot tüchtig gestrawelt un der Säm war schuhr, dass er en Elbedritsch hätt. Mit dem Sack uf'm Buckel geht er mit lange Schritt zurück noch dem Schap, wu die annere Kerls all uf ihn gewart hen. Wie er die Thür ufmacht, rufe sie: "Well, Säm, host du en Elbedritsch gefange?" Er sagt: "Ja, bei Gally, ich hab; do im Sack is er." Uewerdem leert er den Sack uf der Bodde im Schap aus un es war en Biskatz! Der Result kann mer sich denke. En Biskatz is alsfort en Biskatz. Nau war der Lach uf die annere Kerls, un der Schuhmacher hot en Zeitlang net in seim Schap sei könne. Sell war die erst un die letzt Elbedritsche Jagd wu er mit gemacht hot. En Spürchwort sagt: "Wer zuletzt lacht, lacht am Beste."

D. M.

## XXXVIII.

### WIE EN LOCH ZU MACHE.

Dehl Kerche hen Glocke, Dehl ah net. In Amerika is Freiheit. Mer kann Glocke hawe oder net, grad wie mer will. Vor viel Johre zurück hot schier jede Kerch en Thorn un en Glock katt. Die Glock hot die Leut zamme gerufe for Gottesdienst un der Thorn hot de Leut gewisse wu der Himmel is. Es is nimme so viel Gebrauch, Glock un Thorn zu hawe, besonders in de Städt. In Union Caunty, Pennsylvanie, war vor Johre zurück en Kerch gewesst, die hot en Thorn katt, awer ken Glock, un die Leut hen gemehnt, sell wär net ganz recht. Sie hen en Glock gekahft un ufgehängt. En Glock muss ah en Strick hawe for sie zu ziege. For der Strick nuf in der Thorn an die Glock zu bringe hen die Leut en Loch dorch en Balke bohre müsse. Sell war ah glei geduh, awer der Bohre war zu kleh un der Strick is net dorch das Loch gange. Sie hen ken grösserer Bohre katt un hen Ahfangs net gewüsst was zu mache. Endlich hot ehner vun de Schreiner en guter Gedanke kriegt. Er hot gesaht : "Mer nemme en rund Stück Eise, mach es roth hees un stecke es in's Loch, sell macht des Loch grösser." Gesaht, geduh. Der Plän hot im Ahfang gut geschafft, awer glei hen die

Leut ken Loch, ken Thorn, ken Glock un ken Kerch katt. Das Holz war arg dörr, hot Feuer gefange un die Kerch is abgebrennt. Wie das Holz ahgefange hot katt zu brenne, geht ehns vun de Männer in en Haus newe der Kerch un sagt langsam : "Könnt ich en Küwel voll Wasser hawe, ich glaab sie hen Feuer in der Kerch." Sei Wasser hot awer nix gebatt.

D. M.

## XXXIX.

## ÜWERTZUNGEN—TRANSLATIONS.

Viel Leut mehne es wär en leichte Sach, eppes aus ehner Sproch in en annere zu üwersetze. Zum Beispiel Dehl mehne, for aus dem Deutsche in's Englische zu üwersetze nemmt mer just englische Worte for deutsche. Sell is was mer im Englische "oversetting" heest. Do hab ich en paar Beispiele gesammelt vun seller Uewersetzung :

Was gibt es Neues ?

What gives it news ?

Ich kann gut übersetzen.

I can good overset.

Ich gab ihm eine Ohrfeige.

I gave him an ear fig.

In Deutschland sieht es schlecht aus.

In Germanland looks it bad out.

Ist die Uhr aufgezogen ?  
Is the clock pulled up ?

Er ist durchgebrannt.  
He is burned through.

Stecke das Licht an.  
Stick the light on.

Es hat mich gelächert.  
It has laughed me.

Gehst du die Stadt hinunter ?  
Go you the town down ?

Ich muß meinen Brief schließen.  
I must my letter shut.

Ich hatte Zeitlang für dich.  
I had timelong for you.

Es macht mir nichts aus.  
It makes me nothing out.

D. M.

## XL.

### **EN LAUTE STIMM.**

---

In Berks Caunty halte die Leut viel uf en laute Stimm ime Parre oder Lawyer. Es macht net so viel aus ob er viel Hern hot, wann er just laut greische kann, do heest es : “Der hot en gute Brust,” un sell geht weit. Vor Dehl Johre zurück hen sie en Parre gebraucht an ere gewisse Kerch un do hen etliche Candidate gepred-digt. Ehner hot en gute Stimm katt un war im Annere all recht. Der haapt Mann in der Gemee, der Mister H., war arg vun ihm eigenumme un er hot nix vun kem Annere wisse wolle. An ehm Sundag hot en annerer Parre gepreddigt un noch der Kerch frogt en Aeltester : “Well, Mr. H., was denkst vun dem Parre ?” Die Antwort war : “O, er is gut, awer geb mer der Parre ——, seller hot en Stimm wie en Löb.”

Die Sach vun ere starke Stimm kann ah üwertriewe werre, wie der do Fall beweist : En Stell in Berks Caunty war ohne Parre un do hen verschiedene Parre Probe Pred-dige gehalte. En gewisser Freund vun ehm Candidat hot ihm guter Roth gewe wolle un hot ihm gesaht : “Parre, in Berks Caunty halte die Leut viel uf en starke Stimm. Nau meint sell un preddig recht laut.” Der

Parre hot en starke Stimm katt un weil er die Stell gern  
katt hätt, hot er der Stiem druf gelosst un merkwerdig  
gegrische, un dorch sell hot er sei Chäns ganz verdorwe.  
Ich hab ehns vun de Aelteste gefrogt, wie die Leut seller  
Parre gegliche hen. Die Antwort war: "Net arg. Dehl  
hen gesaht, den welle mer net. Wann mer den nemme  
dähste, der däht sich in ehm Monat der Hals abgreische."

D. M.

## XLI.

### **“SAG ICH, HAB ICH GESAHT.”**

Dehl Leut brauche viel unnöthige Worte. Sie uhse about so viel unnöthige Worte wie nothwennige. Do is der John, der hot Streit katt mit seim Nochber Säm wege ere Leinfenz un der John hot verzählt wie die Sach war :

“ Ich hab dem Säm gesaht, sag ich, wu die Lein is, hab ich gesaht. Der Säm hot gesaht, sagt er, er wüsst ah wu die Lein wär, hot er gesaht. Ich hab ihm gesaht, do is die Lein, hab ich gesaht. Er hot gesaht, sell is net wohr, hot er gesaht. Sag ich, es is awer wohr, hab ich gesaht. Nee, es is net wohr, sagt der Säm, hot er gesaht. Sag ich, nau Säm, hab ich gesaht, des Zerfe schafft net, sag ich. Mer welle die Fenz uf die Lein duh, hab ich gesaht, sag ich. Sagt der Säm, of kohrs duhne mer die Fenz uf die Lein, sagt er, hot er gesaht, awer do is die Lein, hot er gesaht. Sag ich, nee, Säm, hab ich gesaht, dort is net die Lein, Säm, hab ich gesaht. Awer der starrköppig Säm sagt wieder, do is die Lein, sagt er, un do kummt die Fenz hin, hot er gesaht. Sag ich, Säm, du bist en Esel, hab ich gesaht, sag ich, mit dir will ich nix zu duh hawe, hab ich gesaht, un bin uf der Hehmweg.”

D. M.

## XLII.

### **DEM CONRAD WEISER SEI DRAHM.**

---

Der Conrad Weiser war en guter un berühmter Mann. Er war im Schwobeland gebore. In 1710 is er noch Amerika kumme un hot als en junger Mann en Weil unner de Insching gelebt. Nochderhand is er noch Berks Caunty kumme, un do war er en brauchbarer Mann un guter Nochber, wie Dehl Parre alsfort in ihre Leicht-preddige sage. Er hot gut mit de Insching umgeh könne, weil sie grosser Respekt for ihn katt hen. Ehns vun seine Insching Freund war der Schekallamy. Er war en scharfer Kerl un en Boss unner de Insching. Die Insching glaabe fest an Drahme. Der Insching hätt gern en gute Flint katt, wu dem Conrad Weiser gehört hot. Emol kummt der Insching un sagt: "Mr. Weiser, ich hab die letzt Nacht gedrahmt, du hättst mer selle Flint geschenkt." Der Weiser hot ihm die Flint gewe. Uewer en Weil hot der Mr. Weiser ah en Drahm katt. Wie er der Insching wieder gesehne hot, sagt er ihm: "Mr. Schekallamy, ich hab die letzt Nacht gedrahmt, du hättst mer das Eiland im Susquehanna Rewer geschenkt." Sell hot der Insching zuerst net recht gesuht, awer weil es en Drahm war, hot es of kohrs so sei müsse noch dem

Insching Glaabe. Der Schékallamy hot gesaht: "All recht, Mr. Weiser, das Eiland is dei. Awer nau welle mer des Drahme ufgewe."

Es is bekannt, dass der Conrad Weiser das Eiland im Susquehanna Rewer, wu nau en Dehl vun der Stadt Selinsgrove druf steht, geegnet hot, un sell is en Beweis, dass die Drahm Story net leer is. Der Insching war scharf gewesst mit seim Drahm, awer er hot net drahm gedenklt, dass en weisser Mann ah drahme könnt.

D. M.

---

### XLIII.

#### DER PARRE UN DIE SCHUNKE.

---

Vor Johre zurück sin die mehnste Parre geritte um die Leut zu bediene. In viel Gegende ware die Wege zu schlecht for mit eme Buggy zu fahre, un viel Parre hen ah ken Buggies afforde hönne, bekahs sie sin erbärmlich schlecht bezahlt worre. Sell is doher kumme, net weil die Leut zu geizig ware, sondern bekahs sie hen wennig Geld im Johr gesehne. Doher hen die Parre en grosser Dehl vun ihrer Unnerstützung in Lebesmittel kriegt. For sell hen viel Parre alsfort en Sattelbäg mit sich genumme for das Lebesmittel mit hehm zu nemme. Der Sattelbäg war aus Ledder gemacht, mit eme Sack an jedem End.

En gewisser Parre war uf Besuch bei eme Bauer un wie er reddy war for hehm zu geb, nemmt der Bauer en

Schunke Fleesch un steckt ihn in dem Parre sei Sattelbäg. Awer wie hot der Parre den Sack uf'm Gaul führe solle? Mit dem Schunke in ehm End is der Sack net uf'm Gaul gebliewe. Was war zu mache? Der Bauer sagt: "Ich wees was mer macht; mer müsse en Steh in das anner End vum Sack duh for den Schunke zu bälänse." Der Parre hot awer en besserer Plän katt un hot gesaht: "Nee, ken Steh, sondern noch en Schunke duhn mer nei, seller bälänsed besser wie en Steh." Der Bauer war es agried, un der Parre is hehmgange mit zweh Schunke in seim Sattelbäg.

---

— Do is en klehne Geschicht vun Lancaster Caunty.  
En junger Parre hot en Leicht katt un am End davun en Hochzig. Am End vun der Hochzig Ceremonie is er en wennig verhuddelt worre un sagt: "Es werd nau en Gelegenheit gewe, den Leichnam zu sehne." D. M.

## XLIV.

### **GROSS GEGRISCH, AWER WENNIG WOLL.**

Des is ehns vun den Sage unner dem pennsylvanisch deutsche Volk. Wann Epper prahlt un viel Wese macht, wu doch nix dahinner is, so sage die Leut: "Es is gross Gegrisch, awer wennig Woll." Werd ergeds viel Wese gemacht wege ere Bisness, wu ken Profit raus kummt, so heest es ah: "Viel Gegrisch, awer wennig Woll." Es is schun oft gefrogt worre, wu des Sprüchwort her kummt. Es macht net viel aus. Ehns is schuhr, es is en gut Sprüchwort.

In ere Geschicht vun Deutschland heest es, dass Wenzel, der König vun Böhmen vun 1378 bis 1400, des Sprüchwort ufkriegt hätt. Er war en schlechter Mensch gewesst, un die Leut hen ihn gehasst. Er hot emol en grosse Summ Geld hawe wolle vun ere Stadt, awer die Leut hen's net geduh, dass sie des Geld ufgemacht hen. Sell hot der König Wenzel verzernt, awer er hot nix mache könne. Do schreibt er ihne en Brief un schelt sie. Am End sagt er: "Der Deiwl hot en Sau gescheert un dann gesaht: 'En gross Gegrisch, awer wennig Woll.'"

Ich glaab, dass die Story wahr is so weit sie der Deiwl al geht, bekahs es is schuhr, dass er viel mit zu duh hot, wann die Leut en gross Gegrisch mache wu doch ken Woll is.

D. M.

## XLV.

### **DEM PARRE SEI WORSCHT.**

Ehns vun de Stories, wu oft verzählt werre, is die do. En Parre war uf dem Weg, en Leicht zu halte. Unnerwegs stoppt er bei eme Member, sell war en gute alte Frah. Sie hen erst am Dag davor gebutschert, un of kohrs gute Werscht gemacht. Die Frah hot druf insist, er müsst en Worscht mit hehm nemme. Sie hot sie eige-wickelt un ihm in den Sack vun seim grosse Uewerrock gesteckt. Dann is der Parre uf der Weg noch dem Leichehaus. Alles war gut, bis sie uf den Kerchhof kumme sin, do hot en Hund der Worscht geroche un hot prowirt, ihn zu kriege. Der Parre hot en paar Mol noch dem Hund gekickt un ihn weg gejagt. Er war froh wie sie endlich in die Kerch kumme sin, bekahs er hot gedenkt, er wär seller mien Hund nau los. Awer er war noch net ganz aus seim Elend. Wie der Parre des letzt Lied ausgebt, schleicht en Vorsteher die Kanzeltreppe nuf un zoppt an dem Parre seim Rockflügel un will ihm sage, er sollt Eppes bekannt mache. Der Parre mehnt, nau wär der Hund wieder seim Worscht noch, un ohne rum zu gucke kickt er der Vorsteher die Steg nunner. Dann legt er die Sach de Leut so aus : “ Ihr liewe Leut müsst

mich exkuhse. Ich hab en frischer Worscht im Sack, un der miserabel Hund hot die ganz Zeit gesucht, mir der Worscht wegzuschnappe." Die Leut hen of kohrs all gelacht, wie der Vorsteher vun der Kanzel runner gebatzelt is. Un wie der Parre ihn uf'm Bodde leie seht, war er noch mehner gebattert wie vorher. Die Leut könne net fertig werre, die Story yum Parre un seim Worscht zu verzähle.

D. M.

## XLVI.

**DEM PARRE SEI DRAHM.**

En gewisser Parre hot verzählt vume kuriose Drahm, wu er katt hot. Er hot en grosse Gemee katt, awer es hot schier Niemand geschafft wie er. Die Aelteste hen Sundags in der Kerch im Eck gehockt un die Vorsteher hen die Benze kollekt. Die anner Erwet hot der Parre geschafft. For sell is er jo bezahlt worre.

Der Parre hot gedrahmt, er un sei Gemee wäre ergeds uf der Stross gewesst un hätte en Omnibus gezoge. Sie hen en langer Strick katt, un do hen die Members Halt katt, un der Parre war vorne drah als Leingaul. En Zeitlang is alles gut gange. Endlich is es en Hüwel nuf gange un es is hart gange. Der Parre hot als härter gezoge, awer endlich is der Wage steh gebliewe. Wie der Parre rumguckt, for auszufinne was letz is, do seht er, dass die Members all der Strick geh gelosst hen un

ware in der Wage gekrattelt, un hen der Parre alles allee ziege losse. Ken Wunner, dass der Wage steh gebliewe is.

So könnte viel Parre drahme. Ich wees vun ehm Käs, wu der Parre ah sei Loh hot kollekte müsse. Der Kercheroth hot agried, sei Loh en hunnert Dahler zu rähse, awer er hot sell net ahgenumme. Er hot gesaht, sei härteste Erwet wär, der Loh zu kollekte. Wann er noch en hunnert Dahler mehner kollekte müsst, könnt er gar net rum kumme. Der gross Haufe vun Leut gleiche es am Beste, wann sie in der Omnibus hocke könne un der Parre ziegt der Wage allehnig der Berg nuf. Die Aelteste un Vorsteher verspreche viel, wann sie eigesetzt werre, awer Niemand erwart, dass sie es ah halte sollte. Es scheint mer alsemol, der Parre däht es selwer net expekte.

D. M.

## XLVII.

### EN REICH PAAR.

Der Professor D. B. Brunner vun Reading war früher zwehmol Caunty Superintendent vun Berks. Es war sei Bisniss gewesst, die junge Kerls zu exämine for zu sehne, eb sie ah Eppes gewisst hen. Er war ah zweh Mol im Congress gewesst. Er verzählt en gute Story vume Wittmann, der en reiche Frah gesucht hot.

Wie der Prof. Brunner emol in Albany Taunschip en Exämination katt hot, war en Lot Männer dabei gewesst. Ehner war en Wittmann, un es hot geheese, er däht wieder en Frah suche. Der Professor hot den Mann gefrogt, eb sell so wär, un die Antwort war ja. Dann is folgendes Gespräch vorkumme:

*Wittmann*—Ich heier wieder, wann ich en Frah kriege kann, die en hunnert Dausend Dahler werth is.

*Professor*—Ich denk selle Sort is rar, apartig in dere Gegend.

*Wittmann*—Ich kenn ehne in Lecha Caunty, wu ich glaab dass so viel werth is.

*Professor*—Sell mag verleicht sei. Dort drüwe bin ich net viel bekannt, besonders net mit de Weibsleut.

*Wittmann*—Ja, es is ah ehne in Hamburg, wu so viel werth is.

*Professor*—Sell is net so. In Hamburg bin ich gut bekannt. Ich glaab net, dass du dort fünf Weibsleut finne kannst, wu all zamme fufzig Dausend Dahler werth sin.

*Wittmann*—Oh, ich mehn net sell. Sie brauch net grad so viel Geld hawe, awer sie muss mir so viel werth sei. Wann ich ehne verwisch, wu noch meiner Noschen is, die mich gleicht, un gut kuche, backe un wäsche kann, so wär sie mir en hunnert Dausend Dahler werth. Un ich mehn, ich wär ah so viel werth zu ihre. Un wann sell nau so wär, so könnte mer ahfange Haus zu halte mit eme Käpitel vun zweh hunnert Dausend Dahler. Sell wär genung.

D. M.

## XLVIII.

### DES LEINE VORSAGE.

---

In Ost Pennsylvanie is es gebräuchlich in de Busch Kerche, dass der Parre beim Singe die Leine vorsagt. Er gebt en Lein aus, un wann die Leut sie gesunge hen, gebt er en annere Lein aus. Alsemol gebt er zweh Leine uf emol aus, un do vergesse die mehnste Leut die Worte, un Niemand singt die zweht Lein wie der Parre un der Vorsinger, un selle zweh hen Bücher.

Der Plän is eigeführt worre 150 Johr zurück, bekahs die Leut hen ken Bücher katt. Nau gebt es plenty Bücher, awer die Leut gleiche des Geld besser wie die Bücher, un so werd uf der alt Weg fortgesunge. Die Leut sin arg in Fävor vun alte Gebräuche, apartig wann Geld dabei gespart werd.

Ich war schun oft in Kerche gewesst, wu die Leut uf den Plän singe. Es geht en Bissel schwach dabei, un die Sach gemahnt mich alsfort an en Gebrauch wu en Mammy mit eme klehne Bäby treibt. Sie nemmt en klehner Theelöffel, nemmt en kleh wenig Brei un steckt es dem Bäby ins Maul. Nau guckt sie zu un wart, bis das Bäby der Brei geschluckt hot, dernoh gebt sie ihm wieder en wenig. So macht es der Parre. Er gebt den Leut en

Brocke vum Lied, un wann sie sell gesunge hen, gebt er  
ihne wieder en Brocke. Es kummt mir allemol lächerlich  
vor. Ich kann mich als schier net überzeuge, dass die  
Leut im Ernst sin mit ihrem Gesing. Der Gebrauch geht  
awer als mehner aus Fäschon, un sell is gut. D. M.

---

## XLIX.

**PENNSYLVANIA ENGLISCH.**

Dehl Leut, die arg Englisch sei wolle, runzle die Naas nuf, wann sie Eppes in Pennsylvanisch Deutsch höre. Sie spotte drüwer un sage, es wär Dutch ! Of kohrs wisse sie net, was Dutch is. Sie wisse verleicht ah net, dass es en Pennsylvanisch Englisch gebt. Es gebt Leut, die dorchaus net deutsch sei wolle un English schwätzte about wie des :

I ain't got no money. I don't know nothin about it. John Jones has went to town. I seen him yesterday. It is awful nice wedder. Was you in church on Sunday ? I haven't saw you. How is all your folks ? I heared that many folks is sick. How are you gitten along ? I heared that Mr. Smith has neuraligly. I seen Mr. Moyer yesterday.

Der Schreiwer hot emol en gute alte Schweizer Frah in Schuylkill Caunty besucht. Sie war grad drah ge-

wesst, ihr Gescherr zu wäsche, do hot sie gesaht: "I was just washen mein dishes."

Ich hab emol' en Parre höre en Collekschen bekannt mache uf die Art: "Ihr wisst, dass improvements an der Kerch gemacht worre sin, un es soll now en collection ufgenumme werre for die expenses zu bezahle wu geincurred worre sin. Ich hoff, die collection werd recht liberal sei."

D. M.

## L.

### DIE WORZEL VUM UEWEL.

Es gebt viel Leut, die verstöre ihr Gesundheit un expekte dann, dass die Dokter alles recht mache solle. In Lecha Caunty war en Mann krank. Er hot die Bottel zu viel gegliche, un sell war die Ursach, dass er krank war. Der Dokter hot ihm Stofft gewe, awer er is net besser worre. Endlich is er ungeduldig un krittlich worre. Er sagt dem Dokter ehn Dag : "Dokter, ich bin des Ding nau ledig. Ich hab viel Dokterstofft genumine, awer es batt nix. Ich will nau hawe, dass du die Kranket an der Worzel ahgreifst un machst, das ich gesund werr." Uf'm Buroh hot die Whiskey Bottel gestanne. Der Dokter sagt: "All recht, Dady, ich will die Kranket an der Worzel ahgreife," hebt sei Stock in die Höh un verschlagt die Whiskey Bottel in Dausend Stücker. "Dort, nau hab ich euer Uewel an der Worzel algegriffe," sagt der Dokter ; "awer nau keh Whiskey meh, Dady." Der alt Mann hot net gewisst was zu sage un war so still wie en Mäusli. Er hot gewisst, dass der Dokter recht hot katt.

D. M.

## LI.

### EN PARRES TRICK.

Vun Dehl Parre werd es gesaht, sie mache en Art Handwerk draus, junge Leut zu heitere, un ich denk, es muss eppes drah sei. Ich hab selwer Parre höre prahle, wie viel Hochzige sie schun katt hätte. So war es vor Alters ah gewesst, un so werd es ah fortgeh bis die Welt zum End kummt un es ken Hochzige meh gebt.

Vor viel Johr zurück, wie Reading noch en klehne Stadt war, hot en gewisser Parre do gewohnt, der hot ah gewisst, dass das Kopuliere bezahlt. Es heest, er hätt en Verständniss mit de Hassler an de Werthshäuser katt, dass sie for ihm geschickt hen, wann en Paar kumme is for geheiert zu werre. Der Parre war en schlitzohriger Kerl, wie die folgend Geschicht beweist.

Schun sellemols war die Lieb stark unner de junge Leut, un sie sin alsemol mit nanner durchgange un hen sich heitere losse, wann ihre Eltere dagege ware. So en Paar is an's Fasig's Werthshaus kumme. Sell hot dort gestanne, wu das Berks Caunty Haus alleweil steht. Der Parre is geschwind gerufe worre, un er hot sich schnell an die Erwet gemacht. Er hot awer kaum recht ahgefange katt, do kummt der Vatter vum Mädel in die Stub.

Der Parre sagt grad Amen un sagt dann dem Vatter :  
“ Dady, du bist zu spot. Es is alles vorbei.” Der Dady  
hot of kohrs gemehnt, nau wär es zu spot un is in die  
Bärstub gange. Dernoh hot der Parre die junge Leut  
geschwind geheiert. Der Name vum Parre is mir be-  
kannt, awer es is net nothwennig, dass ich ihn nenn.  
Schmärt war es wohl, awer Recht war es net. D. M.

---

## LII.

**DIE KANZEL IS UMGEFALLE.**

Die Story kummt vun Lecha Caunty. Vor Alters  
ware schier alle Kanzele in de Kerche uf der sehm Plän  
gemacht. Sie hen die Schäp vume Weiglas katt. Sie  
ware wedder die Mauer genagelt. In ere Kerch in Lecha  
Caunty war die alt Kanzel los worre. Der Parre hot es  
oft dem Kercheroth gesaht katt. Er hot gesaht, emol  
fallt die Kanzel um. Awer sie hen sell net geglaabt un  
behaapt, die Kanzel wär all recht. Emol wie der Parre  
am Preddige war un ziemlich lebhaft worre war, fallt die  
Kanzel um un der Parre barzelt naus in der Gang. Er  
springt uf un sagt : “ Dort leid nau euer verschinnerter  
Rappelkaste. Ich habs euch gesaht katt.” D. M.

## LIII.

### HEIERE UF CREDIT.

---

Net just die Parre, sondern ah die Squeirs könne Leut heitere. Ich wees net for was Dehl Leut liewer zum Squeier gehn wie zum Parre. Die folgend Geschicht werd verzählt :

En junger Mann geht mit seim Mädel zume Squeier un sagt :

“Bist du der Mann, wu die Leut heiert?”

“Ja.”

“Ich hab die Säll draus im Wage. Soll ich sie rei bringe?”

“Ja.”

“Well, du kannst en Weil ahfange, ich bring die Säll glei rei.”

“Mer könne net ahfange, bis ihr alle zweh do seid.”

Der jung Mann war glei zurück mit der Säll.

“Was witt du hawe for uns zu heiere?”

“Ehn Dahler is die Ruhl.”

“Well, mer hen alleweil ken Geld, awer ich bezahl dich die nächst Woch schuhr.”

Der Squeier hot der Kopp geschüttelt. Er hot schun

Erfahrung katt un hot ken Risk nemme wolle. Do war  
guter Roth theuer, awer der jung Mann sagt:

“ Well, mer hen en Lot Ihmewachs uf’m Wage.  
Nemmst du seller?”

“ Ja, hol ihn rei.”

Sie hen der Wachs tapper rei geholt un gewoge, awer  
es war just 60 Cent werth. Was war nau zu mache?  
Der Squeier war noch so steif wie davor, do sagt die Säll:  
“ Well, heier uns emol so weit die 60 Cent gehn.” Awer  
der Squeier hot ken Credit Bisniss geduh. D. M.

#### LIV.

#### EN GLEICHNISS.

In Lebanon Caunty war en gewisser Altfäschon Parre  
gewesst, der hot emol üwer die Sünder gepredigt, un do  
hot er des Gleichniss gejuhst: “ Ihr Leut wisst, dass es  
verschiedene Sorte Fisch gebt. Do sin die Suckers, die  
Katzefisch un die Sunnefisch. Dann gebt es noch en an-  
nere Art Fisch. Selle heesst mer Mully-Köpp. Selle  
wühle die ganz Zeit im Dreck rum. Viel Leut sin grad  
wie die Mully-Köpp. Sie wühle alsfort in allerhand  
Sünde rum.” D. M.

LV.

### Große Worte.

---

Jedes Volk hot große Worte in seiner Sproch. Awer die Deutsche könne sie all biete mit großen Worte. Do sin en Paar :

Consistorialrathssversammlungslokal.

Lebensversicherungsgesellschaftsgebäude.

Krankenunterstützungsgesellschaftsagentur.

En deutsche Fraah hot Butter usgeduh for der Winter. Wie alles fertig war, hot sie der kleh Hans drah gestellt, der Butter in der Keller zu trage. Of kohrs is der kleh Hans die Kellersteg nunner gefalle mit dem Butter. Die Mammy hot ihn höre bollere, is an die Kellerthür gesprunge un hot ausgerufe :

„Was is des do for en Winterbutterkellertreppenhinunterfallerei ?“

D. M.

## LVI.

### DIE HAASE PREDDIG.

Die Story kummt vun Lecha Caunty. Dort war vor viel Johre en gewisser Parre, der hot en klehner Stock vun Preddige katt. Es heest, er hätt just zweh Leicht-Preddige katt. Die ehnt Preddig hot er zum erste Mol gehalte bei der Leicht vun eme Mr. Haas un die anner hot er gehalte wie en Mr. Fuchs vergrawe worre is. Es heest, die zweh Preddige hätt er alsfort bei Leichte gejuhst. Ehmol is en junger Buh zum Parre gange for en Leicht ahzusage. Wie alles ausgericht war, hot der Buh noch gesaht : “Der Däd hot gesaht, du sollst die Haase Pred-dig nemme.”

Wann en Leicht vorbei war, hen die Leut oft gefrogt : “Welle Preddig hot der Parre heut katt ?” un die Antwort war : “Ei, die Haase Preddig.” Zu annere Zeit war die Antwort : “Heut hot der Parre die Fuchse Pred-dig katt.”

D. M.

## LVII.

### DEIWEL'S LOCH.

Im östliche Dehl vun Berks Caunty gebt es en Schlucht zwische de Berge, wu es arg wild is. Der Weg vun Huff's Kerch noch Clayton führt do dorch. Der Weg is rauh un geht hart Berg nunner. Mer kann schier net ausdrehe, un rumdrehe kann mer gar net. Wer mol abgestärt is muss der ganz Weg geh. Früher war der Weg noch viel wüster wie alleweil, un er hot der Name "Deiwel's Loch" kriegt. Wer emol üwer der Weg gange is, denkt seller Name wär ziemlich nächst recht. Es is werklich en Deiwel's Loch.

Awer sell is net das ehnzig Deiwel's Loch in der Welt. Es gebt hunnerte. Der Deiwel verlockt die Leut. For en Weil scheint alles schö un gut zu geh, un eb sie drah denke finne sie, dass sie ime Deiwel's Loch sin. Un wann sie emol drin sin, kumme sie net oft wieder raus. Weil der Weg Berg nunner geht, mehne die Leut es wär viel leichter druf zu trawelle wie uf dem gute Weg, un sell is der Weg wie der Deiwel sie fangt un in sei Loch bringt.

Viel Leut lewe herrlich un lustig. Sie gehne Berg nunner un es geht alles leicht bis sie schier an's End

kumme, dann finne sie, dass sie ime Deiwel's Loch sin. Sie mache sich weiss, es däht endlich alles recht kumme, bis der Deiwel sie in seim Garn hot un sie sin verlore. Das Wunderbare is, dass die Leut ken Warning nemme. Sie sehne wie viel Annere in en Deiwel's Loch falle, awer sie mehne sie könnte der Deiwel biete, un sie fuhle rum bis sie ah in seim Garn sin. Do is en Mann, der mehnt en Annerer wär dumm weil er sich todtsauft. Er trinkt selwer ziemlich viel, behaapt awer, er könnt es ehniger Dag ufgewe, wann er mol sei Meind ufmacht. Er läppert als fort bis er endlich selwer en hoffnungsloser Süffer un im Deiwel's Loch is. So geht es fort die ganz Zeit. Der Weg noch Deiwel's Loch is rauh un wüst, awer er werd viel gejuhst. Es heest, es dähte alle Johr 60,000 Süffer in unserem Land sterwe, awer die Zahl werd nie klehner, sondern eher grösster. Wu kumme sie her? Mer sett denke, wann so en Armee alle Johr sterbt, dähte sie glei all werre, awer sell is net so. So wie die Süffer absterwe, nemme Annere ihre Plätz, un so geht es fort. In Redden gebt es schier 200 Plätz, wu Süffer gemacht werre, un do is es ken Wunner, dass die Zahl net klehner werd.

Es gebt noch viel annere Plätz wu die Leut eigehe uf der Weg, der noch Deiwel's Loch führt. Wer net in sell Loch will, der geb Acht uf was for eme Weg er träwelt. Alle Wege wu Berg nunner gehn, führe noch Deiwel's Loch.

D. M.

## LVIII.

### DER BAUER UN DIE STUDENTE.

Jedermann wees was en Bauer is. En Student is im Allgemeene en junger Mann, der in Bücher studirt for eppes aus sich zu mache—en Parre, Lawyer, Dokter un so weiter. Alsemol is en Student en junger Bengel, der seim Dady sei Geld verspend un en Luderlewe führt. In Europa meent es oft en junger Mann, der studirt wie viel Bier er saufe kann. In Russland müsse sie oft die Soldate ufruse for die Studente in Ordnung zu halte.

Viel Studente mehne ah, sie hätte die Lerning so ziemlich all in sich ufgenumme, un die annere Leut wäre schier all arg dummm. Alsemol finne sie aus, dass sie arg letz sin. En gewisser Bauer is emol in en College kumme uf Bisness. Do war en ziemliche Zahl Studente in ere Stub gewesst, die hen sich lustig mache wolle über der plehn Bauer. Jeder hot ihm zugerufe: "Nemm en Stuhl, nemm en Stuhl," awer es hot ihm kehner en Stuhl algebotte, un sie ware all ufgenumme vun de junge Bengel. Der Bauer hot sich awer net scheu mache losse un hot gesaht: "Der Platz do gemahnt mich exäkty an das Dreschtenn in meiner Scheuer daheem." "Warum? Warum?" hen die Studente gerufe. Dem Bauer sei Antwort war: "In meim Dreschtenn sin plenty Flegel, awer ken Stiel." Sell war gut.

D. M.

THE LIFE  
OF  
(John)Conrad Weiser,

GERMAN PIONEER, PATRIOT,

AND

PATRON OF TWO RACES.

BY

Rev. C. Z. WEISER, D. D.

SECOND EDITION. PRICE 50 CENTS, POSTPAID.

---

CONTENTS.

---

1. Conrad Weiser's Remote Ancestry and Native Place.
2. Conrad Weiser's Parents—His Father and Mother.
3. The Exodus of Conrad Weiser's Father.
4. Conrad's Father Chief of the Colony at Livingston Manor.
5. Conrad's Father Chief of the Colony at Schoharie.
6. Conrad Weiser's Father the Defender of the Rights and Liberties of his Countrymen at Schoharie.

7. Conrad's Father Leads a Colony to Tulpehocken, Pennsylvania—His Return and Wandering—His Visit to Tulpehocken—His Death.
8. John Conrad Weiser, Junior—His Name—Birth-Place—Baptism.
9. Conrad's Arrival in America—His Stay with the Maqua Indians.
10. Conrad Weiser and His Step-Mother.
11. Conrad Weiser's Brothers and Sisters—His Occupation—His Marriage—His Departure for Pennsylvania.
12. Conrad Weiser's Advent in Pennsylvania—The Beginning of His Official History.
13. Conrad Weiser, Provincial Interpreter—Justice of the Peace—1732—1743.
14. Ten More Years of Indian Intercourse—Missions and Duties—1744—1754.
15. The French and Indian War—Conrad Weiser, Superintendent of the Indian Bureau—Colonel—His Death Officially Announced—1754—1760.
16. Conrad Weiser's Failing Health—His Death—His Burial-Place.
17. Conrad Weiser as a Religious Character.
18. Conrad Weiser's Will—His Possessions—His Sons and Daughters—His Posterity.
19. Summary and Conclusion.

---

#### APPENDIX.

Authentic Autobiography of Conrad Weiser.

Letter of Conrad Weiser.

Dedication Hymn.

Story of Regina.

DANIEL MILLER, Publisher,  
READING, PA.

# Bible Characters.

---

*By Rev. B. BAUSMAN, D. D., Author of "Sinai and Zion" and "Wayside Gleanings."*

---

## TABLE OF CONTENTS.

---

1. Eve, the Mother of the Race.
2. The Wives of the Patriarchs.
3. Deborah, the Nurse of the Patriarchs.
4. Miriam, the Sister of Moses.
5. The Youth of Solomon.
6. Ben-Hadad.
7. Ruth and the Reapers.
8. The Passover, the Festival of Deliverance.
9. The Year of Jubilee.
10. Shepherds and the Good Shepherd.
11. The Face of Our Savior.
12. Our Savior at a Funeral.
13. The Family in Bethany.
14. Peter's First Sermon.
15. The Fate of Christ's Foes.
16. Euodias and Syntyche.
17. The Wise Men from the East.
18. Mary Magdalene.
19. Bethlehem, the Birthplace of Christ.
20. Christ's Last Journey.
21. The Last Supper of Our Lord.
22. The Song and the Crown.
23. The Strength of the Hills.
24. The Sainted Dead.

---

A very instructive and entertaining book. It contains 322 pages, printed on good paper and bound in fine cloth. Price, only \$1.00, postpaid.

DANIEL MILLER,  
Reading, Pa.

# LIFE · OF · ULRIC · ZWINGLI, THE GREAT SWISS REFORMER.

BY REV. JEAN GROB.

This book was written especially for the Protestant people of this country, and translated into English by Prof. John S. Stahr, President of Franklin and Marshall College. Contains 307 pages, bound in cloth. It was formerly sold at one dollar. Now sold at only *forty cents*, postpaid, to close out the balance of the edition. Only a few hundred copies left.

## TABLE OF CONTENTS.

### PART I. *Zwingli's Preparation for the Work of Reformation.*

1. The Land and Home of His Birth.
2. Childhood and Youth.
3. At Glarus and in Italy.
4. In the Solitude of Einsiedeln.

### PART II. *Zwingli as Reformer of the Church and the Fatherland.*

1. Dark Night in Church and State.
2. Dawn of Day.
- 3 Out of Solitude into Publicity.
4. The Great Plague.
5. First Conflicts and Victories.
6. Mode of Preaching and Interpretation of the Scriptures
7. First Conference of Zurich.
8. The Celebrated Sixty-seven Theses.
9. Second Conference of Zurich.
10. Anabaptists and the Peasant War.
11. First Evangelical Reformed Communion.
12. Progress at Home and Abroad.
13. The Confederate Conference at Baden.
14. Almanac for Church Robbers and Heretics.
15. The Great Church Diet at Berne.
16. First Synod of Zurich.
17. The First War of Cappel and the "Landfriede."

### PART III. *Zwingli as a Man of the People.*

18. The Conference at Marburg and its Consequences.
19. The Synod of St. Gall.
20. Evangelical Reformed Doctrine.
21. The Battle of Cappel.

### PART III. *Zwingli as a Man of the People.*

1. The Youth of Glarus
2. Care for the Sick and for Students.
3. Friendship for Erasmus and Hutten.
4. Ulrich von Hutten Received Protection.
5. The Carolinum at Zurich.
6. Care for the Poor in City and Country.
7. Tender Care. Trouble and Labor.
8. A Savior in the Distress of the Fatherland.

### PART IV. *Zwingli as an Author and as a Christian.*

1. His Greatness of Soul.
2. Biblical Works.
3. The Meier Family of Knonau.
4. Life at Home and in the Family.
5. Zwingli's Death at Cappel.
6. The Permanence of Zwingli's Works and Merits.
7. After the Unlucky Day at Cappel.
8. The Celebration of the 400th Anniversary.

DANIEL MILLER,  
Reading, Pa.











